

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027)  
**297 511**  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**INFORMATIQUE SERVICES**  
 André-Michel Moulin  
 Route Cantonale - Conthey  
 Tél. (027) 36 54 22  
 Analyse et conseils  
 Vente d'ordinateurs  
 Développement de logiciels

**CARROSSERIE**  
  
**TORSA**  
 Travaux garantis 6 mois  
 SIERRE VIÈGE

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# La grande farandole



Le village de Grimisuat, et plus particulièrement le groupe folklorique Les Bletzettes de Champlan-Grimisuat, accueillait ce week-end quelque 2500 danseuses, danseurs et musiciens, conviés à la traditionnelle Fête cantonale des costumes. Malgré un temps pluvieux, un nombreux public s'était déplacé sur les hauteurs de la capitale valaisanne pour applaudir les soixante groupes costumés défilant dans les

rues du village. Ce rendez-vous dominical avait été précédé de deux soirées récréatives et folkloriques d'excellente tenue. Déploiement de couleurs, richesse des costumes, variété des mélodies et des danses, pour démontrer l'attachement du Vieux-Pays à ses traditions et aux valeurs culturelles de chaque vallée...

Voir page **3**

## Martyr de la foi

MARTIGNY (VS). - Le chanoine valaisan Maurice Tornay, tué en mission au Tibet en 1949, a été reconnu martyr de la foi. Ouvert à Sion en 1953, le procès canonique s'est achevé samedi à Rome par la promulgation du décret reconnaissant le martyre du père Tornay, a communiqué samedi l'ancien prévôt de la congrégation du Grand-Saint-Bernard Angelin Lovey.



Le chanoine Maurice Tornay. c. dabrowska

Né le 31 août 1910 à Orsières, le chanoine Tornay avait pris le chemin du Tibet en 1936. L'Eglise catholique cherchait alors des missionnaires pour cette région du monde. La congrégation des chanoines du Grand-Saint-Bernard avait été approchée en raison de sa bonne connaissance de la haute montagne.

Quelques chanoines sont partis en reconnaissance au Tibet. A leur retour, la congrégation a accepté d'envoyer des confrères en mission au Tibet. Maurice Tornay faisait partie du groupe. La mission n'était pas des plus faciles. Le père Tornay a dû faire face à la répression communiste. En

1949, il a été abattu à Karmda alors qu'il se rendait à Lhassa, capitale du Tibet, pour discuter de la situation avec les chefs religieux. L'ancien prévôt Angelin Lovey était parmi ceux qui ont demandé l'ouverture d'un procès canonique. Le décret maintenant promulgué, il reste encore à fixer le lieu et la date de la béatification, a précisé M. Lovey. (ats)

Que de charme en une photo!

## Leysin en sursis

La sixième édition du Leysin Rock Festival s'est terminée sous un ciel plus clément. Le soleil a même percé la grisaille l'espace de quelques instants, saluant ainsi le remarquable concert du chanteur algérien Khaled.

Côté chiffres les responsables sont partagés entre deux sentiments. Satisfaction d'avoir attiré plus de 60000 spectateurs, vu les conditions climatiques pour le moins difficiles. Inquiétude concernant l'avenir d'un festival qui traîne depuis plusieurs années une ardoise de plusieurs millions. Le temps est à la réflexion et à la recherche de solutions financières susceptibles de permettre une survie de la manifestation.

Voir pages **10** et **28**



Khaled sur la grande scène du Leysin Rock Festival. gilbert vogt

### Editorial

Si la crise yougoslave avait dû trouver un règlement au cours de ces dernières semaines, c'est bien à la suite du véritable déferlement de conférences internationales dont tous les communiqués stigmatisent l'agression serbe... mais en restent là. On n'est pas très loin du spectacle donné par les puissances européennes pendant la guerre d'Espagne et symbolisé par les trépignements de Léon Blum au sortir de la conférence de Londres.

### Rodomontades

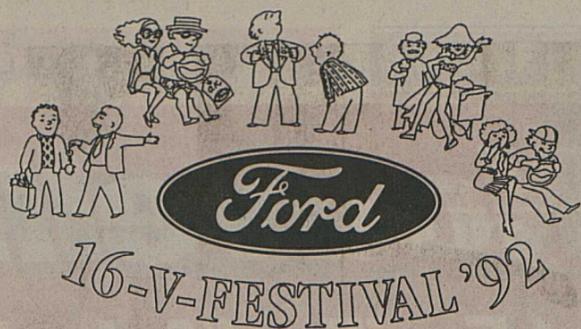
En tout cas, jamais les palabres n'ont été aussi intenses alors que redoublent les bombardements serbes. Le Conseil européen de Lisbonne ouvre le ban en envisageant une escorte armée des convois humanitaires. Faute de progresser sur la relance de l'économie occidentale, le G7 stigmatise, à son tour, l'obstination guerrière de la Serbie, et George Bush laisse même entendre que l'aviation américaine pourrait faire taire l'artillerie serbe. Enfin, la CSCE réunie à Helsinki, accepte l'envoi dans l'Adriatique d'un dispositif naval de soutien de l'embargo. Il s'agit même d'une double flottille, tant sévit dans la coulisse la concurrence entre l'UEO, dont la France souhaite faire le bras armé de la CEE, et l'OTAN, qui inclut les Etats-Unis dont la Grande-Bretagne ne souhaite pas se séparer. On verra donc croiser dans le détroit d'Otrante quatre ou cinq frégates de l'UEO, «coordonnées» par l'Italie et deux navires battant pavillon des Etats-Unis, le tout chargé de surveiller l'embargo, mais non d'imposer un blocus à la Serbie.

Par-delà ces luttes d'influence entre la CEE, qui cherche à s'affirmer sur le plan international, et les Etats-Unis, qui entendent rester le gendarme du monde, sans pour autant intervenir directement en Yougoslavie, réputée non stratégique, un double constat s'impose. La seule procédure reconnue de règlement international des conflits se situe dans le cadre de la Charte des Nations Unies et, tout particulièrement dans son chapitre VII, celui qui permet l'intervention alliée dans le Golfe, celui qui, il y a quarante-deux ans, bloqua l'annexion de la Corée du Sud par le Nord. Mais le recours au chapitre VII de la charte suppose deux conditions: l'unanimité des membres du Conseil de sécurité et un bras armé, toujours fourni par les Etats-Unis. Au regard de ces pesanteurs, l'UEO n'a ni réalité ni moyens. En saisissant d'urgence le Conseil de sécurité, le premier ministre bosniaque ne s'y est pas trompé.

Pierre Schäffer

**VW Audi**  
**Garage des Deux-Collines**  
 Route de Lausanne 118  
**SION**  
 Tél. (027) 22 14 91  
 Antoine Frass, maîtrise fédérale

★ MONDE	Le pape hospitalisé	14
★ VALAIS	Galerie de portraits	3
★ SPORT	Festival du FC Sion	19
★ SERVICES	Bottes de sept lieues	28

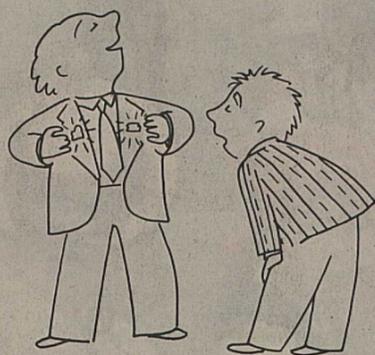


# Technique 16 V: Ford passe à l'attaque.

Avec l'ABS pour tous nous vous offrons maintenant la technique 16V sur toutes nos nouvelles Fiesta, Escort et Orion: deux excellentes raisons pour vous intéresser de très près à ces voitures. Alors prenez le volant et si vous êtes collectionneur, vous serez gâté, puisque nous vous remettons deux **pin's Ford** exclusifs au terme de votre essai sur route. Une expérience incomparable que vous prolongerez peut-être. Il suffit d'un peu de chance.

**En effet, vous participerez également au tirage au sort d'une superbe Fiesta Si 16V.**

**D'avance nous nous réjouissons de vous accueillir entre le 13 juillet et le 27 juillet 1992.**



## Garage du Rawyl

F. DURRET S.A. - SIERRE - Tél. (027) 55 03 08

### EXPOSITION SUBARU

MERCREDI 15 JUILLET 1992

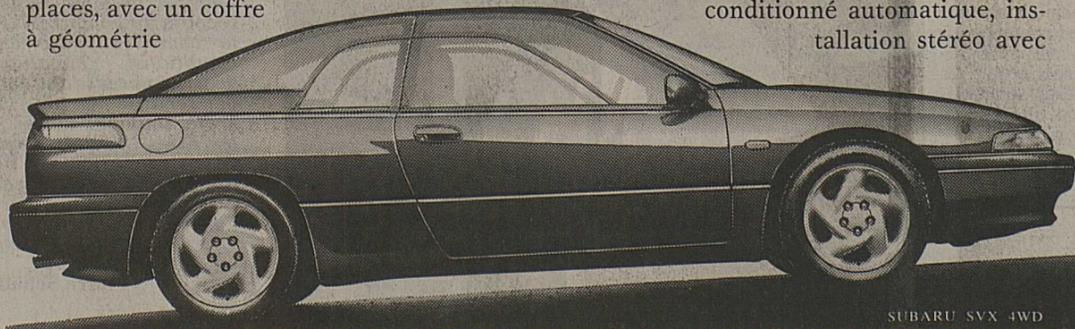
à l'Hôtel ROYAL à Grans

avec en vedette la nouvelle sportive

### LA SUBARU SVX

Les performances, certes, mais pas au détriment du confort et du luxe! Si les contrastes vous attirent, le coupé Subaru SVX 4WD est à vos mesures. Cette «Grand Tourisme» de 4 vraies places, avec un coffre à géométrie

permanente et antiblocage ABS à 4 canaux. D'une ligne très pure avec ses vastes surfaces vitrées, le coupé SVX joue à fond la carte de l'élégance et offre un équipement princier: intérieur cuir, air conditionné automatique, installation stéréo avec



SUBARU SVX 4WD

variable, est dotée d'un moteur qui vous laissera pantois: 3,3 l, 6 cylindres, 24 soupapes, 230 ch, transmission 4WDmatic

changeur de 12 CD et 6 haut-parleurs, toit ouvrant électrique avec déflecteur. Venez l'essayer!

**BRUTIN FRERES SA**  
Garage et Carrosserie  
3941 NOES & SIERRE  
Tél. 027/55 07 20

**SUBARU 4WD**

## ANNONCES DIVERSES

En hiver des refroidissements,  
en été le coup de soleil:  
calvitie avec suites négatives.



Dans ce cas aussi la meilleure solution...

... Hair-Weaving. De nouveau une chevelure pleine, sans complications.

Celui qui se décide pour le Hair-Weaving de Beaufort sait pourquoi. Une solution optimale du problème capillaire!

Lors d'un entretien sans engagement, nous vous montrons comment les cheveux qui vous restent sont tissés, noués et complétés pour former une chevelure pleine, coiffable facilement. Téléphonnez-nous pour un rendez-vous - aujourd'hui même. La première consultation est gratuite et sans engagement.



Genève Rue du Port 8 022 310 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 25 027 22 36 26  
Fribourg Grand Places 16 037 23 27 53  
Bern Neugass-Passage 3 031 21 29 68  
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
Bâle Claragrablen 75 061 681 90 80  
Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoun, Winterthur, Zurich  
Ouvert sans interruption dès 10h

# meubles

## RUSTIQUES

### VENTE SPÉCIALE

autorisée du 1er au 21 juillet

## RABAIS FANTASTIQUES

FABRIQUE DE MEUBLES RUSTIQUES  
**FASOLI**  
RTE. DE RIDDES, SION - (027) 31.33.01

### Voyance par téléphone

Une équipe de professionnels à votre service de 8 h à 20 h.  
Tél. (022) 788 38 00.  
22-028796

### Professeur Camara

grand médium voyant, africain, spécialiste des travaux occultes, résout tous les problèmes, amour, chance, retour rapide de la personne aimée, même par correspondance. Paiement après résultats.

Tél. (0033) ou (023) 50 35 10 64.  
18-002235

## AUTOMOBILISTES !

Prenez la route des vacances au volant de la voiture de vos rêves

## SUPER OFFRE de leasing

- Véhicules neufs - Livrables tout de suite du stock
- Kilométrage (20'000 par année)

Leasing (48 mois)  
Montant des mensualités

	Prix catalogue	
Opel Vectra GL 1.6i 4 p. blanche	21'960.-	Fr. 396.-
Opel Vectra Gt 2.0 i 4 p. noir mét.	27'900.-	Fr. 498.-
Opel Vectra Gt 2.0 i 4 p. bleu lagune	30'215.-	Fr. 535.-
ABS toit ouvrant		
Opel Vectra GT 2.0i 5 p. rouge	30'275.-	Fr. 536.-
ABS toit ouvrant		
Ople Vectra GL 4x4 2.0i 4 p. bleu mét. toit ouvrant	29'950.-	Fr. 513.-
Opel Oméga Montana ABS 2.0i argent mét. toit ouvrant	32'120.-	Fr. 552.-
Opel Oméga Plaza 3.0i CRV rouge bordeaux, opt.	41'925.-	Fr. 679.-
Opel Combo 1.6i 3 p. blanche	18'525.-	Fr. 321.-
Isuzu Campo 4 x 4 rouge	24'700.-	Fr. 417.-
Isuzu Trooper 2.6 i court Anthracite 4x4	32'840.-	Fr. 555.-

(+ Fr. 1'000.- à titre de caution restitué à l'expiration du contrat)

### CALCULEZ! COMPAREZ! PROFITEZ!

autres possibilités de leasing sur tous les modèles de la gamme Opel sur demande

### Garage Atlas Sierre SA

G. MARIÉTHOZ  
Route du Simplon 75  
Tél. 027 / 55 87 01



CS AUTO LEASING AG

Collaborateur de vente: Lanzi MAURO - Natel 077 / 28 24 71.



Dans cette galerie de portraits, tout l'enthousiasme d'une fête pleine de couleurs.

# Le Valais en fête

Texte et photos  
Norbert Wicky  
et Vincent Pellegrini

GRIMISUAT. - Le Valais des coutumes, des traditions, des costumes et des danses populaires avait rendez-vous hier avec le village de Grimisuat, où se déroulait la traditionnelle Fête cantonale des costumes. De Gletsch à Saint-Gingolph, de la plaine ou des vallées, ils ont répondu en nombre à l'invitation des Bletzettes de Champplan-Grimisuat et du comité d'organisation de la fête, présidé par M. Joseph Bützberger.

Ambiance chaleureuse et colorée sous un ciel plutôt gris. Mais ce ne sont pas quelques gouttes de pluie, voire une sérieuse averse durant la farandole du matin et une partie du cortège, qui peuvent freiner l'enthousiasme de ceux qui s'efforcent de maintenir les traditions du Vieux-Pays, d'animer les fêtes de leur village, voire de représenter le Valais à l'extérieur des frontières cantonales.

## Accueil chaleureux

A relever la parfaite organisation de la fête, et l'accueil

généreux des Bletzettes, qui ont sérieusement et depuis plusieurs mois «retroussé les manches» pour que la rencontre soit réussie en tous points. Et météo mise à part, le contrat a été parfaitement honoré.

Plusieurs centaines de personnes ont participé aux soirées récréatives et folkloriques de vendredi et samedi soir. Dimanche, un très nombreux public se pressait le long du parcours du cortège, pour applaudir les quelque soixante sociétés ou groupes présents. On relevait notamment sur le podium d'honneur la présence de M. Herbert Volken, président du Grand Conseil, de M. Hans Wyr, président du Conseil d'Etat, accompagnés de M. Bernard Bornet.

Une telle fête ne se raconte pas. Il faut la vivre avec les yeux, admirer la beauté des costumes, la qualité des danses, la diversité des partitions musicales, la variété des coutumes propres à chaque vallée...

Pour ceux qui n'ont pas pu partager l'événement, le NF offre ces quelques images mises en boîte par nos photographes...

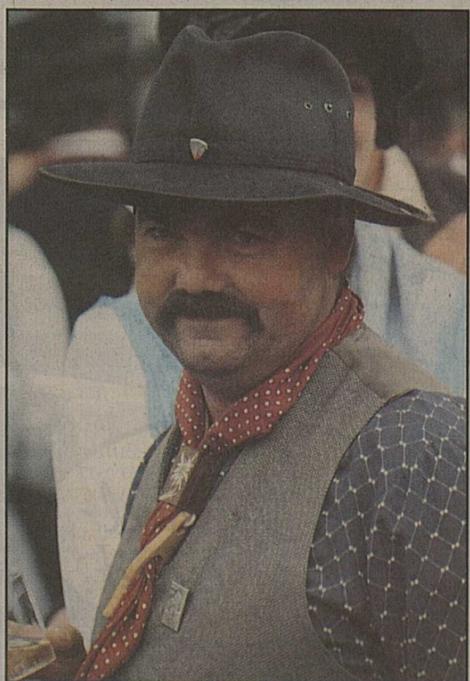
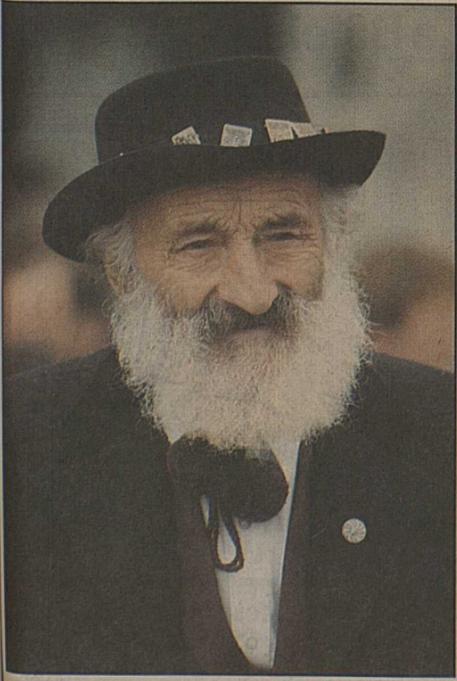
# La pluie? Allons donc!



Quelques pas de danse pour les Bletzettes.



La farandole du matin malgré la pluie.



Les ondées n'ont pas réussi à ternir l'éclat d'un rendez-vous fait de tant d'amitié.

# SOLDES·SOLDES·SOLDES·SOLDES·SOLDES

## LES DERNIERS JOURS FOUS!

### Jusqu'au 21 juillet

# Super rabais de 20 à 60%

Vente spéciale autorisée du 1er au 21 juillet 1992 inclus.

# CONFORAMA

LE PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHÈRE

- BUSSIGNY-LAUSANNE**  
Route de Genève 5 • Tél. 021/702 29 55  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h 30  
Parking gratuit
- MEYRIN-GENÈVE**  
Chemin du Grand-Puits 50 • Tél. 022/782 52 11  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h  
Parking gratuit
- CONTHEY-SION**  
Route des Rolles • Tél. 027/36 47 37  
Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi à vendredi: 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h - 17 h • Parking gratuit
- WALLISELLEN-ZURICH**  
Neue Winterthurerstrasse 80 • Tél. 01/830 60 22  
Lundi à vendredi: 10 h - 20 h  
Samedi: 8 h - 16 h  
Parking gratuit
- GRANGES-PACCOT - FRIBOURG**  
Route d'Englisberg 1 • Tél. 037/266875  
Lundi: 13 h 30 - 19 h  
Mardi à jeudi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 19 h  
Vendredi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 20 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h • Parking gratuit

Meubles Electroménager Vidéo TV Hi-Fi Lustrerie Literie Tapis Moquette

### AFFAIRES IMMOBILIERES

A louer à Sion, centre ville, dans petit immeuble indépendant, cadre de verdure,  
**bureaux 150 m<sup>2</sup>**  
places de parc à disposition, emplacement idéal pour avocat, médecin, bureau technique.  
Location: Fr. 2000.- + Fr. 180.- de charges.  
Prise de possession: tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances**  
LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Médières, près de Verbier**  
A louer à l'année  
**maison indépendante**  
Comportant: 1 salle de séjour avec cheminée, 2 chambres à 2 lits, 1 chambre à 1 lit, 1 cuisine séparée, 1 salle de bains, 1 WC et 1 buanderie à équiper.  
Pour les conditions et visites, s'adresser au **Bureau commercial Freddy Michaud S.A., Immobilier, 1936 Verbier, ☎ (026) 316 444.**  
036-021687

**A LOUER :**  
à Bramois, dans un petit immeuble neuf,  
**MAGNIFIQUE GRAND STUDIO**  
(40 m<sup>2</sup>), non meublé. Cuisine entièrement agencée, grande salle de bains-WC.  
Loyer: Fr. 650.- + charges.  
Possibilité de louer une pl. de parc.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**Zellweger Fiduciaire Treuhänder**

A vendre à Grône  
**villa récente**  
calme et soleil, surface sur 3 niveaux, 200 m<sup>2</sup>  
- grand salon 50 m<sup>2</sup>  
- 4 chambres à coucher  
- bureau, locaux, garage sur parcelle de 727 m<sup>2</sup>.  
Cédée à Fr. 435 000.-, pour cause départ.  
Agence Max Zellweger  
Tél. (027) 22 08 10  
36-022317

**DUC-SARRASIN & CIE SA**  
Vollèges  
A vendre  
**belle villa**  
- Conception moderne.  
- Situation très ensoleillée.  
Renseignements et visites sans engagement.  
**FIDUCIAIRE AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

**Mayens-de-Chamozon**  
A louer à l'année  
**très joli chalet 4 1/2 pièces**  
meublé et équipé + garage.  
Terrasse, pelouse, construction récente.  
Fr. 1150.-  
Rens. et visites: (027) 86 62 06.  
036-020630

**Résidence LA PEUPLERAIE Veyras**  
A VENDRE  
**2 appartements de 4 1/2 pièces**  
116 m<sup>2</sup> - 1 garage - 2 places de parc privées  
Fr. 400 000.-  
spacieux, lumineux, dans un site verdoyant et tranquille, à deux pas du centre de Sierre. Finitions au gré du preneur (sols, sanitaires, murs). Habitable tout de suite. Possibilité d'obtention d'aide fédérale.  
  
Pour renseignements et visites: Bureau d'architecture **UVAI Métrallier & Favre, 3973 Venthône**  
Tél. (027) 55 45 02.  
36-022487

**Vernayaz**  
A louer  
**3 1/2 pièces**  
Libre tout de suite.  
Fr. 630.- + 110.-  
Renseignements: ☎ (026) 22 63 21.  
036-019042

**A LOUER :**  
à Bramois, dans des petits immeubles neufs,  
**MAGNIFIQUE APPARTEMENT**  
4 1/2 pièces, mansardé, attique, semi-duplex, avec balcon, cuisine entièrement équipée, 2 salles d'eau.  
Loyer: Fr. 1120.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
**Tél. 027/ 22 85 77**

**Pour une meilleure qualité de vie choisissez GRIMISUAT**  
Tranquillité, verdure, commodités. Nous louons dans petit immeuble confortable à des prix EXCEPTIONNELS  
**★ APPARTEMENTS NEUFS 4 1/2 pièces dès Fr. 972.- + charges**  
Libres tout de suite ou à convenir. Garage individuel à disposition.  
Pour renseignements: Tél. (027) 22 79 09  
**Creusets 22, 1951 Sion G. Mariéthoz, P. Rossini**  


**Installez-vous dans le Chablais vaudois...**  
Nous vous offrons à Aigle, rue Margencel 23, à 50 m de la gare CFF,  
**magnifique surface commerciale**  
sur 2 niveaux: 320 m<sup>2</sup> au rez 320 m<sup>2</sup> au sous-sol  
avec monte-charge à disposition. Emplacement privilégié pour: restaurants, pub, salle de jeux, magasin ou bureaux.  
**Aménagement au gré du preneur. Places de parc à disposition. Disponibles tout de suite ou à convenir.**  
Pour tous renseignements: **SERVICE IMMOBILIER**  
Place Pépinet 2  
1002 Lausanne  
☎ (021) 312 29 17  
22-027975  


**Mon prêt personnel - un procrédit.**



**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.  
2A/Nov/29/Mo

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Date de naissance ..... Signature .....  
A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner  
**Banque Procrédit**  
5, Av. des Mayennets  
1951 Sion  
**027 - 23 50 23**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**«Frigo fichu?»**  
tout de suite, nous arrivons avec un nouveau Miele!  
  
**Allô froid: (027) 58 13 00**  
**Mosoni-Vuissoz**  
Comptoirs réunis  
Route de Chalais - 3977 Granges (Sierre)  
Tél. (027) 58 13 00

# La botanique au sommet

LE PLAZZA  
GEORGES SALAMIN  
Rue Pré-Fleuri - SION  
Venez!  
Faites votre tartine  
Tea-room - Pâtisserie  
Crêperie

**A Bourg-Saint-Pierre, le vert est à nouveau de mise. Cette commune de la haute vallée d'Entremont s'est en effet associée à la Société académique de Genève pour rouvrir son jardin botanique, La Linnaea.**

BOURG-SAINT-PIERRE. - Créateur de la botanique moderne, Linné aurait sans doute trouvé son bonheur sur les hauts de Bourg-Saint-Pierre. En rendant au public le jardin alpin La Linnaea, la commune de Bourg-Saint-Pierre et la Société académique de Genève ont en effet non seulement renoué avec une vieille tradition. Elles ont aussi doté la haute vallée du Trient d'un atout touristique de tout premier plan, susceptible d'attirer au pied du Grand-Saint-Bernard à la fois les spécialistes en la matière et le quidam, simple amoureux de la nature.

### Cinq cents espèces

Derrière l'appellation chantante La Linnaea se cache en fait un complexe naturel d'une rare beauté, composé

d'un jardin et d'une station de biologie alpine. Le jardin y est public, son accès gratuit. Objet de toutes les attentions depuis trois ans maintenant, il regroupe près de 500 espèces de plantes, toutes familières de cette région alpine. On est loin bien sûr des 2500 espèces recensées à l'âge d'or de ce jardin alpin, au début de ce siècle, mais le spectacle n'en vaut pas moins le détour.

Mais La Linnaea de Bourg-Saint-Pierre, ce n'est pas seulement une promenade - aujourd'hui proprement entretenue et parfaitement balisée - à travers les fleurs et arbustes de nos Alpes. Ce sont aussi des bâtiments, une maison d'habitation et un centre de recherches. Ces bâtisses sont destinées à des groupes d'étudiants qui peuvent y effectuer des stages et des travaux de recherches. Ces locaux sont aussi utilisés par le Service des sports de l'Université de Genève pour des séjours de courte durée.

### Un brin d'histoire

Fondé en 1889 par Henry Corveon, horticulteur spécialiste de la flore de montagne, le

jardin alpin de Bourg-Saint-Pierre a d'abord accueilli une quarantaine de groupes de plantes du monde entier. En douze ans, 2500 espèces ont ensuite été introduites. But de l'opération, protéger la flore alpine menacée par les arrachages.

### Travail dynamique

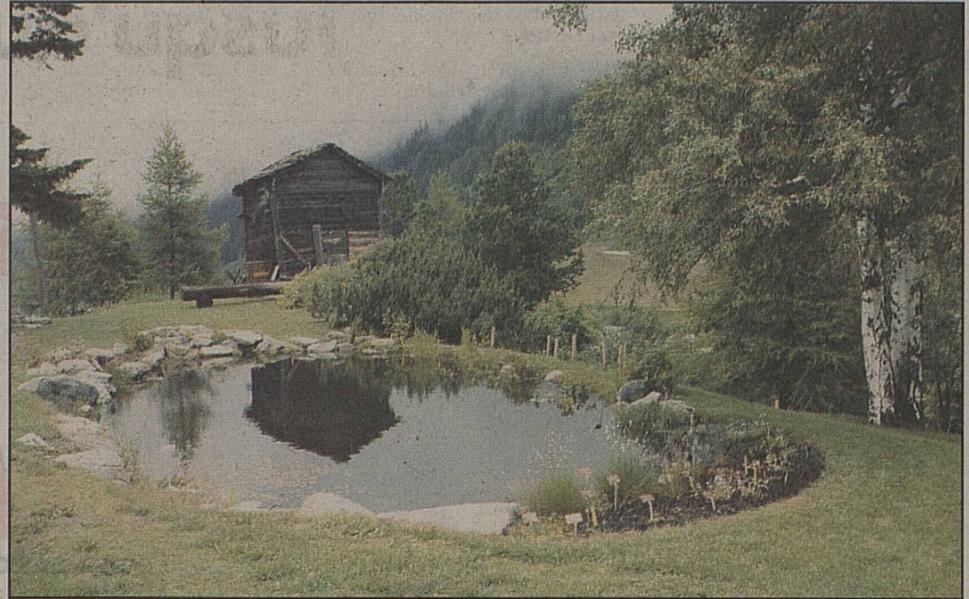
Le jardin fut ainsi maintenu en son état quelques années après la guerre, avant d'être curieusement délaissé, il y a plus de trente ans. Grâce à un travail dynamique de restructuration et à un intérêt renouvelé pour les choses de la nature, cet espace vert - tantôt sauvage, tantôt aménagé - a donc pu être rénové. Il a été rouvert officiellement samedi dernier, sur la colline qui avait accueilli le château de Quart. Ceci par les soins de la commune de Bourg-Saint-Pierre et de la Société académique de Genève qui ont passé convention.

### A découvrir

Désormais, le visiteur du jardin alpin La Linnaea peut y découvrir tour à tour une zone humide, de la roche de tuf,

des moraines, des minéraux ainsi que le laboratoire situé à l'extrémité de cette oasis qui borde l'ancienne route du Grand-Saint-Bernard, à

Bourg-Saint-Pierre. Le versant nord, lui, accueille des dizaines de plantes dans leur milieu naturel et sauvage. A voir. (pag)



La Linnaea: un jardin de toute beauté sur les hauts de Bourg-Saint-Pierre.

## Blessés et tôles froissées

MARTIGNY. - L'axe international du Grand-Saint-Bernard a été le théâtre de deux collisions ce dernier week-end. Samedi, peu avant midi, une voiture valaisanne est venue percuter l'arrière d'une automobile vaudoise. Ce choc

- plus spectaculaire que réellement grave - a fait une blessée légère.

### La chance au rendez-vous

Cet accident est survenu samedi aux alentours de midi,

peu après Bovernier, à la hauteur du kiosque à fruit. Un couple âgé de Vaudois s'apprêtait justement à quitter cette aire de repos et de commerce lorsque leur véhicule a été percuté de plein fouet par un automobiliste bovernion

qui descendait normalement de Sembrancher en direction de Martigny. Suite au choc, les deux véhicules sont venus terminer leurs courses contre la barrière de sécurité, du côté de la voie montante. Par miracle en ce samedi de fort trafic, aucun véhicule ne circulait sur cette voie montante à ce moment-là. Les deux conducteurs s'en tirent sans mal alors que la passagère de la voiture vaudoise a été légèrement blessée et conduite vers l'hôpital de Martigny.

### Une blessée à Martigny-Combe

Vendredi déjà, peu après 17 heures, un autre accident de la circulation avait déjà fait une blessée sur ce même axe du Grand-Saint-Bernard. M. Raymond Voutaz - né en 1928 et domicilié à Martigny - roulait alors au volant de son véhicule de la cité octodurienne en direction de Sembrancher. Parvenu à la hauteur du Pont vers Plan-Cerisier, M. Voutaz a été surpris par la présence d'un autre véhicule à l'arrêt, celui de M. Roland Bérard, né en 1973 et domicilié à Vollèges. Suite à la collision, la passagère de M. Voutaz - à savoir Mme Annette Voutaz, née en 1928 et domiciliée à Martigny - a été blessée et hospitalisée. (pag)



Une vue de la voiture valaisanne qui a effectué un demi-tour sur route après avoir heurté l'arrière du véhicule vaudois.

## Classique aux jardins

MARTIGNY. - L'animation estivale va prendre une coloration classique ce soir à Martigny. Grâce au concert gratuit que vont donner - dans les jardins de la fondation Giannada - les Canadiens de l'Orchestre symphonique de l'école secondaire Joseph-François-Perrault.

### Musique et étude

Les musiciens québécois appelés à se produire ce soir dans les jardins de la fondation sont donc tous issus de l'école secondaire Joseph-François-Perrault de Montreal. Laquelle s'est donné une orientation musicale il y a une quinzaine d'années. Depuis 1978, cet établissement coté outre-Atlantique n'a donc cessé de donner leur chance à des élèves talentueux, soucieux d'acquiescer une formation musicale de haut niveau tout en poursuivant leurs études secondaires.

### La dernière étape européenne

L'école secondaire Joseph-François-Perrault regroupe ainsi plusieurs ensembles qui font référence au Canada, que ce soit dans le domaine des chorales, des harmonies, des

orchestres à cordes ou des ensembles symphoniques. C'est justement cette dernière section qui a choisi de parcourir la France cet été, avant d'effectuer un crochet bienvenu et attendu à Martigny.

Après avoir enchanté le public de l'Opéra de Nantes (c'était le 25 juin), les mélomanes d'Angers, de Saint-Pierre-Le-Moutier, de Carpentras et de son festival, de l'église de Moirans et d'Anecy, les nonante musiciens de cet orchestre symphonique de qualité ont donc choisi d'offrir leur ultime prestation musicale européenne à Martigny, dans les jardins de la fondation. Dès 20 h 30, le directeur Raymond Grignet et ses protégés interpréteront plusieurs chefs-d'œuvre empruntés au répertoire classique.

Le lendemain, ces musiciens en devenir rangeront leurs instruments dans leur bagage pour ne se concentrer que sur la seule beauté des paysages valaisans. A l'initiative de l'office du tourisme de Martigny et de Télévrier, ces jeunes Québécois effectueront en effet une excursion dans la région du Mont-Fort. Avant de dire un adieu définitif à l'Europe, du côté de Paris. (pag)



Une coloration classique pour l'été martignerain.

## Les enfants font le cirque!

SALVAN. - Au diable la pluie et la grisaille. La troupe d'enfants Colo circus a fait fi du

mauvais temps, vendredi dernier, pour offrir un spectacle décapant aux gens de Salvan.

Rires et frissons à la clé. Cette année, le Colo circus a donc décidé de renaître à la

vie. Après une longue interruption d'une dizaine d'années.

### Amateurs et enthousiastes

Cette troupe d'enfants de la région nyonnaise - tous amateurs et tous enthousiastes - avait en effet choisi de reculer pour mieux sauter.

Son spectacle 1992 - préparé depuis deux ans maintenant - est venu apporter la confirmation de la vitalité et de l'ingéniosité de cette vingtaine d'artistes en herbe, unis par la même passion pour le cirque.

Avec l'aide d'une dizaine de bénévoles, les enfants ont donc travaillé dur pour créer un véritable spectacle qu'ils ont intitulé, «Jock le malin». Au travers de seize tableaux, les membres du Colo circus raconte la vie de ce Jock le malin. Numéros de clowns ou d'équilibre, chorégraphies et jonglages se succèdent ainsi sur une rythme alerte. Pour le plus grand plaisir d'un public - trop maigre vendredi - qui avait, lui aussi choisi de braver un temps exécrable. pag



Le Colo circus a fait contre mauvaise météo bon cœur.

## Succès universitaire

Le frère Jean-Daniel Balet de Roger et Simone, née Michéoud, a obtenu avec succès une licence ès lettres de l'Université de Genève. Son mémoire de musicologie porte sur l'opéra «Les Troyens» de Berlioz. Cette étude intitulée: «De L'Enéide aux Troyens, Berlioz lecteur de Virgile» analyse le passage de l'œuvre épique du grand poète latin à la forme dramatique de l'opéra de Berlioz.

Actuellement le frère Jean-Daniel, de l'ordre des dominicains, accomplit ses études de théologie à l'Université de Fribourg. Il est né à Grône le 10 janvier 1965.



Le frère Jean-Daniel Balet.

# Le sauvetage en fête

107<sup>e</sup> rencontre internationale à Saint-Prex.

LAUSANNE. - La Société internationale de sauvetage du Léman (SISL) a connu samedi et dimanche à Saint-Prex (VD) une nouvelle édition de sa fête annuelle, réunissant les trente-quatre sections des bords suisses et

français du lac. Comme de coutume, ces journées furent celles de joutes amicales et formatrices, comme de la traditionnelle assemblée générale de la société.

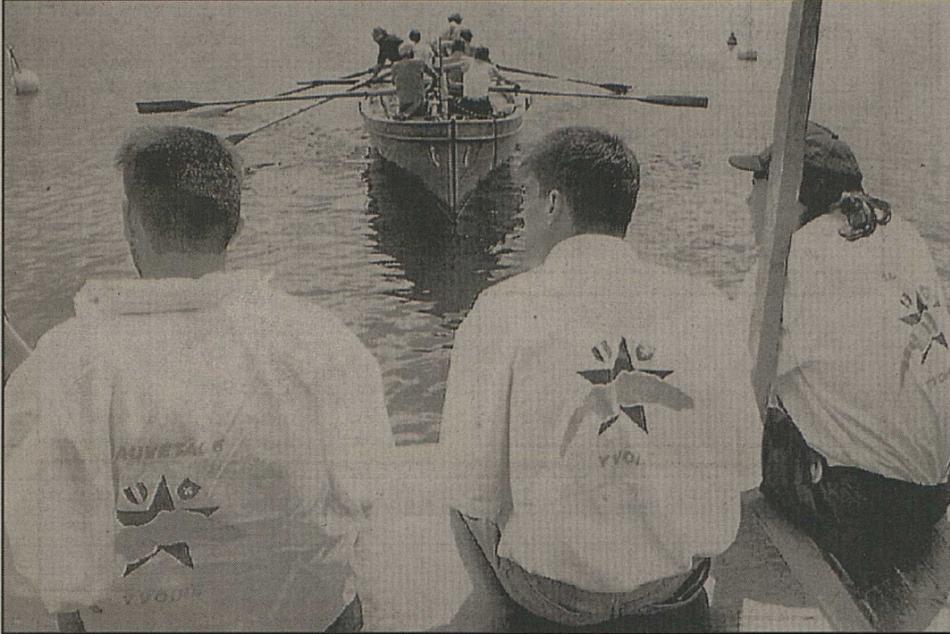
Evidemment, les quelque huit cents participants es-

comptés ont dû compter avec la météo ingrate du week-end. Mais l'on sait que ces bénévoles n'ont pas peur de se jeter à l'eau. On a pu encore le vérifier amicalement lors des concours qui se sont déroulés en trois volets distincts. La navi-

gation d'abord, pour les régates à rame des canots de sauvetage. Second exercice: la plongée, soit pour les sauveteurs un parcours de nage et de plongée pour porter secours et ramener un mannequin figurant une personne en danger et se trouvant quelques mètres au dessous des eaux du lac. Dernière étape de rigueur, les soins aux noyés; une manière de montrer que l'on maîtrise les gestes primordiaux d'une aide d'urgence.

## Remise de prix

La fête est aussi l'occasion de récompenser quelques sauveteurs méritants, soit pour leur «assiduité» au service des baigneurs et navigants, soit pour des actions de solidarité et de secours. Deux exemples choisis: la remise des diplômes de membre vétéran pour vingt-cinq ans d'activité à une trentaine de membres, dont René Favez, de la section du Bouvet. Ou la lettre de félicitations à Joseph Chanton qui n'avait pas hésité à maîtriser un canot sans conducteur à l'embouchure du Rhône en octobre 1991. Des cas parmi tant d'autres qui méritent d'être cités pour souligner l'élan de nombreux bénévoles prêts à intervenir pour la sécurité de la collectivité lacustre. (pal)



Les rameurs se sont livrés aux traditionnelles joutes au large de Saint-Prex.

keystone

# Bientôt le trial 4x4 à Leysin

La dernière manche du championnat de Suisse de trial 4x4 aura lieu à Leysin, les 12 et 13 septembre prochain.

LEYSIN. - Après avoir accueilli ce dernier week-end les festivaliers, Leysin s'apprête à vivre un autre événement tout aussi attractif et spectaculaire: le Leysin trial 4x4.

A la suite du succès de la première édition, les organisateurs remettent sur pied ce rendez-vous prometteur les 12 et 13 septembre prochain. La place des Feuilles connaîtra ainsi un nouveau week-end consacré à la compétition trial et à l'automobile.

La dernière manche du championnat de Suisse de trial se courra le samedi. La septantaine de concurrents annoncés viendra avec des véhicules de série, améliorés ou des prototypes. Le dimanche sera réservé à la coupe GDG, où des équipages viendront se mesurer pour le plaisir sportif. Au contraire du championnat, les copilotes de la coupe GDG peuvent naviguer sur le véhicule et jouer le rôle de contre-

poils. Ils augmentent ainsi le côté spectaculaire de l'épreuve.

Des habitués du Paris-Dakar et des vedettes du sport automobile participeront au Leysin trial 4x4. Sont déjà confirmés Philippe et Marc Joineau, André Trossat, vainqueurs des rallyes des Pharaons, de Tunisie et du Cameroun.

La manifestation est organisée par le club 4x4 Riviera. L'an dernier, lors de la première édition, Leysin avait ac-

cueilli la finale du championnat de Suisse et la coupe Riviera de trial. Les quatre mille spectateurs présents avaient découvert et apprécié à sa juste mesure ce sport spectaculaire. Les véhicules trial doivent franchir des obstacles en un minimum de manœuvres. Les spectateurs peuvent venir en famille au trial 4x4. Ils sont à quelques mètres des véhicules et n'encourent aucun risque, ces derniers roulant très lentement.

Le secteur de la place des

Feuilles et du centre des sports bénéficiera d'une animation permanente, avec présentation de nombreux accessoires automobiles. Les visiteurs pourront en outre sauter en parachute ou admirer des démonstrations de véhicules spéciaux (camions des pompiers du sud de la France, camions militaires). Dix mille personnes sont attendues pour ce week-end, il faut le préciser, entièrement gratuit. (béru)



Après le rock, le 4x4.

# Santé, Louis Richard!

Le nonagénaire boit de l'eau.

MASSONGEX. - Invité par les autorités de Massongex au dernier étage de la maison de commune, Louis Richard monte sans faiblir les marches des escaliers, sans s'essouffler. A 90 ans, Louis affiche une belle santé. Né le 12 juillet 1902 dans une famille de huit enfants, Louis Richard habitait la ferme isolée des Lèvres, à l'extrémité nord du plateau de Vérossaz, où il collabora aux travaux de la campagne dès sa petite enfance.

La vie était rude. Pas d'eau courante, pas d'électricité, encore moins de téléphone, mais de longs chemins à parcourir pour se rendre à l'école en toutes saisons. Durant sa jeunesse, il accompagnait son père Alexis, marchand de bétail, se rendant à pieds aux foires de Monthey, Aigle et Martigny.

## Deux bras pour travailler

Plus tard, après son mariage, Louis Richard a exploité la

ferme paternelle, assumant tous les travaux sans aide manuelle ou mécanique. Peut-on encore se représenter aujourd'hui la débauche d'énergie nécessaire à un seul homme pour faucher à bras 100 000 m<sup>2</sup> de terrain?

Homme à la poignée de main vigoureuse, à la vie simple, Louis Richard aura eu la joie d'avoir une fille, Fernande, et le malheur de perdre trop tôt son épouse. Dernièrement, l'alerte nonagénaire fut accueilli avec sa famille par le président de Massongex, Hervé Ruppen, le secrétaire communal Barman, ainsi que Gérard Blanc, président de la commission des œuvres sociales... et neveu de Louis.

Agappe, verrée et remise d'une pendule neuchâteloise ont marqué cette petite réception durant laquelle Louis a levé à maintes reprises son verre... d'eau minérale. Rien d'étonnant donc à ce qu'il soit solide comme un roc. (gib)



Les autorités entourant Louis Richard et sa pendule.

## EN BREF

### Accident de voiture...

Samedi matin 11 juillet, vers 00 h 45, M. Nicolas Berthoud, né en 1973 et domicilié à Troistorrents, circulait de Troistorrents en direction de Morgins au volant d'une voiture. Parvenu au lieudit La Thiésaz dans une courbe en épinglé à cheveux à droite, pour une raison indéterminée, il heurta de plein fouet la glissière de sécurité. Blessé, le conducteur a été transporté en ambulance à l'hôpital.

### ...et de moto

Ce même samedi, à 18 h 30, Mlle Sonia Nigra, née en 1973 et domiciliée à Choëx, circulait au guidon de sa moto de Choëx en direction de Mon-

they. A la hauteur du chalet «La Tannerie» à Outre-Vièze, elle entra en collision avec la moto conduite par Luc Smaniotto, né en 1965 et domicilié à Choëx. Lors du choc, les deux pilotes ont été blessés, puis hospitalisés à Monthey.

### Explosion à Ollon

OLLON. - A la suite de l'explosion qui a grièvement brûlé une personne jeudi dernier à Ollon (NF du 10 juillet), l'Association suisse de l'industrie gazière (ASIG) précise que ladite explosion a été provoquée par une bonbonne de propane. Le gaz naturel n'est donc pas en cause comme d'aucuns auraient pu le croire, l'ASIG tenant à souligner que le gaz naturel et le propane sont des matières totalement différentes.

# Vive le football de l'amitié

TROISTORRENTS. - Après une première journée le vendredi 3 juillet, les organisateurs du tournoi de l'amitié, conduits par Hubert Grenon, avaient dû reporter les deux autres journées à ce week-end. Mais le ciel ne les a pas épargnés de la pluie. Finalement, sur 115 équipes, 72 ont concouru jusqu'au bout, bravant le froid et l'eau.

Tournoi populaire par excellence, où les arbitres n'eurent pas à signaler de problèmes dans la conduite des matches, cette compétition mélange les genres. On y trouve des licenciés de très bon niveau, mais aussi des footballeurs du dimanche. Et c'est certainement grâce à eux que ces trois journées trouvent leur raison d'être: réunir des gens de tous horizons autour d'un ballon rond.

## Multicrampons

Et si les souliers à multicrampons sont autorisés dans toutes les catégories, il s'agit

avant tout d'une mesure de sécurité, les pantouffles ou baskets s'avérant bien plus dangereuses, notamment par temps de pluie comme ce fut le cas cette année. «On glisse et on ne s'arrête pas assez vite, les risques de blessure sont évidents. Mais si les multicrampons sont autorisés, les souliers de football sont banis» notait un organisateur.

Sur les 72 équipes présentes, une dizaine étaient formées par de charmantes jeunes filles qui firent preuve d'un bel esprit d'engagement physique et technique, qu'on ne s'y trompe pas. Le folklore et la décontraction étaient également de la partie, tant par l'accoutrement de certaines équipes que par leur nom.

## De toute la région

Ces formations viennent de tout le Chablais et même du canton de Berne. «Lors des premières éditions, les sociétés et entreprises locales telles que le ski-club engageaient une équipe, aujourd'hui cela à

plus ou moins disparu et c'est dommage» notait un membre du club local de football.

Les tournois populaires, qu'ils se déroulent à Troistorrents, Collombey, Massongex, Martigny ou Riddes ont tous un point commun: il s'y vit une véritable fête du football. Et si pour certains l'enjeu est important, avec à la clé une place en finale et la coupe, la grande majorité des joueurs essayent de donner le meilleur d'eux-mêmes sur le terrain. «Si on gagne, c'est génial, si on perd, ce n'est pas grave. Mais on fait tout pour éviter de prendre des raclées à cinq ou six à zéro» commentait samedi un joueur de la catégorie populaires.

## Résultats

Catégorie open: Les bandes bleues; catégorie populaire: Les Postillons; catégories dames: Les tutti frutti; tir de penalty: Roland Tagan; catégorie déguisement: Les Mac à Roni (populaire) les Black 2000 (dames). (gib)



Les Mac à Ronnie, ou la famille Berthoud de Troistorrents en plein délire écossais.

Bar à café  
**au poker**  
SION  
Avenue de la Gare 25  
**Réouverture**  
lundi 13 juillet  
A midi : Assiette du jour  
(dès jeudi 16 juillet)  
**Nouveau**  
**"SANDWICHERIE"**  
Tenancier : Walter Armanti

A vendre  
**piano**  
**Rössler**  
Tél. (027) 55 63 62.  
036-022303

A vendre  
**porte de garage**  
**automatique**  
6x3,50 m avec porte de service.  
Tél. (027) 55 63 62.  
036-022302

A vendre  
**porte de garage**  
dimensions:  
2,80x2,80, automati-  
que, en bon état.  
Tél. (027) 55 64 92  
ou (077) 28 13 41.  
036-021773

**ANNONCES DIVERSES**

**Votre avenir**  
Profitez des meilleures périodes et préparez les moins bonnes. Consultations enregistrées sur cassette.  
**Egalement par téléphone**  
Nouveau interprétez vous-même votre avenir. Cours privés. Masseuse à disposition l'après-midi. Ebener Marie-Danielle, rue des Pêcheurs 25 - 1963 Vétraz. Tél. (027) 36 63 53.  
036-022476

A Miège, on ne bronze pas idiot!  
**Cours d'été**  
élèves tous niveaux  
cours de langues  
A. Berclaz, La Crettaz, 3972 Miège. Tél. (027) 563 494.  
036-021544

**Aos Portugueses**  
Faço todos os transportes que precisar, moveis, carros e outros, da Suissa a sua casa em Portugal.  
Tel. (026) 23 24 04 - (026) 22 79 36, depois das 19 h. 30.  
036-022313

Nous informons notre clientèle que  
**la restauration chinoise est ouverte**  
dès le 15 juillet.  
Tous les vendredis, ambiance musicale.  
**Hôtel Phénix, Verbier - ☎ (026) 31 68 44.**  
036-022167

**FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES**  
Rue Sainte-Marguerite - SION - (027) 22 48 42 - 23 22 33  
**MAGASIN DE VENTE DIRECTE AU PRIX DE FABRIQUE**  
Ventes spéciales aut. du 1er au 21 juillet 1992  
**ACTION SPECIALE**  
sur nos **DUVETS NORDIQUES**  
PLUMAREX, marque de garantie suisse pour plumes et duvets

	160/210 cm	200/210 cm	210/240 cm	240/240 cm
8% plumettes duveteuses neuves de canard	<b>99.-</b>	<b>160.-</b>	<b>220.-</b>	<b>250.-</b>
90% duvet d'oie blanc	<b>260.-</b>	<b>370.-</b>	<b>470.-</b>	<b>490.-</b>
90% duvet d'oie blanc 4-SAISONS	<b>360.-</b>	<b>490.-</b>	<b>670.-</b>	<b>760.-</b>

**Couvertures 100% laine avec petits défauts** **25.-**  
150/210 cm

**Assortiment de linges éponge** **17.50**  
2 x 30/30 cm  
2 x 50/100 cm  
1 x 70/140 cm

**GARNITURES DE LIT 100% coton, imprimé**  
135/170 cm + 65/100 cm **12.-** 160/210 cm + 65/100 cm **22.-** 200/210 cm + 2x65/65 cm **25.-**

**Grand choix de NAPPES 100% coton, imprimé, différents dessins et coloris**  
135/170 cm + 6 serviettes **15.-** 135/240 cm + 12 serviettes **25.-**

Rendez-nous visite; notre personnel qualifié se fera un plaisir de vous conseiller.  
Ouvert tous les jours de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h.  
**PARKING GRATUIT**  
36-022543

**Chaîne SONY système Mini MHC-6600**  
2 x 60 watts • Eclairage à 18 présélections • Tuner synthétiseur à FM/DM/OL, mémoire de 40 programmes • Double deck à cassettes autreverse avec Dolby HX Pro • Lecteur CD à sortie numérique optique • Enceintes système à 3 voies avec Super-woofer • Commande à distance infrarouge.  
**SUPER SOLDES**  
**1690.-**  
au lieu de **2190.-**  
Avec télécommande infrarouge

**NOELE TV**  
Photo • Vidéo • Hi-Fi • Micro informatique  
J'ai sélectionné pour vous plus de 15'000 articles neufs et garantis. Je vous les propose à des prix fracassants.  
Noel Di Lonardo

**Chaîne Midi JVC Stylistic W45 avec Lecteur CD**  
Ampli-tuner à double platine-cassette • 2 x 55 W • avec égaliseur à 5 bandes • Mémoire de présélection jusqu'à 40 stations FM/PO/GO • Lecteur CD • Enceintes acoustique Bass-Reflex à 3 voies • Télécommande toutes fonctions.  
**SUPER SOLDES**  
**845.-**  
au lieu de **1350.-**  
Avec lecteur CD et télécommande

Bureau d'architecture prendrait  
**mandats en sous-traitance**  
dessins, surveillances, soumissions ou autres.  
Ecrire sous chiffre R 036-22561 Puplicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022561

**Pour votre cheminée**  
CASSETTE à double combustion vitre AUTONETTOYANTE  
FOURNEAUX à double combustion thermostat, cataliseur 7 à 18 h d'autonomie.  
**ACTION D'ÉTÉ 20% jusqu'à fin juillet**  
**PROKAMIN S.A., case 42, 4153 Reinach**  
Tél. (061) 711 96 01 - Fax 711 90 13  
Natel (077) 44 67 59  
520-18342

**Chaîne SANYO W 502**  
Amplificateur 60 W • Un égaliseur à 3 fréquences par canal • Entrées vidéo/TV • Tuner à synthétiseur FM/PO/GO avec présélection de 30 stations • Afficheur LCD • Platine double cassette copie rapide et lecture en continu des 2 bandes • Sélecteur de bande automatique • Dolby B • Lecteur CD • Platine tourne-disque semi-automatique • 2 enceintes  
**SUPER SOLDES**  
**495.-**  
au lieu de **598.-**  
Avec lecteur CD

**ON SOLDE TOUT**  
GE-VD NE-YS SE. Soldes autorisés du 1 au 21 juillet 92. FR. du 13 juillet au 1 août 92.  
**1180 caméras video**  
**2140 magnétoscopes**  
**2420 téléviseurs**  
**2315 chaînes Hi-Fi**  
**2070 radio-cassettes**  
**2835 walkmans**  
**1968 autoradios**  
**3345 appareils photo**  
Machines à écrire, à calculer, ordinateurs, Natel, etc...  
**PROFITEZ !**

**Chaîne Midi HiFi ROADSTAR HIF-880**  
Amplificateur de 2 x 50 W, avec égaliseur graphique à 5 bandes • Compact disc avec 3 titres de lecture, programmable, recherche avant/arrière • Tuner PLL synthétiseur, FM stéréo/mono, 20 présélections, 3 longueurs d'onde, limiter • Double platine à cassettes, Autreverse, High Speed Dubbing • 2 haut-parleurs system/bass reflex.  
**SUPER SOLDES**  
**490.-**  
au lieu de **690.-**  
Avec télécommande infrarouge

**International radio 10 bandes**  
**SUPER SOLDES**  
**39.-**  
au lieu de **79.-**  
Réception mondiale 10 bandes

**Chaîne ROADSTAR HIF-826 avec lecteur CD-900N**  
Tuner • Synthétiseur PLL • Tourne disque • Amplificateur stéréo • Lecteur CD avec circuits de suréchantillonnage et affichage par cristaux liquides (LCD)  
**SUPER PRIX**  
Chaîne HIF-826 295.-  
+ CD-900 N 349.-  
**360.-** au lieu de **644.-**  
Avec lecteur CD

**Radiocassette/lecteur CD stéréo INNO-HIT RR-6450 à double cassettes**  
Sur piles ou secteur • 2 x 20 watts • Lecteur CD • Tuner OVC/DM/OL • Double platine de cassettes avec duplication accélérée.  
**SUPER SOLDES**  
**249.-**  
au lieu de **335.-**

**Lecteur CD portable TECHNICS SL-XP1A**  
Très solide et léger • Programmation jusqu'à 18 plages musicales • Filtre digital à quadruple fréquence • Alimentation par piles rechargeables ou ordinaires, par secteur, par batterie auto • Complet : avec piles rechargeables, avec adaptateur secteur/chargeur et écouteurs stéréophoniques.  
**SUPER SOLDES**  
**215.-**  
au lieu de **295.-**

**Radiocassette ROADSTAR lecteur CD programmable RCR-365**  
3-band FM stéréo radio • Platine à cassette • Lecteur de disque compact à laser à 3 faisceaux programmables • Contrôle automatique ALC • 32 programmes • Fonction Intro-Scan • Auto loudness • Arrêt automatique • Microphone incorporé • Système d'enregistrement synchronisé avec CD • 2 x 10 watts.  
**SUPER SOLDES**  
**175.-**  
au lieu de **299.-**

**Autoradio ROADSTAR CD-690**  
Lecteur de disques compacts 12/8 cm. et radio GO/PO/FM1/FM2/FM-stéréo. Compu-store 50 watts, protection anti-voil • Haute puissance 2 x 25 watts • Programmable.  
**SUPER SOLDES**  
**490.-**  
au lieu de **690.-**  
Prix à l'emporter

**Comme nulle part ailleurs!**  
Soldes autorisés jusqu'au 21.7.92  
**Jeans Action Soldée**  
Nous soldons des jeans à des prix sensationnels, car nous voulons bientôt offrir uniquement des nouveautés.  
avant jusqu'à **29.50**  
**19.90**  
Nous offrons chaque saison de nouvelles formes de jeans et soldons donc les modèles de la saison passée - même s'ils sont encore actuels par la coupe et le tissu -, à des prix très avantageux.  
**Vögele**  
En vente dans tous les magasins de mode Vögele.  
SSV-9/92

**NOELE TV : une équipe de 100 personnes à votre service !**  
**SION** 14, av. du Midi Tél. 23 53 93  
**MONTHÉY** 42, rue de la Gare Tél. 72 27 20  
**MARTIGNY** 46, av. de la Gare Tél. 22 91 35

**Nouvelliste**  
Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements (027) 297 525-526  
Chèques postaux 19-274-0

**Imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
Administration et rédaction  
André Luisier, directeur général et éditeur responsable  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511

**Rédaction centrale**  
André Luisier, directeur; Hermann Pellegrini, rédacteur en chef; François Dayer, Pierre Fournier et Roland Puimpe, rédacteurs en chef adjoints; Roger Germainier, éditorialiste et analyste; Jean-Paul Riondel, rédacteur de nuit;

Michel Masserey, Michel Pichon, Gérald Théodoloz, Jean-Marc Theytaz, Jean-Cosme Zimmermann, rédacteurs de jour; Xavier Duroux (stagiaire); Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, Blaise Craviolini, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.

**Tirage contrôlé**  
44 452 exemplaires. REMP 31.5.1991.

**Réception des annonces**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.  
Téléfax (027) 23 57 60  
Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, téléphone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

**Renseignements techniques**  
Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit), 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur, 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**  
Annonces: Fr. 1.055 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 50 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 35 le millimètre.  
Publiportage: 2 fr. 05 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 45 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

# Premier concert du festival Varga

Harpe, orgue et violon unissent leur talent pour l'ouverture.

SION. - C'est une soirée en deux tons que nous offre, pour son premier concert le mardi 14 juillet à 20 h 30 à l'église des jésuites, le festival Tibor Varga. En ouverture de programme, le public retrouvera, avec plaisir, maître Varga plus présent que jamais. Non seulement le talentueux violoniste assurera la direction de l'orchestre du festival, mais encore il témoignera de la vivacité et de l'as-

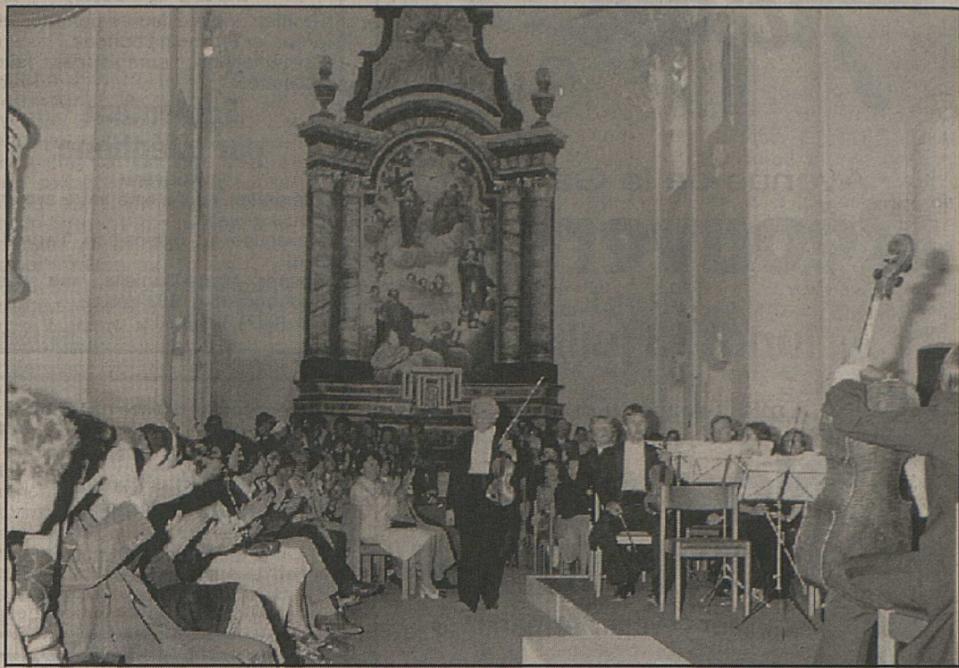
surance de sa technique en interprétant la rhapsodie «Tzigane» de Ravel. Une œuvre époustouflante, qui marie à ravir les pires difficultés et la magie musicale.

Dans la version qu'il a adaptée pour violon, maître Varga entraînera à sa suite flûte, cordes et clavecin dans le concerto en sol mineur dit la «Notte» d'Antonio Vivaldi. Enfin, la «Sonate pour cordes en ré majeur» de Gioacchino

Rossini permettra à l'orchestre d'exhaler son enthousiasme.

Changement de décor et d'époque, avec en toile de fond l'orchestre, le festival accueille une harpiste et un organiste. Confiée à la jeune Sophie Beguier, harpiste reconnue pour ses qualités, la danse sacrée et profane de Claude Debussy constituera un grand moment de cette rencontre. Soutenue par le son cristallin de la harpe, cette pièce magnifique déferlera de bonheur, brassées vélocités de lumière, de sensibilité et de mystère.

Dans la foulée, Philippe Lefebvre, couronné de multiples prix, abordera le magistral «Concerto en sol mineur» pour orgue, orchestre et timbales. Une occasion exceptionnelle de goûter à la tradition française du concert, tout en cédant à l'attrait des improvisations pour orgue seul que nous propose le musicien français pour clore ce récital en beauté. (aam)



Plus en forme que jamais, Tibor Varga ouvre les feux du festival.

## Académie de musique

Programme de la semaine.

Lundi 13 juillet, à 18 heures, à la chapelle du conservatoire, concert des élèves de Clifton Matthews, piano. Mercredi 15 juillet, à 17 heures, concert des élèves de Csaba Onczay, violoncelle. Jeudi 16 juillet, à 15 heures, concert des élèves de Clifton Matthews, à la fondation Gianadda à Martigny; à 17 heures, à l'église des jésuites, concert du Campus Musicus; à Arolla, à l'hôtel Kurhaus, à 20 h 30, concert des

musiciens de l'académie (alto, violoncelle). Vendredi 17 juillet, à 17 heures, à Anzère (chapelle), concert du Campus Musicus; à 18 h 30, à la salle des Archets (conservatoire), cours public de Jean Sulem, alto.

L'entrée aux heures musicales est libre! Pour le programme de chaque jour, appelez le (027) 226 326.

Cette semaine à l'académie débutent les masters classes de Jean Sulem (alto) et Duncan McTier (contrebasse).

## Le tour des aéroports

SION. - C'est de Sion que s'envolera, le samedi 18 juillet, le premier monomoteur qui ralliera les trente-cinq aéroports civils de Suisse en une journée. L'école d'aviation générale Flite - qui fête son dixième anniversaire - réalisera cet exploit. Elle offrira de plus à quarante-cinq enfants qui ne peuvent pas partir en vacances cette année, un vol

d'accompagnement de l'avion qui réalisera le tour de Suisse.

Deux pilotes se relayeront aux commandes du Piper Archer qui décollera de Sion, à 7 heures. L'appareil se dirigera tout d'abord vers le Tessin, puis les Grisons, Zurich, la Suisse centrale, Berne, Porrentruy, Genève-Cointrin et Lausanne pour se poser définitivement à Sion, une douzaine d'heures plus tard.

Les pilotes ne s'arrêteront que trois fois pour des escales techniques, à Wangen Lachen, Granges et Lausanne.

En marge de cet exploit, Flite fera voler cinq autres avions au départ de Sion, Lausanne, Neuchâtel, Yverdon et Ecuvillens. Ces appareils embarqueront des enfants de 7 à 15 ans. Ils accompagneront le Piper sur une partie de son trajet.

L'opération est parrainée par l'«Illustré» et un journaliste de la Radio suisse romande «La Première», participera au vol. Elle sera reportée de jour en jour jusqu'au 22 juillet en cas de mauvais temps. (c)

## Stages de danse

SION. - La danse est un art quotidien, et dans cet esprit plusieurs stages sont organisés à Sion durant la saison estivale. Après le stage d'Aarau auquel Bruno Verdi a été invité comme «guest teacher», le même stage spécial aura lieu à Sion, en trois jours!

De plus, une nouvelle formule est offerte par un stage de new dance summer. Il s'agit d'un cours de danse combinée avec une barre de ballet, un centre jazz et des chorégraphies contemporaines. Ce stage initie aux trois techniques traditionnelles de la danse.

Des cours de danse classique et de fitness light sont aussi dispensés. Le fitness light est un cours semi-privé de fitness et stretching combinés avec un échauffement aérobie, de la musculation douce (programme personnel), une séance d'assouplissement et de relaxation.

Tous ces cours s'adressent aux jeunes et moins jeunes qui ont le rythme dans la peau.

Les débutants sont également les bienvenus.

## Communiqué

En raison des conditions météorologiques favorables au développement de l'oïdium dans l'ensemble du vignoble valaisan, nous rendons attentifs les membres du groupement saviésan du traitement par hélicoptère au fait qu'ils doivent faire les contrôles nécessaires de leurs vignes et au besoin effectuer un traitement.

Le plan de traitement 1992 indique les quantités de soufre à utiliser contre l'oïdium. Cette maladie ne peut pas se maîtriser avec un dosage de soufre supérieur aux directives. Aussi il est conseillé de suivre les consignes des stations.

Nous rappelons que le dernier sulfatage à l'hélicoptère s'effectuera les 15-16 juillet.

Pour une bonne pénétration des produits, il est recommandé de couper les bouts et surtout de ne pas arroser les vignes dès le passage de l'hélicoptère. GSTVA

## Vacances actives à Anzère

Les hôtes particulièrement choyés durant l'été.

ANZÈRE. - Pas de quoi s'ennuyer cet été à Anzère! Chaque jour ou presque, l'office du tourisme propose rencontres sportives, concerts, spectacles folkloriques, fêtes populaires... Pour les enfants aussi, dès l'âge de 6 ans, invités du lundi au vendredi à se rendre au club des jeunes, où des moniteurs leur proposeront toutes sortes d'activités amusantes.

En plus des manifestations figurant au programme officiel, des rendez-vous journaliers sont à l'affiche durant toute la saison. Séance d'information et tournoi de billard le lundi, journée de pêche et tournoi de tennis le mardi, promenade botanique et excursion en vélo de montagne le mercredi, natation, promenade dans le vignoble et soirée folklorique le jeudi, excursion au glacier du Wildhorn et tournoi de pétanque le vendredi.

Quelques dates

Plusieurs temps forts marqueront particulièrement l'été d'Anzère. Entre autres, la traditionnelle fête du bœuf les 18 et 19 juillet, la course de côte Ayent-Anzère les 25 et 26 juillet, la fête de la mi-été des 14 et 15 août.



Anzère, avec A comme Animation...

Pour les prochaines semaines, notons encore la présence sur la place du Village de la troupe d'enfants du Colo-Circus le 16 juillet prochain, un important concert de l'Académie de musique de Sion à la chapelle d'Anzère le 17 juillet à 17 heures, et bien d'autres rendez-vous sportifs ou culturels sur lesquels nous aurons l'occasion de revenir prochainement. (wy)

## Faire son propre pain!

Le four banal de Nax reprend du service.

NAX. - On l'avait un peu oublié, le four banal de Nax. Il faut dire que sa dernière «cuite» remonte à quelques décennies, qu'elle date de l'époque où la tournée du boulanger n'atteignait pas encore le village.

Oubli aujourd'hui réparé, puisque la bourgeoisie naxarde, propriétaire du bâtiment, a accepté de financer la rénovation de ce témoin du passé. C'est une association

créée vendredi soir, la Confrérie du four banal de Nax, qui sera chargée d'entretenir les lieux et de gérer l'utilisation du four, dans le but de raviver et de perpétuer la coutume ancestrale de la cuisson du pain en communauté.

En règle générale, le four banal sera mis en service deux fois l'an, aux dates déterminées par l'assemblée générale de la confrérie. Les membres inscrits seront appe-

lés, à tour de rôle, à participer à la confection et à la cuisson des pains. Chacun devra également participer aux corvées de bois, afin de disposer en suffisance du combustible nécessaire au bon fonctionnement de l'installation.

L'effectif de la confrérie, présidée par M. Jean-Paul Bruttin, est actuellement de septante membres. Chacun d'entre eux aura le droit de cuire le pain nécessaire à sa

famille. Mais il ne pourra cuire pour des tiers ou pour la vente que sur autorisation du comité, en s'acquittant du montant prévu par l'assemblée générale.

La main à la pâte...

Le four banal de Nax sera inauguré officiellement le 8 août prochain, lors d'une

grande fête villageoise. Dans le chalet voisin, également propriété de la bourgeoisie, un local particulier a été aménagé pour préparer, faire lever, façonner, entreposer la pâte.

Le jour d'inauguration, les hôtes du village pourront déguster les premiers pains de la confrérie. (wy)



Sous l'œil attentif de M. Jean-Marc Biner, président de la société de développement, on procède aux dernières finitions.

## N° d'appel d'urgence S.O.S. Zurich

Fait unique en Suisse, depuis le début du mois de mai 1992, les clients de la Zurich en Suisse romande peuvent appeler, en cas de sinistre, le numéro d'appel d'urgence (021) 311 27 27 et ceci également de nuit et le week-end. Des spécialistes sont à leur disposition pour leur apporter conseils et soutien. Ce numéro d'appel d'urgence qui a été introduit en Suisse allemande il y a quatre ans, est très apprécié de la clientèle.

ZURICH Compagnie d'assurances  
Agence générale pour le Valais, René Zryd, Sion

# Une fondation Edouard-Vallet



Autoportrait d'Edouard Vallet.

VERCORIN. - Une exposition élaborée à partir de la collection de gravures et d'affiches s'est ouverte samedi. «Présenter Edouard Vallet, c'est faire un saut dans le passé. Adopté au début du siècle par une poignée d'artistes, le Valais a reçu en cadeau une mémoire universelle, et c'est sans conteste à Edouard Vallet que l'on doit la meilleure part», tels sont quelques propos tirés du discours du commissaire de l'exposition, M. Pierre-Alain Crettenand.

C'est un événement culturel de poids que connaît Vercorin. La station valaisanne présente jusqu'au 11 septembre quelques œuvres majeures du peintre Edouard Vallet qui vécut dans le village dès 1914. L'événement c'est encore la création, samedi, de l'association Edouard-Vallet - Vercorin. Ses buts sont d'assurer le financement, de mieux faire connaître l'œuvre d'Edouard Vallet par des conférences, expositions, publications, etc. Cette association débouchera, dans un proche avenir sur une fondation.

### Efforts coordonnés

L'exposition qui est placée sous le haut patronage du conseiller d'Etat Serge Sierro, chef du DIP, est l'aboutissement d'efforts coordonnés. Comme l'a souligné M. Gabriel Montani, deux hommes, MM. Henri Marin et John Renggli ont eu la main heu-

reuse en réunissant la collection représentative des gravures d'Edouard Vallet. Ensuite, la sensibilité et la volonté conjointes de la société de développement, des commune et bourgeoisie de Chalais-Vercorin ont permis l'acquisition de cette collection. Enfin, le centre Fontany et M. Arnaldo Corvasce ont concrétisé le projet en mettant à disposition les cimaises de la salle.

### Une plaquette

Dans la plaquette publiée à cette occasion, M. Jacques-Dominique Rouiller note: «(...) La trace de Vallet est celle d'un rêve éveillé tirant substance d'un humus sans cesse fécondé par un parcours empreint de douleur et de renoncements. Il y a l'aspect sismographique à ne pas oublier. L'être vibrait de tous ses pores, captait à l'envi des événements du quotidien. Ils prennent aujourd'hui une telle ampleur qu'ils se muent en symboles d'une rare intensité, ceci en une période où toutes les mémoires sont liquidées avec tant de légèreté.» On peut voir à Vercorin des gravures, des toiles, mais également des affiches originales que l'artiste dessinait pour le lithographe zurichois Wolsberg. La force de Vallet «est d'avoir su emblématiser le spectacle de la vie rustique», comme l'a si justement noté Ch.-C. Olsommer. (a)

# Magic Club: 1436



Emile Kaëlin, André Biaggi et Dominique Clavien entourent M<sup>me</sup> Rita Emery.

SIERRE. - Dans le cadre de la 9e édition du Festival international de la bande dessinée, la SBS proposait un concours Magic Club qui a remporté un grand succès auprès des jeunes comme des adultes. Ce ne sont pas moins de 1436 visiteurs qui ont tenté leur chance au stand de la banque. Durant toute la manifestation, le jeu du coffre magique a récompensé plus de deux cents chanceux avec des nombreux pin's, des porte-monnaie et une foule d'autres prix. Les enfants ont réservé un accueil chaleureux à la mascotte Topsy qui distribuait des ballons et cadeaux.

Le tirage au sort a désigné dix heureux gagnants. Le premier prix, une chaîne Hi-Fi d'une valeur de 600 francs, exposée au stand durant tout le festival, attirait la convoitise des visiteurs. Finalement, elle récompense Mme Rita Emery de Sierre. Les deuxième et troisième prix, des bons cadeaux Ticket Corner d'une valeur de 100 francs et de 50 francs ont été attribués à Laurianne Russi de Miège et à Barbara Freimam de Zurich. La cérémonie de remise des prix s'est déroulée dans les locaux de la banque. (dac)

# Parés pour Zurich!



monde de brass band juniors. Le Valais sera présent grâce à un ensemble qui regroupe trente-cinq musiciens de 16 à 21 ans, dirigés par M. Victor Bonvin de Flanthey. Les Valaisans seront auditionnés au studio de la radio DDR. Ils présenteront une pièce libre et une autre imposée. Cette dernière s'intitule «Swiss excursion». Le morceau en trois mouvements présente des effets de rythme avec des changements de mesures. La cellule rythmique produit des contrastes et des nuances.

Samedi, le Brass Band juniors valaisan a répété toute la journée à la salle de l'ancienne Cécilia à Chermignon. En fin d'après-midi, il offrira en avant-première, le concert des morceaux du concours.

Les jeunes musiciens participeront en catégorie «excellence».

Seules deux autres formations seront dans la même catégorie. «Face au quarante-quatre formations en provenance de seize pays, il s'agira de faire bonne figure. Nous avons travaillé dans ce but», a résumé, confiant, M. Victor Bonvin. (a)

### Ultime répétition avant le concours.

CHERMIGNON. - Durant cette semaine se déroule à Zurich le championnat du

# Rotary: nouveau président



Passation de pouvoir au Rotary-Club.

SIERRE. - Selon une tradition immuable, dans la simplicité et la discrétion, les membres du Rotary-Club de Sierre se sont dotés d'un nouveau président pour la période du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin 1993, en la personne de Gustave Barras de Crans-Montana. Lors d'une cérémonie en terre sierroise, André Viscolo, président sortant, a relevé quelques points forts de l'année écoulée, s'arrêtant plus particulièrement sur l'importance de la conférence de district qui réunit sur le Haut-Plateau quelque 350 rotariens pour un débat animé sur les médias, leur influence et leur avenir. Le nouveau président a re-

mercié en termes chaleureux son prédécesseur pour placer son année sous la garantie de mener à chef toutes les actions du Rotary, qui est non seulement au service des membres du club mais au service de tous. «Je suis à votre service mais le Rotary a besoin de vous tous pour persévérer dans ses actions humanitaires dont l'une des principales vise à l'éradication totale de la polio qui continue ses ravages dans le monde», a conclu le nouveau président. Au plan régional, dans les districts de Sierre et Loèche, le club continuera ses actions en faveur de la jeunesse déshéritée et du troisième âge. (dac)

## EN BREF

### A voir... et à manger

SAINT-LUC. - La fabrication du fromage d'alpage se fait depuis de nombreuses années de la même manière. Les moyens modernes ont apporté certes quelques facilités à la réalisation de certaines tâches, mais le procédé est resté identique. Le fromage d'alpage est fabriqué durant la belle saison lorsque les vaches paissent la bonne herbe de nos pâturages. Vous pourrez assister à cette fabrication demain mardi, en suivant le guide Norbert Zuferey à travers les chemins pédestres et les alpages. Le rendez-vous est fixé à 8 h 30 au départ du télésiège de Tignousa. Renseignements à l'office du tourisme de Saint-Luc.

### Traitement des arbres

SIERRE. - L'administration communale avise la population et principalement les automobilistes, qu'un traitement des arbres en bordure des routes et places aura lieu ce mardi.

En cas de mauvais temps, le traitement sera reporté à mercredi.

Afin de faciliter le travail et d'éviter des dégâts, chacun est prié de ne pas parquer de voitures en bordure d'avenues et de places plantées d'arbres.

L'administration communale décline toute responsabilité si ces directives ne sont pas respectées. (dac)

## «Télécom» interrompues

Dans le cadre de la modernisation des centraux téléphoniques, un changement de logiciel sera effectué au central de Mörel durant la nuit du lundi 13 au mardi 14 juillet.

Ces travaux d'adaptation provoqueront une interruption temporaire des liaisons de télécommunications dans tout le réseau local comprenant les communes de Mörel, Ried-Mörel, Grengiols,

Greich, Goppisberg, Filet, Bitsch, Bister et Betten.

Les raccordements d'abonnés concernés se situent dans la tranche de numéros (028) 27 10 00 à 27 39 99.

La coupure interviendra au milieu de la nuit, soit à 24 heures et ne devrait pas excéder vingt minutes.

La Direction des télécommunications remercie d'ores et déjà la clientèle de sa compréhension. (c)

# Ergisch: lamentables agressions

De mystérieuses agressions commises ces derniers temps sur des vaches de la célèbre race d'Hérens inquiètent leur propriétaire, un éleveur d'Ergisch dans le Haut-Valais.

ERGISCH. - Tout récemment, une de ses vaches a été violemment frappée avec un objet indéterminé provoquant une grave blessure interne. Il s'agit du troisième cas de ce genre. Le frère de l'éleveur a confirmé les faits à ap.

La dernière victime, répondant au nom de «Tuerco», se trouve toujours chez le vétérinaire, a expliqué le frère de l'éleveur Oswald Andres. A fin juin, «Tuerco» a été attaquée par un ou plusieurs inconnus sur un alpage près de Zinal d'où elle a dû être évacuée. Il n'est pas sûr qu'elle puisse mettre au monde des veaux cet automne.

Le vétérinaire n'a constaté aucune blessure externe, mais l'animal souffre d'une grave blessure interne à la hanche suite à un coup donné avec un objet qui n'était pas tranchant.

Il est pratiquement exclu que l'animal se soit blessé en chutant ou lors d'un combat, selon l'éleveur et le vétérinaire. L'alpage n'est pas dangereux et une hiérarchie bien établie règne au sein du troupeau. «Tuerco» en était le chef incontesté, selon l'article.

Il est difficile de dire de quelle ampleur serait la perte si l'animal venait à mourir. «Une bonne combattante est estimée à quelque 10000 francs et «Tuerco» est une très bonne combattante», a ajouté le frère de l'éleveur. Il s'agit en outre d'une vache très jeune qui sera d'autant plus précieuse avec l'âge. «Tuerco» est issue d'une lignée de grande classe. Sa tante était, la légendaire «Ramona», qui a obtenu à deux reprises le titre de reine cantonale. «Tuerco» a elle aussi déjà gagné des prix.

Deux autres vaches appartenant au même éleveur ont déjà été victimes de telles agressions. Il s'agissait alors de «Samba» et «Reinette», deux bêtes de premier plan. Le vétérinaire a fait dans les deux cas le même diagnostic que pour «Tuerco». Actuellement, «Samba» et «Reinette» ont énormément de mal à se



Des reines glorieuses victimes d'un éleveur jaloux?

remettre de leurs blessures. Le ou les auteurs de ces actes doivent connaître les lieux avec précision ainsi que les animaux, dit-on dans le village haut-valaisan.

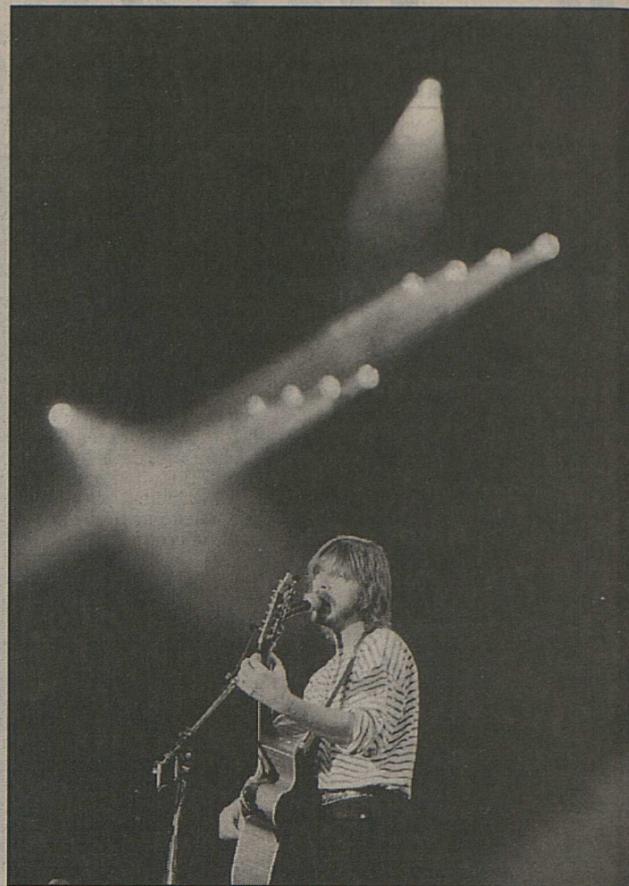
Une enquête pénale a été ouverte afin de faire toute la lumière sur cette affaire. En dépit des rivalités qui les opposent, les éleveurs ont condamné ces agressions. (ap)



Ambiance torride sous la tente dance.



Chrissie Hynde.



Renaud.

# Décibelles images

A Leysin, quatre jours durant, nos esgourdes ont eu droit à leur ration de décibels. Et nos mirettes alors? Comme vous pouvez le constater, elles aussi, ont connu l'ivresse des hauts.

Texte : Michel Masserey

Photos : Gilbert Vogt

Comme par le passé les organisateurs avaient préparé une programmation très diversifiée. Rendez-vous populaire s'il en est, le festival se doit en effet de ratisser large. Ainsi le public a eu droit à un impressionnant éventail de musiques présenté par des artistes issus de différentes générations et gravitant dans des sphères musicales multiples.

Selon une formule consacrée, la scène Hot Point accueille traditionnellement les artistes défendant un rock plus pointu, plus difficile aussi. Souvent la surprise et la magie sont au rendez-vous. Cette année cependant la tente a rarement procuré des moments de grande passion. On y a surtout vu une collection de groupes privilégiant le parkinson rock à l'inventivité ou la mélodie.

Dans la catégorie des groupes agités, on donne la palme du look débilos aux Anglais d'EMF (Ecstasy Mother Fuckers) qui sont apparus sur

scène affublés de bonnet de ski à gros pompons. Sympa mais ça ne suffit pas pour faire un vrai groupe de rock! Vite passés, vite oubliés tout comme les Ned's Atomic Dustbin et leur trash-pop répétitif ou les Inspiral Carpets et leur Manchester sound sous perfusion sixties. Dans le haut du panier les Urban Dance Squad et les Fishbone ont assuré des shows très dynamiques qui ont fait trépidner comme des puces des festivaliers enthousiastes. Efficace mais sans grande surprise!

## Stars et anciennes gloires

Des stars, le festival en a offert en pâture. On a eu droit à un Bob Dylan quasi effrayant dans son rôle de revenant déchirant le brouillard sous un rideau de pluie. Un spectacle assez hallucinant. Quant à Lou Reed, il nous l'a joué sur le mode star décatie. Son set propre et anesthésié n'a jamais fait monter la passion sur l'alpage. Par contre Joe Cocker et surtout Chrissie Hynde ont fait chavirer le cœur des festivaliers. La belle rockeuse a réveillé les spectateurs endormis par le rock lourdingue de Lou Reed. Un grand moment du festival. Nouvellement promu au rang de star, Stephan Eicher n'a pas raté son rendez-vous avec le public romand. Plus rock que jamais le chanteur bernois a dynamité son répertoire à grands solos de guitares quasi trash. Syndrome Nirvana ou volonté de réanimer

un public inondé par des trombes d'eau, peu importe, le chouchou des minettes a frappé fort. Plus apaisé mais tout aussi sympa, la prestation de Renaud a donné un ton bon enfant à la dernière soirée du festival alors qu'un peu plus tard Piero Pelù et Litbifa faisaient tomber comme des mouches les nymphettes enamourées, en balançant un rock adipeux et FM.

## Vent de sirocco sur l'alpage

Avec la fabuleuse revue New Orleans, le concert de Khaled restera certainement l'un des tout grands moments du festival. Le chanteur algérien a fait souffler un vent chaud et parfumé sur le borbier leysennois. Tantôt grave, tantôt guilleret, Khaled a éclairé de sa voix chaude et envoûtante un raï qui mêle musique traditionnelle arabe, rock européen et reggae. Les percussions arabes filent sur des plages de synthés languissantes alors que les saxes semblent donner l'appel de la prière, Magique! Et quel plaisir de voir un artiste sans cesse sourire et chercher le contact avec le public. Tout aussi positif mais plus branché, le pop rock dansant des James a ravi tous les amateurs de new wave raffinée, à la Simple Minds. Le groupe favori de la presse britannique aurait pu côtoyer sur scène l'artiste qui les a fait découvrir, le beau Morrissey. Ce dernier, ex-chanteur des Smiths, a été particulièrement

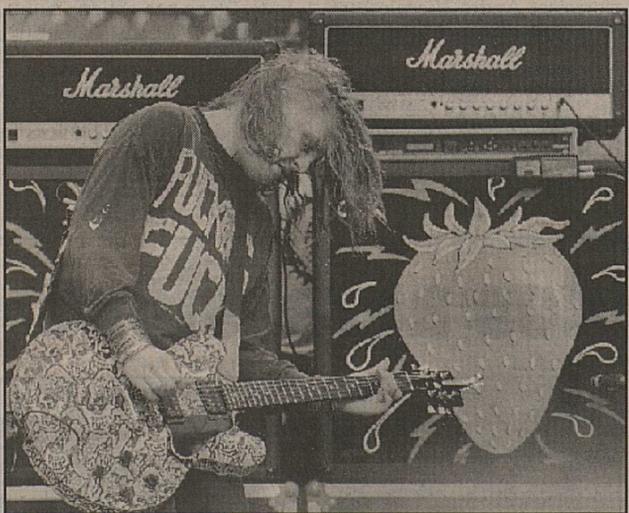
convaincant dans son grand numéro de précieuse languissante alors que son gang de dandys rock'a billy assurait avec classe un set particulièrement propre et efficace. De la belle ouvrage!

Événement annoncé de cette 6e édition la Leysin Dance Sensation n'a pas connu le succès escompté. Conséquence directe des tarifs prohibitifs et du mauvais temps, les ravers ont quelque peu boudé la fête les trois premiers soirs, craignant sans doute de tacher leurs beaux habits. Samedi soir cependant la tente affichait complet. Dans un décor de science-fiction, le public ondulait avec énergie ou sensualité sous les beep beep techno ou les samples jazzy.

## Le Père Noël est un rocker

Le Leysin Rock Festival est donc terminé. Si la prochaine édition n'est pas encore annoncée, les amateurs de rock se consoleront partiellement en apprenant qu'un grand festival se déroulera à Genève les 18, 19 et 20 décembre. Une des halles du célèbre Palexpo abritera sur ces trois jours deux scènes. Le lieu permettra d'accueillir quelque 18000 personnes. Quant à la programmation de ce premier «Geneva on the rock's», rien de précis pour l'instant, mais le rock sera dans ses murs.

Voir page **28**



Rat, guitariste des Ned's Atomic Dustbin.



Tim Booth, chanteur des James.



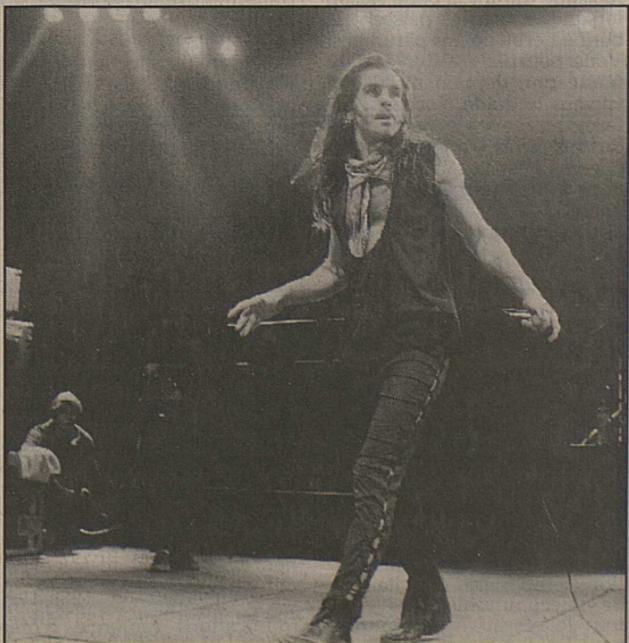
Stephan Eicher.



Willy Deville.



Morrissey.



Piero Pelù, leader de Litbifa.

# Nouveaux sous-officiers

Septante-trois aspirants ont été promus sous-officiers à Brigue.

BRIGUE. - Cette promotion avait lieu samedi, dans la cour du château Stockalper. La cérémonie se déroulait en présence de hautes autorités civiles, religieuses et militaires. Elle couronnait une école de quatre semaines accomplie sur la place d'armes d'Airolo. Le responsable de la formation était le lieutenant-colonel Christen.

Le président de Brigue, Rolf Escher, souhaitait la bienvenue aux nouveaux caporaux. Il faisait également part de tout l'honneur échu à sa ville en cette circonstance. Sa situation géographique confère à Brigue une relation privilégiée avec la vallée Leventina où se trouve Airolo. Il donnait comme consigne aux sous-officiers: «Etre de bons chefs pour leurs subordonnés. Cela signifie savoir ce que l'on veut, ce que l'on représente. Les subordonnés attendent de leur chef qu'il soit un modèle, qui peut être dur, mais qui doit toujours être juste.»

Pour sa part le divisionnaire

Francesco Vicari se montrait réjoui du nombre de sous-officiers qui est actuellement formé à Airolo. Celui-ci est nettement supérieur à ce qu'il était au début des années huitante. Il encourageait les jeunes aspirants dans leur devoir. Il les félicitait d'avoir fait un choix difficile, même si ce choix n'est pas toujours fait de gaieté de cœur.

## Toujours utile

Le chef du Département militaire du Valais, le conseiller d'Etat Richard Gertschen soulignait que notre armée n'avait encore pas fini de servir. Il mentionnait la situation actuelle: «On comprend difficilement comment on peut s'engager dans une carrière militaire. Les temps ont changé pour notre armée. On entend un certain nombre d'argumentations sur son inutilité.»

A cet égard j'aimerais rappeler la situation politique extrêmement instable qui règne

en Europe de l'Est et dans l'ancienne URSS. La situation mondiale présente également beaucoup de dangers liés à la misère et à la faim.

Mais notre armée n'est pas monolithique. Elle change, elle aussi. Avec le concept Armée 95 elle va vers plus de souplesse, d'adaptabilité et vers de nouvelles méthodes de formation.»

## Ecole de recrues

Aujourd'hui, 13 juillet débutera l'école de recrues d'été à Airolo. Sept cents recrues du Valais, de Suisse alémanique, des Grisons et du Tessin y seront attendues. La compagnie valaisanne, sous le commandement du premier-lieutenant de Courten sera stationnée à All'Acqua.

La formation de base se déroulera à Airolo, où le 12 septembre aura lieu la journée des parents. Pour l'engagement au combat et les tirs, l'école de recrues se déplacera dans le val Blenio. (pc)



Les nouveaux sous-officiers sont félicités par le lieutenant-colonel Christen

# Une réalisation pionnière

Obergesteln a réalisé un village de vacances d'un type nouveau.

OBERGESTELN. - Obergesteln se trouve dans la haute vallée de Conches, juste avant Oberwald, au pied de la Furka. Il se situe, de surcroît, en bordure de la longue piste de fond de la vallée. Jusqu'au milieu des années septante Obergesteln était une petite commune de montagne qui n'avait pas commencé son développement touristique.

L'ouverture du tunnel de la Furka a rapidement transformé l'économie de la vallée de Conches. Elle l'a rapprochée notamment des régions urbaines de la Suisse alémanique. Parallèlement le ski de fond est devenu un atout tou-

ristique, faisant d'Obergesteln un lieu recherché. La demande de nouveaux logements s'est donc tout naturellement accrue.

## Tourisme intégré

Pour éviter les nuisances de la spéculation, la commune a délimité une zone touristique bien définie et séparée du vieux village par le Rhône. Cette zone était formée, comme c'est généralement le cas en Valais, d'une multitude de petites parcelles appartenant à plus de cent propriétaires.

Une partie de ces derniers (41), sur l'initiative de l'ancien président de la commune et avec la collaboration de promoteurs privés, ont formé une société anonyme. C'est le Feriendorf Schlüsselacker SA, qui a le soutien de la commune.

La réalisation du projet prévoyait une construction par étapes. Ainsi pouvaient être assurés une judicieuse utilisation du territoire et un autofinancement à long terme du projet. L'environnement architectural propre à la vallée de Conches a également été préservé.

## Pour la région

Dès le départ il était prévu que 80% des travaux devaient être attribués à des entrepreneurs et des artisans du village et des environs immédiats. La première étape com-

prenait l'aménagement de vingt-sept appartements, la deuxième de vingt-deux, la troisième étape, qui vient de se terminer, comprenait la construction de l'hôtel Saint-Hubert.

Ce dernier comprend cinquante lits, douze appartements, un restaurant de cent trente-cinq places, un bar et une salle de séminaire. Ses aménagements sportifs mettent à disposition une piscine, un sauna-bains turcs, une salle de fitness, deux courts de tennis et des places de jeux à ciel ouvert.

## Autofinancé

Bien que la commune ait participé pleinement à la fondation de la société et à la réalisation du projet, celui-ci est entièrement conçu sur des bases privées. Il s'est autofinancé constamment grâce à la vente des appartements de vacances. Ce processus a également permis le financement des infrastructures sportives et le capital de base nécessaire à la construction de l'hôtel. L'ensemble fournit cinq cents lits au total.

Pour les régions touristiques de montagne, le village d'Obergesteln est unique en son genre. Tout n'a pas été facile, mais les efforts consentis il y a une dizaine d'années se sont révélés payants aujourd'hui. Le village est attractif et présente une image et un concept aisément exploitables économiquement. (pc)

## EN BREF

### Clic-clac

BRIGUE. - Concerne l'article du «Nouvelliste» du 7 juillet intitulé «Abatte la frontière» et traitant de la rencontre de Pro Simplon International. Il a été mentionné la présence du préfet de Brigue sur la photo illustrant le texte. Il s'agit d'une erreur dont nous nous excusons, le préfet de Brigue n'apparaissant pas sur cette photo.

### Hiver record

ZERMATT. - Zermatt enregistrait cet hiver un nouveau record d'occupation de ses hôtels. Avec 646504 nuitées la station a atteint son plus haut chiffre historique.

Mentionnons que son hôtellerie a repris l'ascenseur ces quatre derniers hivers: environ 550000 nuitées en 1988-1989, 590000 en 1989-1990, 607000 en 1990-1991. L'été n'est pas mal non plus. Il est intéressant de constater que, pendant que l'hiver station-

nait autour des 550000 nuitées pendant les années huitante, l'été enregistrait une progression constante. A 377000 nuitées en 1981, la saison estivale hôtelière enregistrait plus de 538000 nuitées en 1990. L'été 1991 était sanctionné par les suites de la guerre du Golfe et de la catastrophe de Randa. Il reculait à quelque 475000 nuitées.

### Clients d'outre-mer

Après que la situation politique se stabilisait dans le Golfe et que le dollar remontait, Zermatt enregistrait une augmentation de 15636 nuitées américaines (+73%) et de 6356 nuitées en provenance d'Asie (+33%).

Certains pays européens augmentaient leur participation. Ainsi l'Allemagne procurait un plus de 11021 nuitées (+6%), l'Angleterre de 2610 (+3,9%) et la Suisse de 3429 (+1,6%). (pc)



Frédérique Deschamps, assistante chez McDonald's

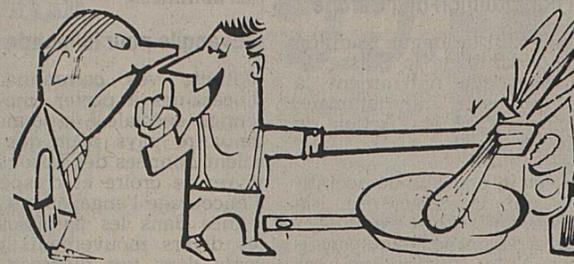
«Le défi quotidien me passionne.»

McDonald's un employeur solide



Pour informations: tél. 021-631 13 04

## VOUS ÊTES VEUF DE PAILLE?



Qu'à cela ne tienne... ici vous trouvez votre solution

### SION

**hotel LA CHANNE**

**AU COUP DE FUSIL**  
Rue de la Porte-Neuve  
Ch. Sigmund  
Tél. (027) 22 32 71

Assiettes estivales Fr. 12.-  
Menu du jour Fr. 15.- avec dessert.  
Nos spécialités à la carte  
Fermé dimanche et lundi.  
RÉOUVERTURE DEMAIN 14 JUILLET

● Carnotzet authentique ●  
**LE SIGI'S BAR**  
et son fameux toast tartare.  
Rue de la Porte-Neuve  
OUVERT TOUS LES JOURS.

Etes-vous stressés?  
Décontractez-vous au  
**Restaurant de la Piscine, Sion**  
- MENU DU JOUR  
- Assiette estivale et pâtes fabrication maison.  
Fam. Tassoni  
(027) 22 92 38

Mardi 14 juillet  
**FÊTE NATIONALE DE NOS HÔTES FRANÇAIS**  
Joyeuse journée à tous.

**Au centre de Sion PIZZERIA CHEZ NANDO**  
Ouvert tous les jours  
Assiette du jour avec potage Fr. 13.-  
Toujours nos spécialités italiennes et grillades au feu de bois.  
Tél. (027) 22 24 54

**Aux Vieux-Marronniers**  
Av. Ritz - Tél. (027) 22 87 98  
Assiette du jour Fr. 12.- avec potage Fr. 13.-  
Diverses assiettes froides et spécialités. Petite restauration à la carte. Fermé le samedi.  
Vacances annuelles du 18 juillet au 2 août

**Pizzeria du Pont-du-Rhône**  
Menu du jour Fr. 12.-  
Spécialités italiennes  
Pizza au feu de bois  
Fermé dimanche et lundi  
Tél. (027) 31 37 21

**Restaurant Cardinal**  
Dominique Fornage  
Av. de la Gare 18  
027 / 22 36 85  
**Vinothèque Nobilis**  
- Fermé le dimanche -

**Restaurant 13 Etoiles**  
Avenue de Tourbillon  
vous recommande son menu du jour salades rafraîchissantes ses mets à la carte  
G. Luyet - Tél. (027) 222 002

**CONTHEY**  
J. J. Luyet, propr.  
Tél. (027) 36 13 76  
**Au Comte Vert**  
Assiette de poissons  
Carte d'assiettes estivales  
Nos spécialités de saison

la cuisine du marché à la sortie autoroute

**RESTAURATEURS**  
Pour annoncer vos animations du 21 juillet (fête nationale de nos hôtes belges)  
pensez à transmettre sans tarder votre message pour votre rubrique du vendredi 17 juillet  
**OÙ IRONS-NOUS CE WEEK-END.**  
Délai: mercredi 15 juillet, 10 heures.

▽ SION (027) 295 220, Mme Huttenlocher vous renseigne.

**CHÂTEAUNEUF**  
**Restaurant Les Fougères**  
Châteauneuf  
Plat du jour avec café et dessert Fr. 13.-  
Notre carte et nos spécialités  
A. Délitroz - Tél. (027) 36 15 18  
Fermé le mercredi

**CONTHEY-PLACE**  
**Café La Ménagère**  
Gaby et Véronique Papilloud  
Conthey-Place  
(027) 36 11 37 - Fermé le lundi  
Menu du jour Fr. 12.-  
Assiette valaisanne - Fondues  
Vacances annuelles du 29 juillet au 15 août

### RIDDES

**Restaurant du Midi**  
Yolande Cretton vous propose  
ASSIETTE DU JOUR Fr. 13.-  
★ Fermé le mercredi ★  
Tél. (027) 86 24 63

### Bon appétit!

### SIERRE

CAFÉ-RESTAURANT

**ÎLE FALCON**  
Pascal Ostertag  
Tél. (027) 55 71 70

- Menu du jour
- Assiettes froides
- Petite carte

Service traiteur pour toute manifestation  
Terrasse, parking, jardin d'enfants  
Attention: samedi fermé



ICI le de rencontre de nos 117 000 lecteurs quotidiens... parmi eux bon nombre de «veufs de paille» en quête d'un endroit sympa où se restaurer, sans les corvées cuisine et vaisselle!

### MARTIGNY

**AU RESTAURANT DES DOUANES - PANIGAS**  
Tél. (026) 22 62 62  
pour meubler votre solitude, venez déguster, midi et soir, nos succulentes pizzas et grillades au feu de bois.  
Notre choix de crudités et salades est des plus variés.  
● PIZZA à L'EMPORTER ●

### MARTIGNY-CROIX

**HÔTEL - PIZZERIA SPAGHETTERIA STEAKHOUSE**  
TRANSALPIN BAR  
Assiette du jour Fr. 13.-  
Pizza et pâtes maison  
Grillades viandes et poissons  
Buffet de salades  
Restauration chaude de 11 h 30 à 23 h 30  
Grande terrasse - Parking  
Ouvert tous les jours  
Tél. (026) 22 16 68

### MONTHEY

**Café-rest. Industriel**  
Chaque jour, vous pouvez apprécier notre menu avec potage, agréablement installés dans notre jardin-terrasse ombragé.  
Buffet de salades - Viandes grillées sur ardoise - Spécialité de filets de perches - Trapes maison. Aucun problème pour stationner votre véhicule. A bientôt.  
NOUVEAU: restauration non-stop de 11 h à 22 h

## Collision

ZÜRICH. - Douze personnes ont été légèrement blessées lors d'une collision entre deux trains tôt samedi matin en gare de Zurich. L'un des deux trains était une rame du RER zurichois, ont indiqué la police et les CFF. Il s'agit déjà du troisième incident dans lequel des passagers du RER sont blessés. Les causes de la collision n'ont pas été établies pour l'instant. Une enquête a été ouverte.

L'accident s'est produit à 0 h 18. Un train circulant à vide a percuté un train du RER zurichois qui s'apprêtait à partir en direction de Brugg. Selon l'horaire, le RER aurait déjà dû quitter la gare de Zurich cinq minutes auparavant. Il a toutefois attendu un train «intercity» en retard venant de Genève, a indiqué un porte-parole des CFF. La collision s'est vraisemblablement produite au moment où les passagers du train en retard montaient dans le RER.

Douze personnes ont été légèrement blessées, souffrant notamment de coupures et de contusions. Elles ont été transportées à l'hôpital pour y recevoir des soins. Toutes ont pu quitter l'hôpital dans le courant de samedi. L'accident n'a pas provoqué de dégâts, car le train circulait à vitesse réduite lors de la collision, a précisé le porte-parole des CFF. Le Ministère public du district de Zurich a ordonné l'ouverture d'une enquête afin d'établir les causes de l'accident.

Il ne s'agit pas du premier incident dans lequel un train du RER zurichois est impliqué. Le 2 juin dernier, un express était entré en collision avec un train du RER attendant sur une fausse voie à Richterswil (ZH). Trente-sept personnes avaient été blessées. Le 16 mars 1991, un incendie avait éclaté dans un train du RER dans un tunnel en ville de Zurich. Cinquante-huit personnes avaient été blessées. Depuis la mise en service du RER il y a environ deux ans, plusieurs autres incidents de moindre importance se sont en outre produits. (ap)

## René Felber sur pied

LAUSANNE. - Le président de la Confédération René Felber se porte bien et reprendra son travail comme prévu en même temps que ses collègues à la rentrée du Conseil fédéral le 19 août prochain. C'est ce qu'il a déclaré hier sur les ondes de la Radio suisse romande.

René Felber, âgé de 59 ans, a été opéré fin mai dernier d'une tumeur maligne à la vessie. «Ce qui a été enlevé s'est avéré être suffisant pour qu'il n'y ait plus d'autre trace de cancer», a annoncé le président de la Confédération.

René Felber a expliqué qu'il passait sa convalescence à lire et à écouter de la musique. «Je fais tous les jours un peu de marche, un peu d'exercices et je rencontre des amis. J'ai recommencé à m'occuper un peu des alentours de ma maison», a-t-il ajouté.

Le président de la Confédération a en outre confirmé qu'il prononcera l'allocution du 1er Août pour la radio et la télévision. René Felber a précisé qu'il tirait de cette expérience un certain détachement de l'ensemble des problèmes. «Cela permet de réfléchir à son engagement, à son travail et cela amène un certain recul, cela relativise l'ensemble des problèmes», a-t-il souligné.

Le 4 juin dernier, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) avait indiqué que l'opération subie fin mai dernier par le président de la Confédération, qui souffrait d'une tumeur maligne à la vessie, s'était déroulée «à la satisfaction de ses médecins» et qu'il se remettait normalement de son intervention chirurgicale. La tumeur avait été décelée au cours d'examen médicaux à mi-avril dernier. (ap)

## Le pape parle aux évêques

Dans le discours qu'il adressa samedi matin aux évêques suisses venus à Rome en visite «ad limina», le pape toucha à quelques problèmes actuels de la vie chrétienne en Suisse.

Il souligna d'abord le rôle essentiel de l'eucharistie pour les évêques, afin qu'ils correspondent toujours davantage à ce que Dieu attend d'eux. Jean Paul II rappela que «l'évêque est docteur de la foi et maître de doctrine: il a la responsabilité de l'annonce de l'Evangile et la charge d'enseigner le dogme et la morale dans la portion du peuple qui lui a été confié. Il lui revient de discerner, d'éclairer et de corriger s'il y a lieu, pour que la foi soit exprimée selon la tradition de l'Eglise avec une fidélité réelle au magistère.»

Evoquant le 700e anniversaire de la fondation de la Confédération helvétique, Jean Paul II souligna les valeurs riches d'enseignement qui ont présidé à la naissance de la Confédération.

## La construction de l'Europe

Soulignant la longue tradition de solidarité de la Suisse, le pape évoqua notamment la Croix-Rouge internationale, Caritas suisse et l'Action de carême.

Avec la pratique démocratique qui la caractérise, «la Suisse, qui s'ouvre de plus en plus à l'Europe, peut contribuer à sa construction, car

dans de nombreux pays «les hommes rencontrent des difficultés à jouir correctement des libertés et des régimes démocratiques».

## Un apport décisif

Parlant de la construction de l'Europe, Jean Paul II observa que «le christianisme, porteur des valeurs fondamentales de l'humanité, a contribué à la construction de l'Europe». «Personne ne peut nier l'apport décisif de la foi chrétienne comme fondement radical et permanent de l'Europe», affirma le pape.

«L'Eglise accomplit sa mission à travers les multiples aspects de sa vie et de son action. Les sacrements sont une des voies privilégiées de la communication de la grâce aux hommes, spécialement le mystère eucharistique.» «C'est dans la vie de prière que l'homme s'unit à Dieu Trinité et approfondit les vertus théologiques de foi, d'espérance et de charité. Avoir le regard fixé sur Dieu n'éloigne pas des hommes.»

## L'Evangile pour le monde

«J'invite vos communautés diocésaines à porter une attention spéciale à la jeunesse de votre pays pour que lui soient données des raisons de vivre, de croire et d'espérer. J'encourage l'engagement des jeunes dans les paroisses et les divers mouvements présents dans vos diocèses. Ils

deviennent ainsi apôtres dans leur milieu.»

Après avoir évoqué la mission propre des laïcs, celle des religieux et des religieuses, celle des prêtres et des séminaristes, le pape insista sur le rôle de la formation spirituelle. «Les chrétiens sont invités à progresser dans la charité agissante, au sein des communautés particulières, dans l'Eglise universelle ainsi qu'après de leurs frères en humanité.»

«Par la charité fraternelle qui est le commandement du Seigneur, nous participons à la guérison des blessures commises et des souffrances occasionnées par les manquements à l'amour, cet amour que nous nous devons les uns aux autres, pasteurs et membres de l'Eglise.»

## Sur les voies de l'unité

«La forte présence d'autres confessions chrétiennes dans votre pays constitue une situation singulière, qui doit inviter en même temps à un dialogue fraternel et à une recherche sérieuse de la spécificité et des ressources de sa propre tradition. S'il convient de ne pas relativiser nos conceptions doctrinales et nos pratiques sacramentelles, nous devons cependant tenir compte, dans nos relations, de tout ce qui est positif dans les domaines spirituel, théologique et pastoral. Notre désir et notre conduite doivent être exem-

plaires pour que nous puissions voir un jour la réalisation de la pleine communion.»

Jean-Paul II se réjouit des pas qui ont été accomplis, dans la ligne du Concile Vatican II, pour «promouvoir la restauration de l'unité entre tous les chrétiens». Et il souhaite que ces efforts se poursuivent. Il relève que «les relations avec le judaïsme sont cordiales et fructueuses» en Suisse.

## Dernière pensée

«Avant de terminer notre rencontre, conclut Jean Paul II, je voudrais saluer les dirigeants de la Confédération helvétique et des différents cantons, qui ont le souci de l'unité de la communauté nationale et de l'intensification des relations avec les autres nations en Europe et dans le monde.»

La dernière pensée du Saint-Père fut pour les prêtres, les religieux et les religieuses, les séminaristes et les laïcs des diocèses suisses: «Portez-leur les encouragements de l'évêque de Rome qui, de par son ministère au service de toutes les Eglises dispersées à travers le monde, a le désir ardent que le Christ soit mieux connu et aimé, pour la gloire de Dieu et le salut du monde, et qui souhaite que la communauté des croyants n'ait qu'un cœur et qu'une âme autour de son Seigneur.»

Georges Huber

## Assurance maladie: opposition

Les partis bourgeois disent «non» alors que les socialistes approuvent.

BERNE. - Le projet d'arrêté fédéral contre la hausse des coûts de l'assurance maladie est rejeté par une majorité des exécutifs cantonaux allemands. Les partis bourgeois s'y opposent, mais les socialistes l'approuvent. Le projet a été soumis en juin à une consultation accélérée. Il entend limiter les augmentations de primes au niveau d'une cotisation de référence générale. Il devrait être traité cet automne par les deux Chambres.

Le nouvel arrêté fédéral devrait succéder, au début de l'année prochaine et pour deux ans, à celui qui limite actuellement le renchérissement dans l'assurance maladie. La base de calcul pour l'augmentation des cotisations ne serait plus constituée par la cotisation d'une caisse déterminée au cours de l'année précédente. Ce serait la cotisation moyenne perçue l'année précédente par l'ensemble des caisses (par canton) qui serait déterminante.

## Pas de recours

Cette prime moyenne servirait alors de base au Département fédéral de l'intérieur

(DFI) pour l'établissement d'une cotisation de référence. Les caisses-maladie n'auraient aucune possibilité de recours. Celles dont la structure de risques est avantageuse devraient augmenter fortement leurs cotisations aujourd'hui faibles. Parallèlement, les caisses ayant une mauvaise structure de risques pourraient abaisser, voire stabiliser leurs primes actuellement élevées.

Le 1er juin, le Conseil fédéral a décidé de soumettre ce projet à une consultation rapide limitée à un mois. A l'exception du Parti socialiste (PS), tous les partis gouvernementaux se sont prononcés négativement. Le PDC et l'UDC estiment que le projet ne permettra pas aux caisses d'améliorer leur situation financière. Le Parti radical-démocratique (PRD) craint une baisse des prestations pour les patients en division commune, dans la mesure où les soins ne seraient calculés à prix coûtant que dans les sections privées et semi-privées.

## Cantons sceptiques

Le PS accueille favorablement le projet. Il estime «indispensable» la prolongation de l'arrêté fédéral urgent sur les mesures temporaires contre le renchérissement de l'assurance maladie. De même, l'Organisation suisse des patients (OSP), qui craint l'établissement d'une médecine à deux classes, approuve également le texte.

La plupart des exécutifs cantonaux ayant répondu à la procédure de consultation jugent négativement le projet. Zurich, Schaffhouse et Thurgovie estiment que l'arrêté ne saurait abaisser les frais, tout

au plus les déplacer. S'il affirme cautionner toute mesure conduisant à la maîtrise des coûts, le Conseil d'Etat vaudois ne saurait cependant admettre des dispositions dont les résultats ne correspondraient qu'à transférer des charges sur le budget cantonal, ou à mettre les assurés déjà les plus défavorisés en difficulté supplémentaire», écrit-on à Lausanne.

Le gouvernement zurichois ne comprend pas pourquoi l'Etat se lance, à la veille d'une révision de la loi sur l'assurance maladie, dans un programme de mesures «dirigistes». (ats)

## Incendie de cuisine

ENGELBERG. - On n'est pas passé loin de la catastrophe, dans la nuit de samedi à dimanche, en plein cœur du petit village obwaldien d'Engelberg. Vers 23 h 30, un incendie s'est déclaré au deuxième étage d'un immeuble, menaçant de s'étendre rapidement en raison de la forte densité

d'habitations. Par chance, les pompiers sont parvenus à maîtriser le sinistre à temps.

L'enquête a montré que l'incendie est dû à une plaque de cuisinière restée allumée, a indiqué la police cantonale. Les dégâts se montent à plusieurs centaines de milliers de francs. (ats)

## Accidents et bouchons

BERNE. - Des bouchons atteignant dix kilomètres se sont produits vendredi soir et samedi en Suisse, notamment sur l'autoroute du Léman près de Lausanne, où le même tunnel a été le théâtre de deux accidents en moins de vingt-quatre heures. Malgré le mauvais temps, une intense circulation a été signalée sur les grands axes, perturbés notamment entre Bâle et l'Italie. A Bâle même, six collisions ont été répertoriées dans la nuit de vendredi à samedi.

Une collision en chaîne s'est produite samedi vers 11 h 15 sur l'autoroute N9, entre Lausanne et Chexbres dans le tunnel du Flonzaley. Elle n'a fait qu'un blessé léger, malgré le fait qu'onze voitures ont été endommagées. Une autre collision a eu lieu peu après, quelques kilomètres en amont, sur la même voie, impliquant six véhicules. Les automobilistes bloqués ont dû

patienter plus de deux heures avant que le trafic vers le Valais ne soit rétabli à la sortie de Lausanne.

## Tôles froissées

Les deux collisions enregistrées samedi matin sur la N9 ont fait au total des dégâts estimés à plus de 100 000 francs. Vendredi déjà vers 17 h 20, le tunnel du Flonzaley avait été le théâtre d'un carambolage en série: un constat de police a été dressé pour 17 des véhicules endommagés, alors que les conducteurs d'une dizaine d'autres voitures se sont arrangés à l'amiable. Personne n'a été blessé mais il a fallu deux heures pour résorber un bouchon d'environ dix kilomètres, a précisé la police vaudoise.

De nombreux ralentissements ont eu lieu samedi sur l'autoroute N2 entre Bâle et le Gothard, dans le sens nord-sud. Le bouchon le plus im-

portant a atteint dix kilomètres, non loin de Pratteln (BL). Sur le même axe autoroutier, six personnes avaient

été blessées vendredi après-midi au cours d'une collision dans le tunnel du Gothard. (ats)



Au Gothard, les bouchons ont entraîné de nombreux ralentissements. Keystone

## En bref

## Numerus clausus

WETTINGEN. - L'association suisse Femmes féminisme recherche craint les effets négatifs d'une limitation de l'accès aux études de médecine, en particulier pour les femmes. L'association est opposée à l'introduction d'un numerus clausus au moment où les femmes représentent pour la première fois la moitié des nouveaux étudiants en médecine, a-t-elle indiqué samedi. En 1991, la moitié des préinscriptions aux études de médecine avait été le fait d'étudiantes, selon l'association. (ap)

## Motocycliste tué

GRABS. - Un accident de la circulation a coûté la vie à un motocycliste samedi après-midi à Grabs (SG). Le motard a entrepris de dépasser un automobiliste au moment où celui-ci voulait obliquer à gauche, a indiqué samedi la police saint-galloise. Il a violemment percuté le côté gauche de la voiture et a été projeté à dix mètres. Il est décédé sur les lieux de l'accident. (ats)

## Opera in piazza

LOCARNO. - Dès mercredi se déroulera à Locarno la troisième édition de l'Opera in piazza, créée par le ténor tessinois Angelo Belotti. La soirée d'ouverture verra l'opéra d'Etat hongrois de Budapest interpréter «Rigoletto», de Giuseppe Verdi.

Cinq représentations sont prévues en plein air. Après «Rigoletto», l'ensemble hongrois présentera jeudi «Don Pasquale», de Gaetano Donizetti. Ces deux opéras seront présentés une seconde fois samedi et dimanche. Vendredi, un concert de gala sera donné avec la participation d'Angelo Belotti. (ats)

## Feu et suicide

UNTERBOEZBERG. - Un homme de 46 ans a mis le feu à sa maison de Unterboezberg (AG) dans la nuit de samedi à dimanche avant de se suicider. Il aurait dû quitter la maison en septembre prochain, celle-ci ayant été attribuée par héritage à son frère, a indiqué la police cantonale argovienne.

Un chauffeur de taxi passant devant le bâtiment a remarqué vers 3 heures que les combles étaient en feu. Malgré l'intervention rapide des pompiers, les deux étages supérieurs ont été complètement détruits. Le rez-de-chaussée a été fortement endommagé si bien que la maison est inhabitable. Les dégâts sont estimés à 250 000 francs. L'homme de 46 ans qui a mis le feu au bâtiment était célibataire, a précisé la police. Il a ensuite mis fin à ses jours non loin de la maison. (ap)

## Main armée

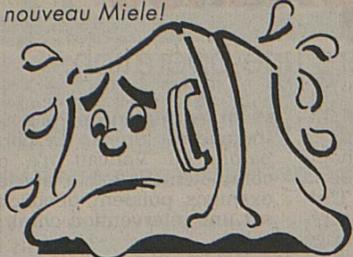
ILLNAU-DEGERSHEIM. - Deux vols à main armée ont été commis ce week-end dans des gares de Suisse allemande, l'un à Illnau (ZH) et l'autre à Degersheim (SG). De l'argent, des chèques et des cartes de téléphone ont été dérobés. Dans les deux cas, les voleurs ont menacé les employés avec des armes de poing et ont réussi à prendre la fuite, a indiqué la police.

A Illnau, deux hommes masqués ont agressé un employé des CFF samedi peu après minuit dans le hall de la gare. Ils l'ont forcé à ouvrir le coffre du bureau en le menaçant de leurs armes. Ils ont ensuite pris la fuite, a indiqué la police cantonale zurichoise.

Hier, peu après 8 heures, un homme masqué a menacé de son arme un employé de la gare à Degersheim et l'a forcé à ouvrir la caisse. (ap)

«Frigo fichu?»

tout de suite, nous arrivons avec un nouveau Miele!



Allô froid:  
(027) 22 89 31

Gétaz-Romang S.A.  
Rue de la Dixence 33  
1950 Sion

Fr. 25 000.-

chalet démonté

150 m<sup>2</sup> habitables  
à prendre à Bruson (VS).  
Charpente en madriers, barrières de balcon, montée d'escalier, fenêtres, volets, portes, etc.  
Tél. (021) 653 50 65-66.

22-28845

Ne restez pas  
seul avec  
un problème  
d'alcool...



tél. 027/ 55 75 51

**SOLDÉS**  
autorisés du 1 au  
21 juillet 1992

Appareils électroménagers

Des centaines de lave-linge, réfrigérateurs, machines espresso, séchoirs, fers à repasser, etc. avec un **super-rabais de ??? %!**

Cuisines agencées / Bains

Les plus belles cuisines sur mesure de Fust. Achetez maintenant: **??? % de rabais.** Amenez vos plans: offre par ordinateur. Commandez aujourd'hui à prix avantageux; livraison et montage jusqu'au printemps 1993.

Luminaires

Des centaines de lampadaires, lampes de table, suspensions, lampes sur câble, etc. avec un **rabais de ??? %.** Nombreuses pièces isolées particulièrement avantageuses.

TV / HiFi / Vidéo

Grand choix de toutes les marques. Des appareils par centaines. Maintenant, **soldes à %%%.**

**FUST**

FUST Electroménager  
FUST Cuisines / Bains  
FUST Luminaires  
FUST TV / HiFi / Vidéo

Electro:  
Sion, av. de Tourbillon 47 Tél. (027) 22 77 33  
Viège, Kantonstrasse 79 Tél. (028) 46 75 74  
Martigny, Marché PAM, route de Fully Tél. (026) 22 14 22

Cuisines:  
Sion, av. de Tourbillon 47 Tél. (027) 23 13 44  
Viège, Kantonstrasse 79 Tél. (028) 46 73 54  
Villemouste, Centre Riviera Tél. (021) 960 25 11

Luminaires:  
Sion, av. de Tourbillon 47 Tél. (027) 23 13 44  
Viège, rue Cantonale 79 Tél. (028) 46 76 54

TV/HiFi:  
Sion, av. de Tourbillon 47 Tél. (027) 22 17 66  
Viège, Kantonstrasse 79 Tél. (028) 46 78 54

Réparation rapide toutes marques (021) 311 13 01  
Service de commande par téléphone (021) 312 33 37

**TOURISME  
ET VACANCES**

**Bungalows vacances  
au Tessin**

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne.

Beltramini M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano, tél. (091) 71 41 77.

24-739163

**Soldes olympiques!**

Soldes autorisés du 1er au 21 juillet 92



TV portable STANDARD SR 1439 RC/PAL-SECAM  
● affichage sur écran ● 32 programmes ● sleep timer ● prise SCART  
● télécommande ● écran 36 cm

**399.-**



Magnétoscope TENSAT TVR 2000 PAL/SECAM  
● affichage sur écran (OSR) ● enregistrement immédiat (OTR)  
● 32 programmes ● prise SCART ● télécommande

au lieu de 499.-



**99.-**  
au lieu de 139.-

TV portable noir/blanc ROADSTAR 400 E/NF  
● alimentation 12V/220V ● prises casque et antenne extérieure  
● tuner VHF - UHF ● Suisse - France ● écran 12,7 cm

roadstar



**Nouveau**

Set ASTRA "Technisat"

● antenne extra plate dim. 47 x 47 cm ● tuner stéréo avec télécommande  
● 50 programmes, idéal pour chaînes SPORT CANAL, RTL, CNN, etc...

**980.-**

Antennes satellites

Set ASTRA "Orbitech"

● antenne parabolique Ø 60 cm ● tuner stéréo avec télécommande  
● 50 programmes, idéal pour chaînes SPORT CANAL, RTL, CNN, etc...

**680.-**

Set TELECOM "Technisat"

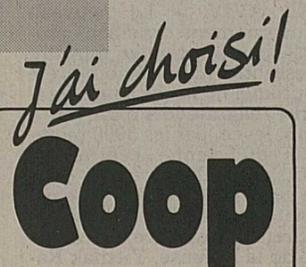
● antenne parabolique Ø 80 cm ● tuner stéréo avec télécommande  
● 99 programmes, idéal pour chaînes françaises ● 15 programmes radio

**890.-**



Un service après-vente de qualité

● montage et installation d'antennes ● réparation de toutes marques et provenances  
● service externe ● vente et conseils spécialisés.  
Service après-vente Coop Vaud Chablais Valaisan, Ch. des Croisettes 9-11  
1066 Epalinges, Tél. 021/652 47 80.



GRAND MAGASIN "AU CENTRE" LAUSANNE - COOP BRICO-JARDIN RENNAZ, EPALINGES  
SUPER CENTRE COOP MORGES, ECUBLENS, PRILLY, LA TOUR-DE-PEILZ, MONTHEY - COOP CITY SION

**ANNONCES DIVERSES**

**LEYTRON** Stade Saint-Martin

Mardi 14 juillet à 18 h 30

**FC SION - FC FULLY**

Ballons du match offerts par

- M. Serge Bruchez, Saxon
- M. François Dorsaz, président, Fully
- Richard Frères, ferblantiers-appareilleurs
- Imprimerie Dorsaz, Fully
- Garage G. Carron, agence Opel, Fully
- Meubles Albert Maret, Fully
- M. Bernard Troillet, Ass. toutes branches, Fully
- Café New Post, Fam. G. Taramaraz
- Café Le Vieux-Valais, Ovronnaz
- M. Henri Magnin, brûleurs mazout-citernes, Saxon
- M. Gérard Maret, enseignes lumineuses, Fully
- M. Gérard Maret, horlogerie-bijouterie, Fully
- Boulangerie-pâtisserie, Fam. J.-B. Fellay, Fully
- Bâloise Ass. Jean-Michel Cajoux, Fully
- Société des cafés-restaurateurs, Fully
- Papival S.A., Sion

**GRILLADES - RACLETTES - DÉGUSTATIONS**

**COURS D'ETE**

**FRANCAIS INTENSIF**

**ECOLE MONTANI**

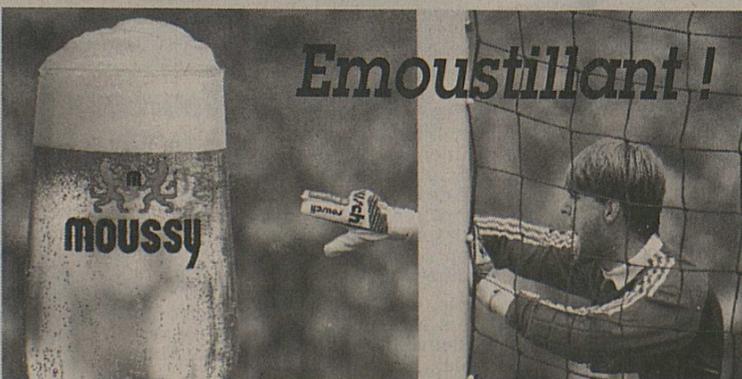
du 20 juillet au 8 août

REVISIONS, TOUS NIVEAUX

COURS DE LANGUES INTENSIFS

Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 55 60  
Fax 027/ 22 49 10

Demandez notre documentation !



**MOUSSY** la plus «light» des sans alcool (15 Kcal/dl)

## L'Europe insipide

L'avenir de nos papilles en discussion à Bruxelles.

BRUXELLES. - Que ce soit le jambon de Parme ou le camembert, les ministres de l'Agriculture des Douze tenteront de trouver une position commune, aujourd'hui à Bruxelles sur le dossier de la protection des spécialités régionales, menacées par de pâles imitations industrielles.

Le ministre britannique de l'Agriculture John Gummer - dont le pays préside jusqu'à la fin de l'année la Communauté européenne - dirigera cette réunion au cours de laquelle seront examinées des mesures visant à attribuer certaines recettes culinaires et certains produits alimentaires à des régions d'Europe bien définies.

Les onze collègues de M. Gummer espèrent que ce dernier arrivera dans la capitale belge avec des propositions de compromis, car les questions concernant la qualité des produits alimentaires divisent les

pays du nord de l'Europe de ceux du sud.

«Il ne s'agit que de protectionnisme régional», a lancé le ministre néerlandais de l'Agriculture Piet Bukman au sujet des propositions d'appellations régionales. Et les mesures envisagées «rencontrent beaucoup d'opposition» au sein des Douze, a-t-il souligné, en se référant à l'Allemagne, la Belgique, le Danemark et la Grande-Bretagne.

Le camp des partisans de ces mesures se rassemble autour de la France et de l'Italie.

«Nous ne pouvons pas nous contenter de la quantité, alors nous devons nous concentrer sur la qualité», a déclaré pour sa part le porte-parole de la délégation italienne, critiquant par exemple les ersatz industriels de parmesan fabriqués en Belgique ou au Danemark. (ap)

## Le panier percé de la CE

Les fraudes aux subventions coûteraient 6 milliards de francs.

LONDRES. - Au moins 2,4 milliards de livres (6 milliards de francs) sont détournés chaque année du budget de la Communauté européenne (CE), affirme hier le journal britannique «L'Observer». Ces fraudes seraient réalisées par le biais de demandes abusives de subventions et par toute une série d'autres moyens.

Ces fraudes sont liées aux subventions accordées par la politique agricole commune, qui représente presque la moitié du budget total de la CEE, indique l'«Observer». Elles seraient pratiquées surtout par les agriculteurs et les négociants en agro-alimentaire.

Par exemple, du blé français est déchargé puis rechargé à Hambourg de façon à pouvoir réclamer les subventions pour le blé exporté d'Allemagne. Ou bien, il existe

des oliviers siciliens étrangement «mobiles», qui sont transportés de champ en champ pour accroître les primes.

### Fausse douane

Le journal cite également «une société britannique» spécialisée dans la viande qui remplit ses déclarations de douane une fois le poste fermé. Ou encore une «équipe allemande» qui a «monté son propre faux poste de douanes et délivre des faux documents d'exportation» à ses associés et amis.

D'autres fraudes sont pratiquées par l'intermédiaire du Fonds social de la CEE, ajoute le journal. Interpol évaluerait le montant de la fraude à 2,4 milliards de livres par an (6 milliards de francs). (ats/afp)

## Les colombes au pouvoir

TEL AVIV. - Le nouveau gouvernement israélien proposé par le premier ministre pressenti Yitzhak Rabin a été approuvé hier soir, à une écrasante majorité lors d'un vote à main levée, par les 3000 membres du comité central du Parti travailliste réunis dans un cinéma de Tel Aviv. Ce cabinet comprend 17 ministres.

Premier ministre et ministre de la Défense, Yitzhak Rabin détiendra également le

portefeuille des Affaires sociales et celui des Affaires religieuses, mais les cédera à deux autres partenaires potentiels, le Parti national religieux et le Parti du judaïsme Torah uni. Shimon Pérès s'occupera quant à lui des Affaires étrangères.

De l'avis des observateurs, ce gouvernement formé de colombes est le plus pacifiste qu'ait connu Israël. (ap)

## Procès sans accusés

Algérie: les dirigeants du FIS boudent le tribunal.

ALGER. - Le procès des dirigeants du Front islamique du salut (FIS) s'est ouvert hier devant le tribunal militaire algérien de Blida sans les accusés et sans leurs avocats, qui ont refusé de se présenter dans la salle d'audience. L'audience avait commencé à 11 h 25 locales en l'absence des avocats et des sept accusés, dont Ali Belhadj et Abassi Madani, les deux principaux

dirigeants du FIS. Après avoir constaté l'absence des inculpés et de la défense, le tribunal s'est retiré pour délibérer. La cour a décidé de poursuivre les débats et le président du tribunal a adressé un avertissement aux inculpés. Si les inculpés persistent dans leur refus, le tribunal poursuivra le procès en leur absence. (ats/reuter)

## Personne ne veut le juger

Assassin présumé écroué.

ALGER. - Le juge d'instruction près le tribunal d'Annaba (600 km à l'est d'Alger) a fait écrouer hier le sous-lieutenant Embarek Boumaaraf, assassin présumé du président algérien Mohammed Boudiaf le 29 juin dernier.

Toutefois, dans le même temps, ce juge a prononcé par ordonnance l'«incompétence» du tribunal d'Annaba pour juger cette affaire.

Il y a quelques jours, le directeur de la justice militaire avait déclaré qu'il n'était pas question que le sous-lieutenant soit jugé par une juridic-

tion militaire.

Peu de temps auparavant, le procureur général d'Annaba avait estimé que l'assassin présumé de M. Boudiaf ne pouvait être jugé par une juridiction civile parce qu'il était militaire, avait agi en uniforme et pendant son service lors de l'assassinat.

Agé de 26 ans, Embarek Boumaaraf avait été arrêté le jour de l'assassinat, en dehors des lieux de l'attentat. Jusqu'à son incarcération, il était interrogé par les services de la gendarmerie d'Annaba. (ap)

### En bref

#### Une prise sans précédent

MILAN. - La police milanaise a démantelé une organisation de trafiquants de drogue italiens et turcs, qui introduisait en Europe des quantités d'héroïne estimées à plusieurs tonnes en provenance de Turquie. Il s'agirait, selon des informations fournies samedi par les enquêteurs, de la plus grosse organisation du genre jamais découverte en Italie. Au total 300 kilos d'héroïne ont été confisqués. L'organisation doit avoir convoyé par mois deux tonnes d'héroïne à Milan. De là, la drogue était emmenée vers le port de Gênes, d'où elle était acheminée vers la France et l'Espagne. Cinquante-quatre mandats d'arrêt ont été délivrés. Au total, trente personnes ont été arrêtées en Italie et 21 à l'étranger, alors que trois sont encore en fuite. (ats/ansa)

#### ONU - Irak: la crise

BAGDAD. - Le chef de la mission chimique de l'ONU en Irak, l'Américaine Karen Jansen, a quitté samedi Bagdad sans avoir pu inspecter le ministère irakien de l'agriculture. Les Nations Unies soupçonnent les autorités irakiennes d'abriter des éléments sur les programmes d'armement dans ce bâtiment. Le séjour de deux semaines de Mme Jansen a ouvert une nouvelle crise dans les relations entre l'ONU et l'Irak. Douze membres de la mission chimique sont demeurés à Bagdad, et ont continué à observer un sit-in devant le ministère. (ats/afp/reuter)

#### Le coup du siècle?

PARIS. - La compagnie aérienne British Airways est sur le point de prendre le contrôle des compagnies américaines USAir et TWA, écrit samedi le quotidien français «Libération». Si elle se confirme, cette opération, qui coûtera 1,1 milliard de dollars à British Airways, sera «le plus gros coup de l'histoire du transport aérien», affirme le quotidien parisien. «Tout est bouclé (...) et les juristes mettent ce week-end la dernière main à ce qui deviendra la première méga-compagnie anglo-américaine avec 856 avions», poursuit le journal, qui ne cite pas ses sources. (ats/reuter)

#### Une vignette allemande

BONN. - L'Allemagne veut imposer une taxe à tous les automobilistes, privés ou professionnels, circulant sur ses autoroutes, pour financer le coût du revêtement des voies et des dommages causés à l'environnement. Le péage, qui pourrait prendre la forme d'une vignette comme en Suisse, concernerait les Allemands et les étrangers et serait introduit au plus tard en 1996, a déclaré samedi un porte-parole du ministère des Transports. (ats/reuter)

#### Ordre de la reine

LONDRES. - La reine Elizabeth II a «ordonné» à Charles et Diana de partir ensemble en croisière le mois prochain pour montrer l'image d'une «famille souriante et heureuse», affirme le journal britannique «Sunday Mirror». Les «malheurs conjugaux» du couple princier fleurissent dans la presse britannique depuis plusieurs semaines.

Selon le journal, qui cite sans la nommer une «source bien placée», le prince de Galles a accepté de partir en croisière «si ses propres amis, et non ceux de Diana, peuvent venir avec lui». Selon cette source, «Charles et Diana refusent toujours de se parler et arrivent péniblement à se saluer poliment, même en compagnie». (ats/afp)

## Jean Paul II hospitalisé

Il va subir des examens, et peut-être une opération.

ROME. - Le pape Jean Paul II a été hospitalisé dimanche soir à 19 h 25 à l'hôpital Gemelli de Rome, pour y subir des examens médicaux à la suite d'une affection intestinale. La santé du pape, qui est âgé de 72 ans, n'inspire cependant pas d'inquiétude, selon le Vatican.

L'hospitalisation du pape, qu'il avait annoncée lui-même hier lors de son allocution de l'Angelus, devrait être de courte durée, et ne retarder ses vacances du mois de juillet que de quelques jours, a indiqué le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro Vals.

Le chef de l'Eglise catholique a été hospitalisé dans le service de chirurgie de l'hôpital Gemelli, qui dépend de la faculté de médecine de l'Université catholique du Sacré-Cœur. Ce service est dirigé par le professeur Francesco Crucitti, le chirurgien qui avait opéré le pape le soir du 13 mai 1981, après l'attentat dont il avait été victime.

L'hospitalisation du pape est due, a indiqué M. Navarro Vals, «à la nécessité de compléter des examens diagnostics déjà effectués au Vatican, à la suite d'une affection intestinale. Ces examens de-

vront également préparer la thérapie idoine.» Le porte-parole du Vatican n'a pas complètement exclu que ces examens puissent déboucher sur une intervention chirurgicale.

Malgré une activité incessante et quarante voyages dans nonante pays en onze ans, le pape, même s'il est parfois apparu fatigué, jouit d'une bonne santé. Jean Paul II, qui est encore très sportif, n'a pas eu de problèmes médicaux depuis l'attentat de 1981. Il avait alors été atteint d'une balle à l'abdomen. (ats/afp/reuter)

## Sans surveillance navale

SARAJEVO. - Un convoi de vivres de la Force de protection des Nations Unies (Forpronu) a réussi hier à ravitailler pour la première fois Dobrinja, faubourg de Sarajevo dont les 30000 habitants sont assiégés depuis plus de deux mois. Cela a coïncidé avec la mise en place progressive de l'opération de contrôle naval de l'embargo contre la Yougoslavie décidée vendredi à Helsinki par l'Union de l'Europe occidentale (UEO), avec la participation de l'Otan.

Un navire français relevant de l'UEO, l'avis «Premier-Maître L'Her», a ainsi appareillé samedi matin de Toulon à destination de l'Adriatique où se trouvaient déjà une frégate et une corvette italiennes.

Ce bâtiment de 1300 tonnes commandé par le capitaine de frégate Constant doit atteindre ce matin le canal d'Otrante.

Selon l'armée, 95 personnes se trouvent à bord du bateau particulièrement affecté à la surveillance maritime à proximité du littoral.

En complément, la France a proposé samedi de mettre à disposition de l'Italie - qui coordonne l'ensemble de ce dispositif de surveillance - des avions atlantiques de patrouille maritime qui rejoindraient la base sicilienne de Sigonella. Hier en fin d'après-midi, Paris attendait toujours le feu vert de Rome.

Sept bâtiments de l'Alliance atlantique - deux destroyers

et cinq frégates - ont également quitté samedi le port de Lisbonne pour l'Adriatique.

Opérant dans le cadre de la STANAVFORMED - Force permanente de l'Otan en Méditerranée - ces bâtiments américains, italiens, néerlandais, espagnols, turcs, allemands et grecs devaient être rejoints par une frégate britannique dans le détroit de Gibraltar avant de poursuivre un périple de quatre jours vers la mer Ionienne, selon le commandant Serdar Durat, responsable du service de presse de l'Otan.

Au total, cinq à six vaisseaux relevant de l'UEO et huit navires de l'Otan devraient participer au dispositif de surveillance. (ap)

## La fin du cauchemar

Libéré après 177 jours de détention.

PORTO CERVO. - Le petit Farouk Kassam «est en bonne santé mais éprouvé par sa détention» de cent septante-sept jours aux mains des bandits sardes, a annoncé samedi dans une déclaration à la presse le père de l'enfant, Ali Fateh Kassam. Les nombreux photographes présents devant sa villa de Porto Cervo ont pu voir l'enfant avec l'oreille bandée, mais apparemment en bonne santé.

Les ravisseurs avaient coupé en juin un bout du lobe de l'oreille pour l'envoyer aux parents. L'enfant a été remis à son père à 1 h 40 locale par deux femmes policières.

Le chef de la police italienne Vincenzo Parisi a démenti qu'une rançon ait été payée et que l'ancien bandit sarda Graziano Mesina ait joué un rôle dans l'opération de libération. Une rançon



Farouk: cent septante-sept jours de détention. (ap)

de 7 milliards de livres (8,6 milliards de francs) avait été demandée aux parents de Farouk, Ali Fateh Kassam, islamiste naturalisé belge et sa jeune femme belge Marion Blériot. (ats/afp)

## Eva Braun trompait Hitler

LONDRES. - Eva Braun, la compagne d'Adolf Hitler, trompait le Führer avec l'un de ses généraux, Otto Herman Fegelein, a révélé hier le «Mail on Sunday».

Selon des extraits des mémoires de deux secrétaires du dictateur allemand et des lettres de la meilleure amie d'Eva Braun publiés par le journal britannique, la compagne d'Adolf Hitler avait rencontré le bel officier de cavalerie à Berghof, résidence du Führer à Obersalzberg (Bavière) au début de l'année 1944, peu de temps après que Fegelein eut été nommé officier de liaison.

Ces documents révèlent «pour la première fois, comment Eva, qui n'était pas comblée par Hitler sur le plan sexuel, est tombée dans les bras de Fegelein». D'après le «Mail on Sunday», la secrétaire d'Hitler de 1933 à 1945, Christa Schroeder, avait connaissance de cette liaison mais en a volontairement fait omission dans son autobiographie publiée en Allemagne au début des années 1980.

Toutefois, elle a légué tous ses papiers à un historien et auteur allemand, Anton Joachimsthaler, qui a découvert parmi les documents une lettre de Marianne Schonmann, la meilleure amie d'Eva Braun, écrite à Mme Schroeder le 21 mai 1963.

### Dénouement en trois jours

Dans cette lettre dont fait état le journal britannique, Marianne Schonmann disait de Fegelein: «Si seulement j'avais pu réaliser ce que je faisais en le présentant à EB! Je ne pouvais pas savoir qu'ils s'aimeraient tant. Mais ceci, c'est juste entre nous.»

Fegelein, qui avait épousé la sœur cadette de sa maîtresse, Gretl, fut exécuté par un escadron SS le 28 avril 1945 après s'être enfui du Bunker d'Hitler alors que s'effondrait le Troisième Reich. Le jour suivant, Hitler et Eva Braun se marièrent et le 30 avril, se suicidèrent tandis qu'arrivaient les alliés. (ap)

### Taureaux à la fête

PAMPALUNE. - Un jeune Américain et trois Espagnols ont été légèrement blessés hier à Pampalune (nord de l'Espagne) au cours d'un lâcher de taureaux ou «encierro», attraction traditionnelle de la célèbre feria de la San Firmin.

Samedi, un homme avait déjà été encorné au bras et huit autres personnes hospitalisées pour blessures diverses. (ap)

## 40 ans pour Noriega

MIAMI-BERNE. - Deux ans et demi après l'opération militaire américaine «Juste Cause» lancée contre lui, le général Manuel Noriega a été condamné vendredi à quarante ans de prison. Il avait été reconnu coupable en avril de huit des dix chefs d'inculpation retenus contre lui, dont l'extorsion de fonds et la complicité de trafic de drogue. Il est le premier chef d'Etat capturé dans son pays avant d'être jugé aux Etats-Unis.

Le procès de Manuel Noriega a débuté à l'automne 1991 à Miami. Au bout de sept mois, aucune preuve irréfutable n'a pu être apportée pour démontrer la participation de l'accusé au trafic de drogue en provenance de Colombie. Le ministère public a finalement requis une peine pouvant aller jusqu'à 120 ans de prison.

La défense n'est pas non plus parvenue à convaincre de l'innocence d'un homme dont l'essentiel de l'argumentation consiste à se présenter comme prisonnier de guerre victime d'une vendetta politique.

### Suites possibles

Cette première dans les annales judiciaires internationales ne connaît pas à son épilogue: les circonstances de sa capture et la nature de plusieurs témoignages à charge offrent à Manuel Antonio Noriega une panoplie variée pour faire appel. (ats/afp/reuter)

## Forêts lettones en feu

MOSCOU. - Des incendies de forêts font rage en Lettonie près de bases de l'ex-armée soviétique, a dit hier le ministre letton de la Défense.

«Les incendies les plus dangereux sont ceux près des zones militaires», a déclaré Talav Junzis, joint par téléphone à Riga. «Et dans la mesure où nous n'avons aucune information sur les munitions des forces armées russes, nous ne pouvons pas exclure la possibilité qu'il y ait des armes nucléaires sur ces bases», a-t-il ajouté.

Le ministre de la Défense a précisé qu'une trentaine d'incendies faisaient rage sur le territoire de la République. En Finlande, l'un des responsables des services de pompiers a déclaré avoir dépêché des experts en Lettonie pour aider à éteindre les feux de forêts. Le Danemark a également été contacté. (ats/reuter)

**Nouvelliste****SPORT-SERVICES****CYCLISME****FOOTBALL****MOTOCYCLISME****AUTOMOBILISME****Avant l'épreuve de vérité 17****Les derniers entraînements 19****Fabuleux Lawson 21****Triplé italien en F3 21****AUTOMOBILISME**

# Mansell l'intouchable

Même scénario au grand prix d'Angleterre à Silverstone.

Comme il l'avait fait lors des essais, le Britannique Nigel Mansell, au volant de sa Williams-Renault, a déclassé tous ses adversaires dans «son» grand prix d'Angleterre, neuvième manche du championnat du monde de formule 1. Il avait obtenu la pole-position en dominant très largement la situation. Il a récidivé en course, malgré un départ plus ou moins manqué qui avait permis à son coéquipier Riccardo Patrese de se trouver en tête l'espace de quelques mètres. Il a ensuite régulièrement amélioré le record du tour en course pour le porter, à deux tours de la fin, à 1'22"539, soit à plus de 217 km/h de moyenne.

**Le premier depuis 1976?**

Sauf accident, l'Angleterre pourra bientôt fêter son premier champion du monde des conducteurs depuis James Hunt en 1976. Un futur champion du monde qui a obtenu à Silverstone la 28e victoire de sa carrière et qui s'est ainsi porté seul à la troisième place dans le livre d'or des vainqueurs de la formule 1, derrière Alain Prost (44) et Ayrton Senna (34) et devant Jackie Stewart (27). Cette saison, Mansell (né le 8 août 1953 et père de trois enfants, Chloe, Leo et Greg) s'est imposé pour la septième fois (en neuf épreuves) lors de son 174e grand prix.

Derrière un Nigel Mansell impérial, on a vraiment lutté pour la deuxième place seulement dans ce GP d'Angleterre. Après dix tours, son avance sur Patrese était déjà de plus de 20 secondes et il a doublé le premier attardé au 12e tour déjà. Par la suite, il a porté son avantage à plus de 38" sur Patrese avant un changement de pneumatiques assez lent (plus de 11") qui lui a fait perdre passablement de temps mais pas le commandement de la course. Il est d'ailleurs reparti de plus belle ensuite pour franchir la ligne avec 39"094 sur Patrese, 48"395 sur son compatriote Martin Brundle (Benetton-Ford) et 53"267 sur l'Allemand Michael Schumacher, au volant de la seconde Benetton.

**Echec total de Senna**

Une fois n'est pas coutume, ce sont en effet les Benetton-Ford qui ont été les principales rivales des Williams-Renault. Elles ont finalement réussi le doublé derrière les deux voitures anglo-françaises. Pendant longtemps, on put penser que le Brésilien Ayrton Senna allait au moins sauver l'honneur en trouvant place sur la troisième marche du podium. Il n'a cependant jamais été en mesure de passer Martin Brundle. Toutes ses tentatives furent infructueuses. Et il a finalement été contraint à l'abandon, sur un incident mécanique, à six tours de la fin. Comme Brundle, Senna avait choisi de ne pas changer de pneumatiques. Le duel qui l'opposait au Britannique a donc été parfaitement régulier. Et il l'a perdu. Ce qui ne va certainement pas porter ses états d'âme vers l'optimisme.

Il n'y a pas que chez McLaren-Honda que l'on va continuer à se poser des questions. Il en sera de même chez Ferrari où Jean Alesi a été contraint à l'abandon sur la fin



Le doublé des Williams-Renault se poursuit. Nigel Mansell a dominé devant son public en remportant son 28e succès en grand prix. Ici, Mansell arrose son camarade d'écurie Patrese (à gauche) avec le champagne de la victoire.

après avoir navigué aux alentours de la septième place pendant qu'Ivan Capelli devait se contenter de la neuvième place, à un tour. En revanche, on a tout lieu d'être satisfait chez Lotus-Ford, avec la sixième place du Finlandais Mika Hakkinen, lequel avait cependant bien failli ne pas pouvoir prendre le départ de l'épreuve. Il fut en effet arrêté par la police pour «conduite dangereuse» alors qu'il se rendait sur le circuit et il n'avait pu prendre part aux derniers essais libres. La seconde Lotus-Ford, celle du Britannique Johnny Herbert, a longtemps donné l'impression de pouvoir terminer dans les points. Elle occupait la sixième place au moment de son abandon.

**Les résultats**

Silverstone. Grand prix d'Angleterre (9e manche du championnat du monde de formule 1): 1. Nigel Mansell (GB) Wil-

liams-Renault, les 308,334 km (59 tours) en 1 h 25'42"991 (moyenne 215,828); 2. Riccardo Patrese (It) à 39"094; 3. Martin Brundle (GB) Benetton-Ford à 48"395; 4. Michael Schumacher (All) Benetton-Ford à 53"267; 5. Gerhard Berger (Aut) McLaren-Honda à 55"795; 6. Mika Hakkinen (Fin) Lotus-Ford à 1'20"138; 7. Michele Alboreto (It) Footwork-Mugen, à un tour; 8. Erik Comas (Fr) Ligier-Renault; 9. Ivan Capelli (It) Ferrari; 10. Thierry Boutsen (Be) Ligier-Renault, à deux tours; 11. Olivier Grouillard (Fr) Tyrrell-Ilmor; 12. Aguri Suzuki (Jap) Footwork-Mugen; 13. J.J. Lehto (Fin) Dallara-Ferrari; 14. Gabriele Tarquini (It) Fondmetal-Ford; 15. PierLuigi Martini (It) Dallara-Ferrari, à trois tours; 16. Damon Hill (GB) Brabham-Judd, à quatre tours; 17. Gianni Morbidelli (It) Minardi-Lamborghini, à six tours. Les autres voitures n'ont pas été classées.

Tour le plus rapide (57e): Nigel Mansell 1'22"539 (227,936). Championnat du monde. Pilotes: 1. Nigel Mansell (GB) 76; 2. Riccardo Patrese (It) 40; 3. Michael Schumacher (All) 29; 4. Gerhard Berger (Aut) Berger 20; 5. Ayrton Senna (Bré) 18; 6. Martin Brundle (GB) 13; 7. Jean Alesi (Fr) 11; 8. Mika Hakkinen (Fin) 5; 9. Michele Alboreto (It) 5; 10. Andrea De Cesaris (It) 4; 11. Karl Wendlinger (Aut) et Erik Comas (Fr) 3; 13. Ivan Capelli (It), PierLuigi Martini (It) et Johnny Herbert (GB) 2; 16. Bertrand Gachot (Fr) 1. Constructeurs: 1. Williams-Renault 116; 2. Benetton-Ford 42; 3. McLaren-Honda 38; 4. Ferrari 13; 5. Lotus-Ford 7; 6. Footwork-Mugen 5; 7. Tyrrell-Ilmor 4; 8. Ligier-Renault et March-Ilmor 3; 10. Dallara-Ferrari 2; 11. Venturi-Lamborghini 1. Prochaine épreuve: GP d'Allemagne à Hockenheim le 26 juillet. (si)

**Boxe****Rosi conserve son titre**

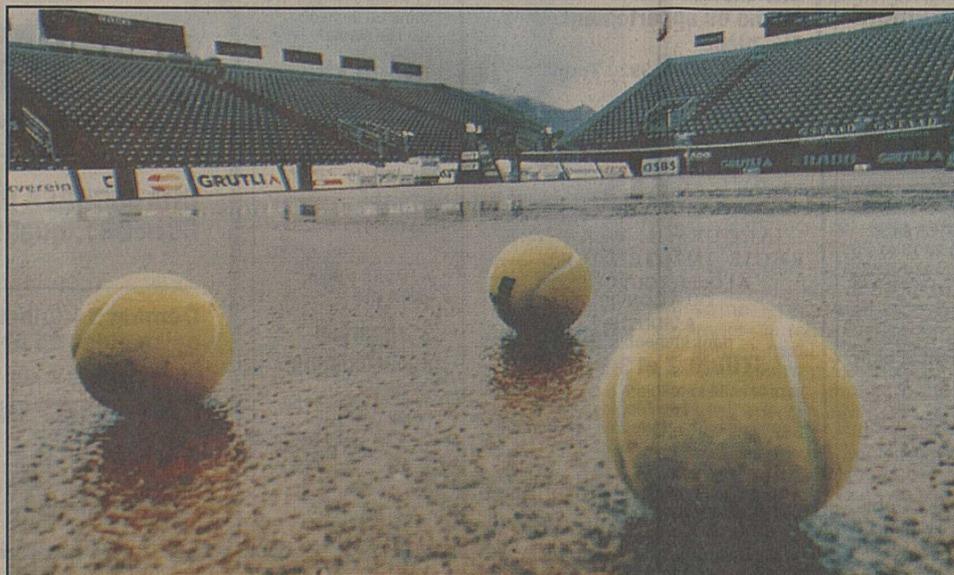
A Monaco, l'Italien Gianfranco Rosi (35 ans en août) a conservé pour la neuvième fois son titre de champion du monde des poids superwelters, version IBF, en battant le Français Gilbert Delé aux points en 12 reprises. Le Transalpin, qui a été compté au 3e round après avoir été contraint à mettre un genou au sol sur une droite du challenger, a été déclaré victorieux par deux juges sur trois.

Malgré une inlassable activité, le Guadeloupéen - victime d'une coupure à l'arcade sourcilière à la suite d'un coup de tête dès la 1re reprise - n'a pu s'attirer les faveurs des juges, sans doute influencés par le métier et la réputation du Transalpin, défensif et souvent irrégulier, mais redoutable en contre. Rosi a fêté sa 56e victoire (3 défaites), Delé a subi sa deuxième défaite (35 victoires, 1 nul).

**Roberto Quiroga pour la cinquième fois**

Bien qu'ayant subi un knock-down au 3e round, l'Américain Roberto Quiroga (22 ans) a conservé son titre mondial des supermouche (version IBF) en battant aux points en douze reprises, à Las Vegas, le Portoricain José Ruiz (25 ans). Deux juges se sont prononcés pour le tenant du titre (114-113) cependant que le troisième s'est prononcé pour le match nul (114-114).

Roberto Quiroga reste ainsi invaincu chez les professionnels avec 20 victoires (dont 12 avant la limite) en autant de combats.



## Report à Gstaad

Après avoir retardé le plus longtemps possible l'annonce du renvoi de la finale du simple messieurs à lundi, les organisateurs du Rado Swiss Open ont pris cette décision à 18 heures.

La pluie persistante rendait vain tout espoir de jouer dimanche encore. Ainsi les deux Espagnols Sergi Bruguera (20e ATP) et Francisco Clavet (24e ATP) se retrouvent ce lundi 13 juillet, à 11 heures sur le court central. (si)

**Antennes**

TSR - 20.10

**Silverado**

Finis le temps du héros solitaire. Dans cette histoire, ils sont trois, Emmett, Paden et Jake, à fuir vers le désert. Bientôt un quatrième les rejoint, Mal, un Noir dont Emmett a pris la défense. Leur chevauchée s'arrête à Silverado parce que trois d'entre eux y ont leur famille. L'arrivée de ces quatre hommes trouble l'équilibre de la ville. Le riche propriétaire McKendrick ne peut plus s'approprier les terres comme il l'a fait jusque-là en tuant ou en terrorisant les pionniers. Emmett est connu pour s'être jadis opposé au clan McKendrick. Aujourd'hui, tout va recommencer. (tsr)

**Gains****Loterie à numéros**

Tirage du samedi 4 juillet

1 - 7 - 16 - 31 - 36 - 45

Numéro complémentaire: 2

**Joker**

Numéro gagnant:

698 158

**Sport-Toto**

Résultats du week-end

2 1 2 1 2 2  
1 1 2 2 X 1 X**Toto-X**

Numéros gagnants:

11 - 20 - 21 - 26 - 27 - 30

Numéro complémentaire:

13

**Clic-clac**

Concours de beautés.

keystone

**Le saviez-vous?**

Le fameux festival rock de Woodstock en 1969 n'eut pas lieu à Woodstock (Etat de New York), mais à Bethel, une localité rurale du même Etat, à une soixantaine de kilomètres de Woodstock.

Aux Etats-Unis, le caol (Coca, Pepsi, etc.) représente 70% de la consommation des sodas. (ap)

**AFFAIRES IMMOBILIERES**

**A AIGLE**  
Ch. Pré d'Ermoz **A LOUER**

**APPARTEMENTS NEUFS**  
entièrement équipés  
balcon ou terrasse

- ★ studio dès Fr. 665.-
- ★ 2 1/2 pièces dès Fr. 860.-
- ★ 3 1/2 pièces dès Fr. 1070.-
- ★ 4 1/2 pièces dès Fr. 1465.-

Bureau de location ouvert sur place tous les mardi et jeudi de 16 h à 18 h 30.

**ADIM sa**  
AGENCE IMMOBILIERE  
**021/944 62 62**  
Rue du Château 1 1814 La Tour-de-Petiz

**Champlan**  
A vendre directement du constructeur, dans petit immeuble de 3 niveaux  
**2 appartements 4 1/2 p., 110 m<sup>2</sup>**  
**1 atelier 76 m<sup>2</sup>**  
Disponibles fin 1992. (Possibilité contre-affaire avec travaux).  
Rens.: tél. (027) 22 23 95.

**Arbaz, rive droite**  
1100 m d'altitude.  
**A vendre**  
magnifique terrain à construire de 1700 m<sup>2</sup>. Vue imprenable, ensoleillement maximum.  
Ecrire sous chiffre MB 443-38, Assa S.A., case postale 459, 1860 Aigle.

**SAINT-GERMAIN (SAVIÈSE)**  
A vendre  
**un superbe 4 1/2 pièces**  
situation dominante, ensoleillé, vue splendide, accès plain-pied, 125 m<sup>2</sup>, mansardé, cheminée, boiseries, etc.  
**Fr. 384 000.-**  
pab & Associés S.A., c.p. 737  
1951 Sion. Tél. (027) 23 79 00

**A vendre à Sierre, centre ville**  
**bel appartement**  
**de 3 1/2 pièces**  
avec garage. Fr. 285 000.-.  
Ecrire à case postale 40, 3968 Veyras.

Cherche à acheter  
**maison**  
région de Martigny (plaine) avec terrain.  
Maximum Fr. 300 000.-.  
Décision rapide.  
Ecrire sous chiffre V 036-22611  
Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

**CHABLAIS**  
Appartement de 4 pièces à vendre. En parfait état, dans un immeuble moderne.  
**Fr. 187 000.-**  
(021) 20 27 75 ou  
(077) 28 34 73.

**ARDON**  
Cadre de vie exceptionnel

**A LOUER**  
dans petit immeuble, zone de calme et verdure

- ★ studios dès **470.-**
- ★ 3 1/2 pièces dès **865.-**
- ★ 4 1/2 pièces dès **935.-**

+ charges.

Spacieux et confortables. Parking disponible. Entrée à convenir.

Renseignements - visites:  
(027) 22 79 09.

ACHAT - VENTE - GÉRANCE - LOCATION

Nous louons à **MONTHEY**  
rue de Venise 12

**APPARTEMENTS de 1 pièce et 3 1/2 pièces**  
Libres tout de suite ou à convenir.

**Bernard Nicod**  
3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72  
**1870 MONTHEY**

**A LOUER :**  
à Sion-Nord, rue du Mont  
**grand studio**  
avec cuisine séparée. Fr. 560.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/22 85 77

**A louer à Sion, place de la Gare**  
**bureau 110 m<sup>2</sup>**  
pour 2 ans. Fr. 100.- le m<sup>2</sup>.

Tél. (027) 22 94 75 heures de bureau.  
036-021963

**A louer à l'entrée de Crans**  
**studios meublés**  
plein sud, télévision, vidéo. Fr. 650.- + charges. Possibilité garage.

Tél. (021) 964 83 00 (077) 21 69 29.  
036-022496

**A louer à Sion dans un petit immeuble récent**  
**grand 2 1/2 pièces meublé**  
Fr. 895.- + charges. Libre tout de suite.  
Ø (027) 22 66 23.  
036-022244

**Sion, immeuble place de la Gare 2, 6e étage à louer**  
**studio meublé 25 m<sup>2</sup>**  
Fr. 650.- par mois, charges comprises. Rens. + visites: tél. (027) 23 34 94.  
036-021728

**Crans-Montana**  
A louer au bord du lac Grenon  
**studio meublé**  
Fr. 450.- la semaine (év. au mois).  
Tél. (027) 36 28 80, heures des repas.  
036-022368

**A louer à Vissigen-Sion, dans un immeuble récent**  
**grands studios**  
avec cuisine séparée et agencée.  
Dès Fr. 759.- charges comprises. Libres tout de suite.  
Ø (027) 22 66 23.  
036-022232

**Mayens de Sarreyer, val de Bagnes à vendre**  
**2 granges à rénover**  
avec terrain 2800 m<sup>2</sup>.  
Tél. (026) 22 63 21.  
036-021185

**Valais central**  
A remettre, cause changement d'activité  
**garage**  
avec agence principale, en pleine expansion.  
Ecrire sous chiffre X 036-21793 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-021793

**Confort maximum à 5 min du centre!**

**SION-OUEST A LOUER**  
dans immeuble neuf

**- 2 1/2 PIÈCES - 3 1/2 PIÈCES**  
Parking et place de jeu.  
Renseignements-visites:  
**(027) 22 79 09,**

**A louer à Vissigen-Sion**  
**grand 4 1/2 p.**  
à proximité des écoles avec place de jeux pour les enfants.  
Fr. 1280.- + charges. Libre tout de suite.  
Ø (027) 22 66 23.  
036-022233

**Conthey**  
A louer dans petit immeuble neuf  
**grand appartement 4 1/2 pièces**  
mansardé et boisé, cuisine agencée. Loyer Fr. 1186.- + charges. Libre tout de suite ou date à convenir.  
Tél. (025) 71 33 71, heures de bureau. Tél. (025) 71 29 10.  
036-022153

**A louer au centre ville de Sion**  
excellente situation  
**arcade commerciale**  
env. 95 m<sup>2</sup> de plain-pied. Aménagements intérieurs de qualité. Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre G 036-22114 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022114

**ELVIA**  
VIE · LEBEN · VITA

**A louer à Martigny, rue du Rhône 1,**  
**bureaux 3 pièces + grandes archives**  
Libres dès le 1.8.1992. Loyer mensuel: Fr. 1100.-.  
Tél. (027) 23 50 61, demander M. Andenmatten.  
36-021829

**A louer à Sion**  
**superbe appartement 4 1/2 pièces**  
avec vue sur toute la ville, quartier calme et ensoleillé.  
Prix de location: Fr. 1550.- + charges.  
Libre tout de suite ou à convenir.

**bernard roduit gérances**  
LICENCIÉ SC. ÉCON. ET SOCIALES  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Cherchons à acheter  
**maison familiale spacieuse**  
avec important prolongement extérieur. Sierre ou environs. Faire offre avec plans, photos et prix souhaité, sous chiffre X 036-22185 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-022185

**Zermatt**  
Cherche à acheter  
**studio ou appartement 1 1/2 pièce**  
Davis Boutique, 3920 Zermatt  
Ø (028) 67 60 70.  
036-022468

**J.B.**  
JACQUES-H. BEAUSIRE  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.  
A LOUER TOUT DE SUITE OU A CONVENIR  
**A MONTHEY**  
dans immeuble récent  
**STUDIO, 2 et 3 1/2 PIÈCES**  
à proximité immédiate des commerces et des écoles.  
Places de parc intérieures et extérieures à disposition.  
RUE DU LAC 29 - 1800 VEVEY  
OUVERT ÉGALEMENT SAMEDI MATIN  
TÉLÉPHONE (021) 921 59 81  
SIÈGE SOCIAL: 1807 BLONAY

Au cœur de Vouvry, à vendre  
**grande maison villageoise**  
très bon état. Appartement 7 pièces, avec grand balcon, combles aménagés. Local commercial. Avec grandes caves.  
**Unique:** pour commerce, profession libérale ou autre.  
Bas prix à discuter selon offre.  
Tél. (025) 81 13 58.  
036-022470

**A vendre à Malaga (Espagne) maisons**  
2 et 3 pièces avec terrasse, garage, jardin, piscine en communauté.  
Renseignements:  
(027) 43 29 32 (de 13 à 16 h et dès 20 h.).  
036-022362

**A louer à 5 km de Martigny**  
**studios neufs meublés**  
Fr. 550.-. Entrée à convenir.  
Ø (026) 46 25 96.  
036-019460

**A louer à Martigny**  
**3 1/2 pièces en duplex**  
Fr. 1100.- charges comprises.  
Tél. heures de bureau (027) 23 60 44 Mlle Germanier.  
036-022581

**A LOUER :**  
à Sion, avenue de Tourbillon  
**studio meublé**  
Fr. 640.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/22 85 77

**A louer à Sierre, cité Aldrin B**  
**appartement 4 1/2 pièces**  
avec garage. Fr. 1160.-, charges comprises.  
Ø (027) 31 33 50, heures de bureau.  
036-022068

**A louer à Sion**  
**studios rénovés**  
salle de bains, cuisine, place de parc, 2 min centre ville. Libres tout de suite. Prix à convenir!  
Ø (077) 22 01 08.  
036-022022

**A louer au cœur de la vieille ville de Sion, rue piétonne**  
**appartement 2 pièces duplex**  
meublé, TV, vidéo, entièrement refait à neuf.  
Fr. 850.-, charges comprises.  
Tél. (021) 964 83 00 (077) 21 69 29.  
036-022501

**A louer au centre de la vieille ville à Sion, dans un immeuble du 15e siècle**  
**grand studio meublé**  
avec cheminée. Fr. 650.-, charges comprises.  
Tél. (021) 964 83 00 ou (077) 21 69 29.  
036-022492

**A vendre à Sion, vieille ville**  
**2 superbes appartements**  
90 et 110 m<sup>2</sup>, entièrement rénovés, poutres apparentes, beaucoup de cachet, balcon, très ensoleillés.  
Ø (027) 23 35 03.  
036-021542

**Porte ouverte à Troistorrents**

A vendre

APPARTEMENTS et 1 CHALET NEUF, visite organisée, porte ouverte le vendredi 17 juillet 1992 dès 17 heures ou le samedi 18 juillet 1992 de 14 h à 18 h à Troistorrents, lieu dit Collaire, route de Morgins.

Vous pouvez également découvrir sur plan votre nouvelle résidence, des spécialistes vous conseilleront.

Renseignements: tél. (025) 71 86 87.

243-005923

**A LOUER :**  
à Turin-Salins  
**studio meublé**  
dans villa. Fr. 565.-, charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. 027/22 85 77

**Saxon, à louer**  
**appartement 3 1/2 pièces**  
poutres apparentes. Fr. 950.-, charges comprises.  
Ø (026) 44 24 89, heures repas.  
036-022040

**A louer à Sierre**  
**petit studio meublé**  
Fr. 550.-  
Tél. (027) 55 44 53.  
036-022224

**chalet à louer**  
pour 4 personnes du 25.7 au 8.8.1992.  
Tél. prof. (037) 26 17 77.  
17-765779

**Savièse**  
Saint-Germain, à louer  
**attique 4 1/2 pièces**  
plein sud, cheminée française, avec place de parc. Fr. 1300.- Libre tout de suite.  
Tél. (027) 25 10 10.  
036-022216

**A louer à Sion**  
près de la gare et poste  
**place de parc**  
dans parking couvert et fermé. Libre tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 22 94 75, heures de bureau.  
036-022192

A vendre  
**Valais central GRANGES, MAZOTS CHALETS**  
dès 200 000.-

**PANA IMMOB**  
N. PANNATIER  
Pl. du Midi 24, Sion  
Tél. (027) 22 00 44.  
36-19679

**Publicitas (027) 29 51 51**

**A louer à Sion**  
quartier Ouest  
**appartement 2 1/2 pièces**  
meublé ou non. Fr. 880.- charges comprises. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 22 92 08.  
036-022310

**A vendre au Bre-d-Saxonne**  
sur la route d'Anzère,  
**terrain 3340 m<sup>2</sup>**  
zone chalets.  
Tél. (027) 41 19 65.  
036-022455

**SION**  
périphérie  
**APPARTEMENTS à rafraîchir**  
★ 3 1/2 pièces Fr. 160 000.-  
★ 4 1/2 pièces Fr. 205 000.-  
★ 5 1/2 pièces Fr. 285 000.-

**XAVIER FAVRE - SION**  
Tél. (027) 22 30 56

A louer, Planchozet-sur-Haute-Nendaz  
**vaste studio meublé**  
tout confort, accessible toute l'année. A l'année: Fr. 600.- + charges. Au mois: août Fr. 1600.-, septembre Fr. 1000.-.  
Ø (027) 88 18 79.  
036-022504

**Commune de Saint-Maurice**

Par suite de la démission du titulaire, l'administration communale de Saint-Maurice informe les personnes intéressées qu'elle ouvre une inscription en vue de

**l'affermage et l'exploitation de la buvette du centre sportif scolaire (café-restaurant)**

avec responsabilité de la billetterie piscine

**Condition:** être titulaire du certificat de cafetier. Entrée en fonctions: 1er janvier 1993.

Les candidats voudront bien envoyer leur inscription, avec curriculum vitae, voire se renseigner à l'administration communale de Saint-Maurice, pour le 15 août 1992.

Saint-Maurice, le 10 juillet 1992.

**L'Administration communale**  
36-022392

**BON 20.-** (sur présentation de cette annonce jusqu'au 21 juillet 1992)

valable sur **1 paire de chaussures**

**CHAUSSURES MODE et CONFORT, qualité NIGRO jusqu'à 50%**

**Demain 14 juillet: la Fête nationale française et les 25 ANS de NIGRO! Santé...**  
Ventes spéciales aut. du 1er au 21.7.1992

**MARIO NIGRO & FILS**

Bottiers-orthopédistes  
Maîtrise fédérale  
Rue des Vergers 4, SION  
Tél. (027) 22 80 35



## Top chrono

### Septième étape

(Bruxelles - Valkenburg sur 196,5 km):

1. Gilles Delion (Fr) 4 h 21'47" (45,037 km/h, 12" bonif.).
2. Stephen Roche (Irl).
3. Rolf Järmann (S).
4. Valerio Tebaldi (It); 5. Massimo Ghirotto (It); 6. Dimitri Konyshev (CEI); 7. Brian Holm (Dan); 8. Gert-Jan Theunisse (Ho); 9. Olaf Ludwig (All); 10. Laurent Jalabert (Fr); 11. Jacky Durand (Fr); 12. Sean Kelly (Irl); 13. Johan Museeuw (Be); 14. Maurizio Fondriest (It); 15. Jesper Skibby (Dan); 16. Claudio Chiappucci (It); 17. Giancarlo Perini (It); 18. Adri Van der Poel (Ho); 19. Raul Alcala (Mex); 20. Steven Rooks (Ho). Puis: 26. Laurent Dufaux (S); 76. Fabian Jeker (S); 82. Mauro Gianetti (S); 89. Jörg Müller (S); 102. Alex Zülle (S); 170. Erich Mächler (S).

### Huitième étape

(Valkenburg/Ho - Coblenche/All, 206,5 km):

1. Jan Nevens (Be/Lotto) 4 h 45'23" (moy. 43,415 km/h);
2. Jesper Skibby (Dan).
3. Massimo Ghirotto (It).
4. Alberto Leanzibarrutia (Esp); 5. Falvio Vanzella (It); 6. Yvon Ledanois (Fr); 7. Alex Zülle (S); 8. Olaf Ludwig (All); 9. Frans Maassen (Ho); 10. Jens Heppner (All). Puis: 40. Jörg Müller (S); 49. Fabian Jeker (S); 95. Rolf Järmann (S); 157. Mauro Gianetti (S); 158. Erich Mächler (S); 175. Laurent Dufaux (S).

### Classement général

1. Pascal Lino (Fr/RMO) 35 h 35'26";
2. Jens Heppner (All) à 2'51";
3. Jesper Skibby (Dan) à 2'54";
4. Steve Bauer (Can) à 3'11"; 5. Yvon Ledanois (Fr) à 3'23"; 6. Claudio Chiappucci (It) à 3'34"; 7. Stephen Roche (Irl) à 4'11"; 8. Richard Virenque (Fr) à 4'15"; 9. Alberto Leanzibarrutia (Esp) à 4'24"; 10. Greg LeMond (EU) à 4'29"; 11. Gianni Bugno (It) à 5'04"; 12. Miguel Indurain (Esp) à 5'33"; 13. Giancarlo Perini (It) à 5'35"; 14. Eddy Bouwmans (Ho) à 5'40"; 15. Laurent Fignon (Fr) à 5'49"; 16. Valerio Tebaldi (It) à 6'11"; 17. Eric Boyer (Fr) à 6'24"; 18. Pedro Delgado (Esp) à 6'25"; 19. Raul Alcala (Mex) à 6'27"; 20. Erik Breukink (Ho) à 6'29". Puis: 56. Alex Zülle (S) à 14'31"; 80. Jörg Müller (S) à 22'52"; 81. Rolf Järmann (S) à 23'20"; 109. Laurent Dufaux (S) à 29'54"; 124. Mauro Gianetti (S) à 33'00"; 135. Fabian Jeker (S) à 37'31"; 139. Erich Mächler (S) à 38'42".

### L'heure de vérité

Le Tour aborde aujourd'hui un de ses tournants décisifs. Dans l'accidentée campagne luxembourgeoise et au fil d'un contre-la-montre individuel de 65 km. Une épreuve que l'on dit particulièrement difficile car empruntant des terrains vallonnés (une côte de 4e catégorie). Pascal Lino résume parfaitement la situation: «Je découvrirai le parcours en plein effort mais j'ai bon espoir. En ce qui concerne les principaux favoris, je ne pense pas qu'Indurain soit au mieux de sa forme. LeMond et Chiappucci ont, en revanche, de l'énergie à revendre. On y verra plus clair ce soir.» (rap)

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

Le public jubile. Nous aussi. Ce Tour de France, 79e du nom, est débridé, enragé, insensé même parfois. Le peloton explose, la moyenne éclate. Rarement, jamais sans doute, la boucle n'a été arpentée si vite, avec autant de soubresauts. Super. Mais pas pour tout le monde. Car à ce taux et à cette allure-là, certains se demandent déjà comment et dans quel état, ils vont arriver aux pieds des Alpes. Et puis, les observateurs se perdent en conjectures, les directeurs sportifs s'arrachent leurs derniers cheveux et les leaders, certains du moins, tirent la gueule. En gros, c'est la pagaille. Etonnant? Pas vraiment, dans la mesure où personne ne maîtrise les événements comme au temps, (trop) lointain, des Anquetil, Merckx ou Hinault. Y a-t-il un pilote dans le peloton? Non répond la tour de contrôle, personne n'est en mesure de prendre les commandes.

### Les jurons de Bugno

Et ce n'est pas les «putana, putana» de Gianni Bugno à l'arrivée ni les colères à peine voilées de Laurent Fignon qui vont y changer quelque chose. Certes, à plus de quarante-cinq de moyenne et sur des routes escarpées, glissantes et sinueuses, la situation n'est pas facile à contrôler. Et encore moins, lorsque le maillot jaune et son équipe, conscients de leur hégémonie temporaire (diable, R.M.O.), se déchargent de toutes contingences. Reste que, ce qui est caduc pour la formation française et Pascal Lino, devrait constituer le souci primordial d'Indurain et de Bugno. Mais, et c'est bien là que le bât blesse, les deux hommes s'épient, se tiennent en laisse et surtout, calculent leurs efforts et ceux de leurs équipiers à un coup de pédale près à l'approche des grandes échéances. Vendredi, sur la route de Bruxelles, Chiappucci et LeMond ne se sont pas fait prier pour profiter de cette passivité. Ils ont juré de recidiver.

### Jeu dangereux

Une promesse qui met les nerfs de Gianni Bugno à fleur de peau mais qui laisse Miguel Indurain placide. Et pour cause. Excepté lors du prologue de San Sebastian, l'Espagnol n'a pas gaspillé un gramme d'énergie superflue. De plus, il se sait si fort dans les contre-la-montre, qu'il

## CYCLISME

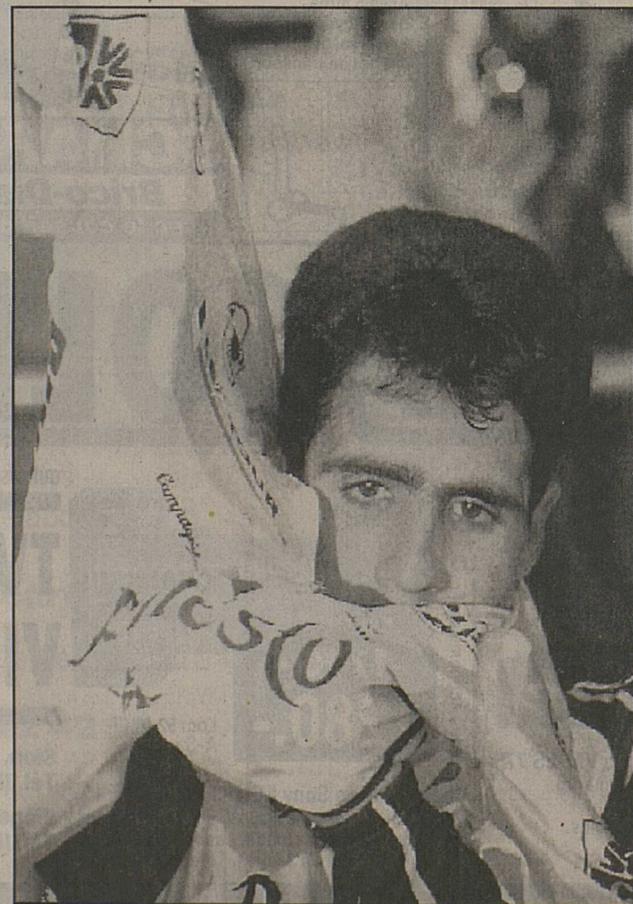
# Y a-t-il un pilote dans le peloton?

Chaque jour, la course vole en éclats, explose de partout. Faute de patron.



«A 34 ans, je me sentais bien et j'ai eu de la chance», déclarait le vainqueur de cette 8e étape, le Belge Jan Nevens.

gardé un maximum d'explosivité pour ces échéances. La démarche a beau être logique, elle manque singulièrement de panache. Comme le souligne Charly Mottet, elle ne va pas non plus sans danger: «On fait ce que l'on peut mais à cette vitesse, la course est totalement incontrôlable. Dans le final en particulier. Ce n'est pas nouveau. Il y a plusieurs années que c'est comme cela.» Depuis, à vrai dire, que le peloton se cherche désespérément un patron. Le contre-la-montre d'aujourd'hui, à Luxembourg, en désignera un peut-être. Pas un temporaire espérons...



Miguel Indurain. C'est aujourd'hui qu'on l'entendra sur le parcours de la vérité!

## Suisses, le nez à la fenêtre

Samedi, Järmann a été battu de justesse par Delion alors que hier, Zülle s'est montré. Nevens vainqueur à Coblenche.

Depuis qu'Alex Zülle a subrepticement tenu le devant de la scène, nos représentants sont rentrés dans le rang. Dans les derniers rangs même, hélas. Jusqu'à samedi du moins où Rolf Järmann a partiellement corrigé le tir. Echappé en compagnie de Roche, Delion et Tebaldi sur la route de Valkenburg, le Thurgovien s'acheminait en effet vers la victoire d'étape lorsqu'un ultime démarrage de l'Irlandais ruina ses espoirs. Une vaine tentative d'ailleurs puisque Gilles Delion, le

plus Suisse des Français (équipe Helvetia), nettement moins prodigue au cours de la fugue de 20 kilomètres qui précéda l'arrivée en Hollande, déborda facilement le Britannique dans la dernière ligne droite.

Peut-être encouragé par la tentative de son compatriote, Alex Zülle tenta à son tour sa chance alors que le peloton roulait en direction de l'Allemagne, hier après-midi. Un essai avorté car devant le Saint-Gallois, Skibby, Ghirotto, Leanzibarrutia et Nevens avaient déjà creusé un écart décisif. L'expérimenté Jan Nevens faussait compagnie à ses attentistes compagnons à un kilomètre de Coblenche. (rap)

## GRAIN DE SELLE

### Cher pipi!

Stephen Hodge, l'Australien résidant à Môtier dans le canton de Fribourg et roulant au Tour de France pour les coureurs de l'équipe espagnole Once (ouf!), Stephen Hodge donc, est un garçon jovial, avenant, réputé pour son intelligence - il parle couramment cinq langues - et son entretient. Ainsi, lorsque l'on découvrit son nom sur la liste des coureurs mis à l'amende entre Roubaix et Bruxelles, nous fûmes saisis d'étonnement. Pour ne pas dire choqués puisque ce brave Stephen était accusé (sic) de comportement incorrect envers le public et condamné, pour cette attitude, à s'acquitter d'une «contravention» de 50 francs suisses. Clairement et abruptement dit, Hodge avait ni plus ni moins été surpris en train de faire pipi devant les spectateurs. Une accusation dont il ne put se départir mais qui le fit entrer dans une noire colère. Et pour cause. Par deux fois, et par respect du public justement, il interrompit la manœuvre en catastrophe, alors que tout, pourtant, était prêt. A la troi-

sième tentative cependant, n'en pouvant plus, il dut se résoudre à lâcher les freins. «Mais c'était dans une descente que nous effectuions à 70 à l'heure» tempête l'Australien, considérant que les commissaires poussent le bouchon un peu loin. Hélas, c'est peut-être la dernière goutte qui fit déborder le vase mon pauvre Stephen.

### Pauvre Kö... chli

Les suiveurs s'en faisaient (déjà) des gorges chaudes. Pensez, Paul Köchli, vainqueur du Tour avec Hinault puis avec LeMond, traînant sa misère et celle de ses protégés en queue de peloton, l'affaire faisait plutôt désordre. A tel point qu'elle commençait à susciter les commentaires les plus acerbes, dont celui-ci, repéré chez un confrère belge: «Heureusement que Köchli porte désormais une magnifique queue de cheval pour faire parler de lui.» Décrypté, la course de cheveux va mieux que la course de vélos! Au fait, queue de cheval, queue du peloton, Kö... chli et tout le tsoin-tsoin. Delion y a coupé court samedi.

Christian Rappaz

## Humeur

Le cyclisme n'a pas attendu le Traité de Maastricht pour faire l'Europe. Par essence, les coureurs, ces itinérants, ont même été les pionniers en matière de libre-échange à travers les frontières. N'empêche, pionniers ou pas, 1992 ou pas, il fallait oser expédier le Tour par-delà les routes de France et de Navarre. Ses organisateurs ont pris le risque et les coups de bâtons qui en ont découlé. Pensez, faire un clin d'œil au continent et passer à côté des Pyrénées, quel crime de lèse-majesté. Le Tour sans les Pyrénées, c'est Paris-Roubaix sans les pavés, c'est Placido Domingo avec une extinction de voix, c'est le gouvernement socialiste dirigé par un homme de droite bref, c'est rien, c'est triste, c'est nul, prétend la frange frustrée de l'Hexagone. On comprend.

## En plein cœur

Reste qu'au-delà du nationalisme et de l'esprit cocardier, le sport, trait d'union entre les peuples, se doit de tirer le maximum de sa vocation. Les responsables du Tour l'ont compris. Certes, ceux qui les accusent d'avoir cédé au mercantilisme, de n'avoir pas résisté au bruit du pesetas, du florin, du franc belge, du mark ou de la lire, n'ont pas entièrement tort. Ils seraient cependant malveillants d'occulter l'autre face de la pièce, le côté sur lequel ces jours d'escapade et de folle chevauchée à travers les frontières, les mots amitié, ferveur et fraternité ont été gravés en lettres d'or et de sang.

Le cyclisme n'a pas attendu le Traité de Maastricht pour faire l'Europe. Cette plus Grande Boucle que d'habitude aura eu le mérite d'aller plus loin encore. Samedi, en traversant la ville symbole sous les vivas d'une foule venue de partout, elle lui donna enfin un sens, une dimension que jamais nous n'avions mesurée jusque-là. A Maastricht, le Tour, c'était vraiment l'Europe. En plein cœur.

Christian Rappaz

## Dufaux à bout de forces

Le Chablaisien a rejoint Coblenche dix huit minutes après Nevens. Epuisé.

L'apprentissage du Tour de France ne va pas sans heurts pour Laurent Dufaux. Malade, puis malchanceux avant de connaître quelques jours meilleurs, le coureur de Roche est retombé dans un doute profond depuis quelques étapes. Une sorte de descente aux enfers que rien ne semble devoir arrêter. En tout cas pas l'étape d'hier, que l'ex-champion suisse a terminée avec grand peine et très attardé (17'36). «Parce que je n'ai plus aucune force dans les jambes», se lamente Dufaux, avant de renchérir: «Est-ce le contre-coup des antibiotiques absorbés en début de Tour? Je ne le sais pas. Ce que je sais par contre, c'est que je ne parviens plus à répondre à la moindre accélération, que je n'ai plus d'énergie, plus de jus. A tel point que je me demande sincèrement comment je vais aborder les grandes étapes de ces prochains jours. Cet état est d'autant plus dur à supporter que je n'arrête plus de gamberger. Moralement c'est dur, très dur de ne pas pouvoir suivre l'allure», confesse Laurent Dufaux, dont la détresse ne manquait pas d'inquiéter hier soir... (rap)

# S O L D E S

20%

30%

40%

**10%** sur tous appareils en exposition (sauf articles déjà soldés, actions et B&O)!

**MAFIOLY**

- Lausanne: Rue de l'Alé 25. ● Morges: Grand-Rue 90. ● Vevey: Rue de Lausanne 8. ● Clarens: Rue du Lac 92 (places de parc gratuites).
- Montreux: Grand-Rue 2. ● Aigle: Rue Colomb 11. ● Monthey: Centre Agora. Av. de la Gare 20 (places de parc gratuites).
- Sion: Centre Cap-de-Ville. ● Châtel-St-Denis: La Place. ● Oron: Place de la Concorde. ● Bulle: Gruyère-Centre (places de parc gratuites).

● Centre administratif et service «Conseil à domicile»: Clarens, tél. 021/964 14 14. ●

IMAGE ET SON INFORMATIQUE

Soldes autorisés du 1. 7. au 21. 7. 92.

**GRAND VOYANT MÉDIUM**

Paiement après résultat  
Peut vous aider à résoudre tous vos problèmes. Même les plus désespérés entre homme et femme, chance, travail, protection contre les ennemis, affection retrouvée. Bons résultats en une semaine. Prenez contact avec moi.

M. Lamine, Gaillard (F). Tél. (0033) 50 95 84 64

Information en Valais

Jeter des ponts - nouer des liens.

PRO INFIRMIS  
au service des personnes handicapées

Vos annonces  
027  
29 51 51

**SUPER SOLDÉS**  
Ventes spéciales aut. du 1<sup>er</sup> au 21.7.1992  
**DERNIÈRE SEMAINE  
TOUT DOIT DISPARAÎTRE!**

**Flash**  
COUTURE HOMMES  
FEMMES  
SION  
Porte-Neuve 10 - Tél. (027) 221 440

La petite annonce. Idéale pour trouver enfin la perle rare.

**LES SOLDÉS MAGRO**

VS: Soldes autorisés du 1 au 21 juillet 92

**SUPER SOLDÉS 350.-** au lieu de 398.-  
**Nettoyeur à haute pression Kärcher K-355**  
Avec buse rotative combinée 50/100 E.W. bars

**SUPER SOLDÉS 199.-** au lieu de 299.-  
**Aqua Vac Gusty 30**  
2 fonctions :  
• aspirateur eau & poussière  
• SOUFFLEUR  
1000 watts, 30 litres

**SUPER SOLDÉS 269.-** au lieu de 299.-  
**Nettoyeur à vapeur**  
Sans produits chimiques, enlevez sans peine, graisse, saleté, bactéries!

**L'AFFAIRE À NE PAS MANQUER**

**Nettoyeur à haute pression KÄRCHER professionnel pour usage intensif**  
Avec 5 litres de nettoyeur universel et chariot de transport

**SUPER SOLDÉS 798.-** Le set complet au lieu de 1324.-  
**SCHAFFNER Brico-Discount**  
avec le conseil du spécialiste

Centre commercial **MAGRO**  
• MARTIGNY  
• UVRIER

**SOLDÉS FUST SOLDÉS**

Set TV-vidéo:  
Téléviseur JVC AV-25 F1  
Ecran plat 63 cm. 100 programmes.  
Télécommande. Top-télétexte. Son stéréo.  
Réglages par menus.

Magnéscope JVC HR-D 640  
HQ-VHS. 3 têtes vidéo, nettoyage automatique des têtes.  
Télécommande avec LCD.  
8 programmes/1 an.

Loc. 98.-/m.\* A-S incl.

1790.- + 890.-  
= 2680.-  
- 700.- rabais de set  
**1980.-**

Vous économisez Fr. 700.-



855.-

Loc. 60.-/m.\* A-S incl.  
**Caméra vidéo 8 Sanyo VM-ES 77**  
Zoom motorisé 8 x avec macro. Autofocus Fuzzy-Logic. Accessoires complets inclus.

A-S = abonnement de service

Vous économisez Fr. 510.-



1790.-  
**1280.-**

Loc. 52.-/m.\* A-S incl.

**Chaîne stéréo Sony MHC-3600**  
Mini-chaîne stéréo. 2 x 50 W. Egaliseur. Tuner avec stations fixes. Double cassette. Lecteur CD. Haut-parleurs à 3 voies. Télécommande.

autorisés du 1 au 21 juillet 1992

**TV/HIFI/VIDEO**

Sion, av. de Tourbillon 47  
Tél. (027) 22 17 66  
Viège, Kantonsstrasse 79  
Tél. (028) 46 78 54

FOOTBALL

# De la tête et des épaules!

Sion n'a jamais été inquiété face à Servette. Quelle démonstration!

## Le championnat d'été

Une véritable dérouté helvétique!

Quatre matches, trois défaites helvétiques en championnat international d'été. Alors que Lausanne, au Censuy rennais, par 1-0 devant les Hongrois de Banyasz Siofok, et les Grasshopper, à Wädenswil, même par 3-0 devant le FC Copenhague, perdaient «à domicile», les Young Boys ont été battus 4-2 en Autriche, par Austria Salzbourg. Seule victoire, celle du FC Saint-Gall, qui s'est imposé par 3-0, également en Autriche, face à Stahl Linz.

### Austria Salzbourg - Young Boys 4-2 (0-1)

Seekirchen. 1500 spectateurs. Arbitre: Schöttengruber (Aut). Buts: 9e Jakobsen 0-1. 47e Ergovic 1-1. 57e Sabitzer 2-1. 64e Emich 3-1. 69e Willfurth 4-1. 85e Bregy (penalty) 4-2.

Young Boys: Pülver; Reich; Weber, Baumann; Kunz, Bregy, Novak, Christensen, Hänzli; Jakobsen, Streun.

### Lausanne-Sports - Banyasz Siofok 0-1 (0-1)

Renens (stade du Censuy). 2500 spectateurs. Arbitre: Philippoz (Sion). But: 20e Kaman 0-1.

Lausanne-Sports: Affolter; Gasser (30e Londono), Olaru, Viret, Studer; Comisetti (55e Gigon), Raschle, Badea; La Placa (55e Fink), Béguin (55e Van den Boogaard), Wiederkehr.

### Stahl Linz - Saint-Gall 0-3 (0-0)

Gugel. 2000 spectateurs. Arbitre: Benedek (Aut). Buts: 59e Estay 0-1. 58e Hurtado 0-2. 62 Koch 0-3.

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Irizik, Koch, Hengartner, Gambino; Thüler (77e Gaspoz), Estay, Wyss; Hurtado (80e Winkler), Besio.

### Grasshopper - FC Copenhague 0-3 (0-1)

Wädenswil (stade de Beichlen). 1000 spectateurs. Arbitre: Rätthlisberger (Suhr). Buts: 24e Lyng 0-1. 51e Manniche 0-2. 56e Lyng 0-3.

Grasshopper: Zuberbühler; Hermann; Vega, Grettarsson, Gämperle (46e Nemtsoudis); Cantaluppi, Sforza, Bickel (80e Calvi), A. Sutter (80e De Napoli); Elber, De Vicente (52e Magnin).

### Le classement

Groupe 1: Sigma Olomouc - Admira-Wacker Vienne 3-1 (2-1). Grasshopper - FC Copenhague 0-3 (0-1). Le classement: 1. Copenhague 4-6. 2. Sigma Olomouc 5-5 (8-7). 3. Admira-Wacker 5-5 (7-9). 4. Grasshopper 6-4.

Groupe 2: Lausanne - Banyasz Siofok 0-1 (0-1). Vorwärts Steyr - Sparta Prague 2-0 (2-0). Le classement: 1. Banyasz Siofok 4-6. 2. Sparta Prague 5-6. 3. Vorwärts Steyr 5-5. 4. Lausanne 6-3.

Groupe 3: Hæcken Göteborg - Bayer Uerdingen 1-2 (1-0). Stahl Linz - Saint-Gall 0-3 (0-0). Le classement: 1. Bayer Uerdingen 4-8. 2. Göteborg 3-3. 3. Saint-Gall 5-3. 4. Stahl Linz 4-2.

Groupe 4: Austria Salzbourg - Young Boys 4-2 (0-1). Le classement: 1. Young Boys 5-6. 2. Karlsruhe 3-4. 3. Austria Salzbourg 5-4. 4. Halmstad 3-2. (si)

## Carlos Mozer à Benfica

Le Brésilien Carlos Mozer, qui évoluait dans les rangs de l'Olympique de Marseille, a signé un contrat de trois ans avec Benfica Lisbonne, selon les dirigeants du club portugais.

que la presse lusitanienne.

Depuis trois ans à Marseille où il était arrivé en 1989, remportant trois titres de champion de France et disputant une finale de coupe d'Europe des clubs champions (1991), Mozer a donc décidé de rejoindre le club qui lui avait permis de se révéler en Europe. (si)

Le montant du transfert du libero international s'élèverait à 260 millions d'escudos (10 millions de FF), indi-



Tulio (à terre) a marqué de son empreinte cette rencontre. Ici, le gardien servettien Pédat a pu intervenir (à gauche O. Rey).

### Sion - Servette 4-0 (2-0)

Par Blaise Craviolini

Stade d'Octodure de Martigny, 2750 spectateurs. Arbitre: M. Michel Zen Ruffinen (Sion), qui n'a pas eu à brandir son carton jaune. Sion sans Gertschen (blessé); Servette privé de ses Brésiliens Renato et Da Silva (sans permis de travail), ainsi que de Baumann (blessé).

Buts: 13e Tulio 1-0, 21e Tulio 2-0, 70e Lonfat 3-0, 86e Fournier 4-0.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr (19e Biaggi), Quentin; Hottiger, Piffaretti (46e Fournier), Luis Carlos, Assis (63e Lonfat); Rey (35e Orlando), Tulio (85e Marcio). Entraîneur: Jean-Paul Brigger.

Servette: Pascolo (46e Pédat); Djurovski (46e Barea); Schepull (46e Schällibaum), Egli (55e Duchausal); Rey (72e Stiel), Aebi, Sinval, Ohrel; Dietlin, Neuville, Lorenz

(72e Derivaz). Entraîneur: Michel Renquin.

Coups de coin: 2-2 (1-2).

Faits spéciaux: ce match s'est déroulé dans le cadre des festivités du 75e anniversaire du FC Martigny. Le coup d'envoi a été donné par Jacques Blanc, champion de ski-handicap. Sorties prématurées de Herr (16e, problème aux adducteurs) et de Rey (35e, problème musculaire à une cuisse).

### Rassurant

A six jours très précisément de la reprise du championnat, le FC Sion a rassuré les sceptiques hier à Martigny. Mieux, il a pleinement convaincu les 2750 spectateurs présents au stade d'Octodure.

Face à Servette, qui s'alignait il est vrai sans ses deux Brésiliens Da Silva et Renato, les Valaisans ont dominé de la tête et des épaules la rencontre. A tel point que Stefan Lehmann - aucune interven-

tion délicate - a passé une fin d'après-midi des plus tranquilles.

Au-delà du résultat, qui aurait pu être beaucoup plus «salé» encore pour Servette, la phalange de Jean-Paul Brigger a surpris par son homogénéité et son assurance collective. Même si la partie s'est disputée sur un faux rythme, Sion a constamment mis la pression sur les Genevois.

Pour terminer ce chapitre des «louanges», mettons également en exergue les débuts réussis de Tulio - un «poison» permanent pour la défense grenat - et d'Assis, infatigable pourvoyeur de ballons. Promesses, promesses...

### Vite fait, bien fait!

Comme à Naters contre Goronik Zabrze, Sion a immédiatement affiché sa supériorité. A la 3e minute déjà, Pascolo sauvait in extremis un essai de Rey, seul devant lui. Le temps de respirer un peu pour

Servette, et le même Rey ajustait un tir sur le poteau droit (7e).

L'ouverture du score presentie survint à la 13e, suite à une superbe triangulation entre Assis, Luis Carlos et Tulio, auteur de son premier but sous ses nouvelles couleurs. Rebelote pour Tulio à la 21e, qui paracheva cette fois un centre millimétrique de Luis Carlos. Le score ne bougea plus jusqu'à la mi-temps, malgré plusieurs opportunités séduisantes.

Après la pause, les sociétaires de Tourbillon poursuivirent sur leur lancée. A la 70e, le jeune Lonfat (ex-Martigny...) «tua» définitivement le suspense en inscrivant le numéro trois. A la 86e enfin, pour que la fête soit complète, Marcio et Fournier unirent leurs efforts pour sceller la marque.

Qu'ajouter de plus à ces lignes, sinon que Michel Renquin, qui cherche encore son onze de base, a quitté la pelouse en se grattant la tête. Comme on le comprend!

## Les matches de préparation

### Le tournoi de Kriens

Tournoi international de Kriens. Demi-finales: SC Kriens - Lucerne 0-2 (0-2). FC Zurich - Borussia Dortmund 2-6 (2-4). Finales mardi.

### FC Zurich - Borussia Dortmund 2-6 (2-4)

Kleinfeld. 2800 spectateurs. Arbitre: Meier (Wettingen). Buts: 3e Baljic 1-0. 4e Poschner 1-1. 15e Chapuisat 1-2. 23e Reinhardt 1-3. 28e Chapuisat 1-4. 33e Germann 2-4. 78e Mill 2-5. 87e Wegmann 2-6. SC Kriens - Lucerne 0-2 (0-2). Buts: 24e Bertelsen 0-1. 38e Koch 0-2.

### Echichens: la finale à Fribourg

Grâce à des buts de Caluwaert, Dominique Cina (ex-Lausanne) et Python, le FC Fribourg, nouvellement entraîné par Blaise Richard (ex-Malley) a enlevé la finale du tournoi d'Echichens, 7e édition, face à UGS, qui a sauvé l'honneur grâce à Oranci en fin de partie. Avec Raoul Galley, venu de Dommidier, c'est un jeune joueur, également du FC Fribourg, qui a été désigné meilleur acteur du tournoi.

### Finale du 7<sup>e</sup> tournoi d'Echichens

Fribourg - UGS 3-1 (1-0). Buts: Caluwaert 1-0, Cina 2-0,

Python 3-0, Oranci 3-1.

### Amicalement vôtre!

Bellinzona - Tresa Monteggio 8-0 (3-0), à Lodrino. Buts: Egging (3), Esposito (2), Drews (2), De Lusi.

Emmbrücke - Eintracht Trier (All, 2e Bundesliga) 1-2 (0-2). Eintracht Trier est entraîné par Udo Klug (ex-Wettingen) et joue avec Jürgen Mohr (ex-Lucerne et Sion).

Winterthour - Wattenscheid (All, 1re Bundesliga) 0-6 (0-2).

Lugano - Chaktjor Donetsk 3-0. Buts: Zuffi, Hertig et un autogoal.

Chiasso - Locarno 0-1. But: Marchand 0-1.

Volvo Swiss Cup. Finale: Bulle - Zurich NW 2-0 (1-0). 3e place: Lyss - La Chaux-de-Fonds 5-0 (3-0).

### Un deuxième Romain à Lausanne

Le Lausanne-Sports annonce l'engagement pour une année d'un deuxième joueur roumain, le défenseur Ion Olaru qui, comme Pavel Badea, vient d'Uni Craiova.

### A l'étranger

Johannesburg. Match amical: Afrique du Sud - Cameroun 2-2 (1-1). Buts: 6e Pacal 0-1. 43e

Masinga 1-1. 46e Ewane 1-2. 51e Masinga 2-2. 50 000 spectateurs. (si)

### Martigny maître chez lui

Dans le cadre du 75e anniversaire du FC Martigny, un tournoi disputé sur trois jours a mis aux prises les six formations valaisannes de première ligue.

Favori de la compétition, Martigny n'a pas failli à son rôle. Les Octoduriens, qui n'ont pas encaissé le moindre but en trois matches, ont battu en finale Rarogne (3-0), qui a surpris en terminant premier de son groupe qualificatif. Monthey a pour sa part remporté la «petite finale» en venant à bout de Savièse (4-2).

### Résultats

#### Groupe A

Rarogne - Fully 1-0  
Rarogne - Monthey 2-0  
Monthey - Fully 4-2

#### Groupe B

Naters - Savièse 0-0  
Martigny - Naters 5-0  
Martigny - Savièse 1-0.

Finale: Martigny - Rarogne 3-0.

Finale pour la 3e place: Monthey - Savièse 4-2.

Classement: 1. Martigny, 2. Rarogne, 3. Monthey, 4. Savièse, 5. Naters, 6. Fully.

(crab)

### Coupe de Suisse

### Le tirage au sort du premier tour

Le tirage au sort du premier tour principal de la coupe de Suisse (8-9 août) a donné les rencontres suivantes:

- Signal Bernex (2) - Grand-Lancy (1), Espagnol Montreux (3) - Echallens (1), Meyrin (2) - Saint-Jean (2), CS Romont (2) - Stade Lausanne (1), Stade Payerne (2) - Concordia Lausanne (2), Le Mont (2) - Italia Morges (2), Vevey (1) - Versoix (1), Vernier (2) - Collex-Bossy (2), Lonay (2) - Renens (1), Crisier (2) - Baulmes (2), Moudon (2) - Malley (1), Gland (2) - Montreux (1), Varone (2) - Savièse (1), Naters (1) - Monthey (1), Grône (2) - Aigle (2), Chalais (2) - Rarogne (1), Leytron (2) - Martigny (1), Sierre (2) - Fully (1), Courtepin (3) - Beauregard (2), Boudry (2) - Dommidier (2), Audax-Friol Neuchâtel (2) - Central Fribourg (2), Bôle (2) - Colombier (1), Superga La Chaux-de-Fonds (2) - Serrières (1), Azzurri Bienne (2) - Herzogenbuchsee (2), Anet (3) - Ostermundigen (3), Les Breuleux (2) - Bure (2), Cornol (2) - Moutier (1), Morat (2) - Berthoud (1), Coldrerio (2) - Stabio (2), Maggia (2) - Rapid Lugano (2), Biaschesi (2) - Ascona (1), Morobbia-Giubiasco (2) - Mendrisio (1), Morbio (1) - Ponte Tresa (1).

Deuxième tour: 22-23 août. (si)



A TOUS LES AMIS ET FUTURS SUPPORTERS...

## Après le tango... LA SAMBA

★★★★★

En effet, dès le 18 juillet à TOURBILLON, la fougue valaisanne sera associée à la «virtuosité brésilienne».

Souscrivez vite votre abonnement. Il nous faut encore

**500 cartes**

Réservez votre place dès lundi à 14 heures au

**(027) 22 42 50**

Le FC Sion compte sur vous tous... pour réussir.

Jean-Guy Micheloud, responsable de la campagne supporters

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Petite entreprise de la région de Martigny cherche

employé de commerce

dynamique, ayant de l'intérêt pour des travaux spécifiques.

Faire offres sous chiffre P 36-21 484, Publicitas, 1920 Martigny.

036-021484

Martigny, café-restaurant cherche

employée de cuisine

entrée immédiate.

(026) 22 20 78.

036-022389

Agence immobilière cherche à Sion

femme de ménage

pour entretien immeuble et bureaux (env. 8/10 h par semaine).

Ecrire sous chiffre K 036-22159 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-022159



service temporaire

Cherchons serruriers-constructeurs soudeurs alu-inox serruriers CFC Demandez Mme de Riedmatten.

Passage des Remparts 25 1950 Sion (027) 22 05 33

Je cherche

maçon ou plâtrier-peintre

possédant de sérieuses connaissances professionnelles et sachant travailler de façon autonome. J'offre au candidat la possibilité d'être indépendant ou salarié. Je garantis du travail pour 10 ans minimum.

La personne intéressée devra acquérir un appartement-villa à Ardon que je vends avec aide fédérale possible. Loyer environ Fr. 1500.- par mois. Opportunité passionnante pour professionnel dynamique.

Ecrire sous chiffre P 36-21 727, Publicitas, 1920 Martigny.

036-021727

Vous aimez l'indépendance? Nous vous offrons le sérieux. Vous cherchez du contact?

Nous cherchons

3 collaboratrices

motivées à travailler dans un team jeune et dynamique.

Votre exigence la qualité?

Nous vous proposons un salaire fixe élevé, une formation complète par nos professionnels (débutantes acceptées).

Entrée en fonctions: tout de suite ou à convenir.

Véhicule indispensable.

Pour un premier entretien, appelez le

(027) 23 46 45

ECCO POSTES FIXES

MARTIGNY

Nous cherchons des

manœuvres de chantier + usine

avec expérience. Suisses ou permis C et des

tuyauteurs

soudeurs inox

ECCO S.A., av. de la Gare 50 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 90 33



ECCO

POUR ALLER DE L'AVANT...

Postes fixes et temporaires

Offres sous chiffre

Insérer une annonce sous chiffre permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve, cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffre, pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat (en utilisant par exemple le numéro du «sous chiffre»).

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du secret du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés.

En vous remerciant de votre bienveillante attention.



Voire job matinal!

Pour compléter notre service de distribution du NOUVELLISTE à ses abonnés, d'autres journaux, d'imprimés ou d'échantillons à tous les ménages de Saint-Léonard.

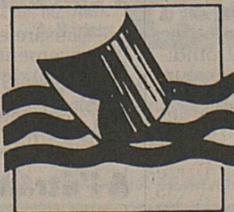
Nous cherchons des

messagers, messagères

Vous êtes disponible

- durant 2 heures, de bonne heure le matin
- du lundi au samedi
- vous disposez d'un vélomoteur.

Vous habitez Saint-Léonard et vous êtes intéressé(e) par un gain accessoire régulier et bien rémunéré, n'hésitez pas à nous appeler. Vous serez ainsi convoqué(e) à une séance d'information qui vous renseignera complètement.



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Route des Ronquois 86 Case postale 555 1951 Sion Tél. (027) 297 671

Cherche

enseignant(e)s

gain complémentaires, Martigny, Sion-Sierre.

- Angl., all., fr.
- Brevet ou licence
- Téléphone et voiture
- Nationalité suisse.

Natel (077) 22 59 79 (10 h - 14 h).

195-720562

Cherchons

représentantes en cosmétiques

dans votre région. Gains très élevés. Horaire libre.

Tél. (037) 63 30 84, non-stop 17-763398

Chauffeur poids lourds

avec expérience + permis car et taxi cherche place.

(026) 44 33 18.

036-022365

Nous cherchons

dame indépendante

pour passer la nuit chez 2 personnes âgées.

Tél. le soir dès 19 h au (027) 86 64 15 si non-réponse (027) 86 38 06.

036-021716

Cherchons

jeune fille

pour prospection téléphonique et travaux administratifs, environ 2 heures par soir.

Tél. (077) 28 53 88 ou (077) 28 49 39.

036-022286

Vos annonces

027 29 51 51

Garage du Lac à Saint-Léonard Vuistiner S.A. cherche

mécanicien autos

avec CFC. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. (027) 31 25 31.

036-022201

La maison Roch fabrique de stores, à Sion

cherche

monteur qualifié

Tél. (027) 22 99 33.

036-022311

Restaurant du camping des Iles à Sion cherche

orchestre de 2 à 3 musiciens

pour la soirée du 24 juillet et 1er août 1992. (027) 36 51 10, M. Perrin.

036-021545

Restaurant Sur-le-Scex

Martigny, route de la Forclaz, cherche

sommelière

plein temps ou extra

2 à 4 jours par semaine.

Entrée tout de suite ou à convenir. (026) 22 11 53, entre 9 et 19 h.

036-018692

Café-restaurant d'Anniviers à Sierre cherche

sommelière

Entrée tout de suite.

Tél. (027) 55 14 78.

036-022485

Cherchons

jeune aide-vendeuse

16-18 ans, pour boutique prêt-à-porter.

Faire offres avec curriculum vitae et photo sous chiffre T 036-21480 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-021480

On cherche tout de suite

apprenti(e) typographe

Imprimerie Constantin & Stella S.A. 1950 Sion, tél. (027) 23 55 30.

036-022371

Vous n'êtes pas médecin? Et alors?

Ça n'est pas une raison pour ne pas améliorer, voire sauver la vie de milliers d'enfants du tiers monde. Comment? En parrainant (Fr. 1.50 par jour) ou en faisant un don. C'est simple et très efficace. Alors faites un geste pour la vie...

- Je désire davantage d'informations
Je désire parrainer un enfant
Je désire faire un don

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/N°: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Rue St-Martin 22 1003 Lausanne

01418-02

WORLD VISION

Oeuvre chrétienne d'entraide

Economisez vos impôts? c'est possible! c'est gratuit! c'est sûr!

Oui, je veux alléger ma charge fiscale.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél. prof.: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_

Ecrivez à case postale 57, 3960 Sierre.

N'oubliez pas de nous communiquer votre changement d'adresse



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:
changement d'adresse définitif Fr. 1.50
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

Adresse actuelle

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

- Changeement définitif
Changeement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Table with columns: Changement valable, du, au, Jour, Mois, Année, y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

Tennis

## Manuela battue en finale

Classée tête de série N° 2 du tournoi de Kitzbühel (150000 dollars), la Suisse Manuela Maleeva-Fragnière (25 ans) s'est inclinée en finale face à l'Espagnole Conchita Martínez, tenante du titre et tête de série N° 1, qui s'est imposée 6-0 3-6 6-2 en nonante-deux minutes. Quelques heures plus tôt, la Vaudoise d'adoption avait dominé en demi-finale l'Argentine Florencia Labat.

Martínez (N° 8 WTA) a pris le service de la Suisse dès le premier jeu, pour expédier la première manche en vingt-cinq minutes, en développant un jeu tout d'agressivité et de puissance face auquel Manuela Maleeva-Fragnière était impuissante. Elle se reprit néanmoins au deuxième set, prenant deux fois l'engagement de l'Espagnole pour se remettre à flot. Scénario inverse dans la manche décisive, l'ex-Bulgare cédant à son tour sa mise en jeu à deux reprises.

Conchita Martínez (20 ans) a fêté en Autriche le 11e succès de sa carrière dans un tournoi. En quatre rencontres, elle n'a jamais perdu contre Manuela Maleeva-Fragnière. Cette dernière s'était défaite dans la matinée - les demi-finales avaient été repoussées en raison de la pluie - de l'Argentine Florencia Labat (WTA 73) en trois sets, 4-6 6-0 6-3, pour obtenir son premier résultat probant en cette année marquée pour elle par de nombreux ennuis de santé.

Kitzbühel. Tournoi du circuit féminin (150000 dollars). Simple, demi-finales: Manuela Maleeva-Fragnière (S/2) bat Florencia Labat (Arg) 4-6 6-0 6-3. Conchita Martínez (Esp/1) bat Amanda Coetzer (Afs) 6-1 6-3. Finale: Martínez bat Maleeva-Fragnière 6-0 3-6 6-2.

## Mezzadri échoue à Stuttgart

Engagé dans le tournoi de qualification de Stuttgart, Claudio Mezzadri a battu successivement le Croate Sacha Hirczon et le Tchèque Tomas Zdravila avant d'échouer au troisième tour devant l'étoile montante du tennis germanique, Bernd Karbacher.

## Rosset contre Santoro à Stuttgart

Au premier tour du tournoi de Stuttgart (140000 dollars), mardi selon toute vraisemblance, le Genevois Marc Rosset sera opposé à une nouvelle fois au Français Fabrice Santoro, qui l'a éliminé la semaine dernière au 1er tour du tournoi de Gstaad (6-4 4-6 7-5) avant de parvenir en demi-finale. Le Suisse avait eu en sa possession deux balles de match au 3e set.

## Gustafsson victorieux à Bastad

Le Suédois Magnus Gustafsson a remporté le tournoi de Bastad (260000 dollars) en dominant en finale l'Espagnol Tomas Carbonell, 5-7 7-5 6-4.

Bastad (Su). Tournoi ATP Tour (260000 dollars). Simple, finale: Magnus Gustafsson (Su) bat Tomas Carbonell (Esp) 5-7 7-5 6-4.

Volleyball

## Résultats à l'étranger

Fribourg-en-Brigau. 2e match amical féminin Allemagne - Suisse 3-2 (13-15 15-13 5-15 15-13). (st)

## MOTOCYCLISME

# Le festival d'Eddie Lawson

Nouvelle victoire helvétique avec Biland-Waltisperg.

### Cagiva: douze ans d'effort couronnés

L'Américain Eddie Lawson (33 ans) a fêté son 31e succès en 500 cm<sup>3</sup>, l'Italien Luca Cadalora (29 ans) a glané son 26e magnum de championnat en 250 cm<sup>3</sup>, son compatriote Alessandro Gramigni (23 ans), son troisième bouquet de vainqueur en 125 cm<sup>3</sup>, et, enfin, les Suisses Biland-Waltisperg leur 62e succès déjà en sidecars, à l'occasion du GP de Hongrie de vitesse à Mogyorod. Comme un peu partout en Europe, l'événement sportif hongrois de la semaine a souffert des conditions atmosphériques désastreuses, d'orages, ou, pire, de véritables déluges, qui se sont abattus sur Mogyorod.

C'était malgré tout l'heure de gloire pour Cagiva. La firme italienne a obtenu son premier succès dans un championnat du monde depuis qu'elle s'est lancée dans la moto de vitesse, soit en 1980. C'est l'Américain Eddie Lawson qui entre, ainsi, dans la légende, alors même que, pour lui, c'était déjà la victoire numéro 31 en grands prix, lui, qui fut quatre fois déjà champion du monde.

Peu après le départ, un violent orage contraignit les coureurs à l'arrêt. Pour le nouveau départ, les pilotes firent confiance à des pneus pluie, sauf un, qui fit monter des «slicks», des pneus sans profil: Eddie Lawson. L'Américain de 33 ans a réussi son coup de poker. Prudent sur la chaussée encore mouillée, il s'approchait inexorablement de Doug Chandler, le leader.

A trois tours de la fin, Lawson le passait: «Tout ce que j'avais à faire aujourd'hui, raconte le pilote américain, était d'être prudent et d'espérer que la piste sèche le plus rapidement possible.» Ce nouveau succès de Lawson s'était fait attendre, l'Américain n'avait plus triomphé depuis le mois d'août 1989 à Anderstorp, en Suède. Il n'est pas sûr que ce succès change quoi que ce soit aux intentions de Lawson de mettre un terme à sa carrière à la fin de la saison.

### 125 cm<sup>3</sup>: duel Italie - Allemagne

En 250 cm<sup>3</sup>, Luca Cadalora était favori et Luca Cadalora a gagné. Sa 23e victoire, l'italien l'a conquise en solitaire, sans opposition aucune. Un circuit qui convenait parfaitement au coureur de 29 ans de Modena, un circuit moins rapide que bien d'autres, tout simplement, parce que, très sinueux, il exige beaucoup de technique de la part des pilotes. La Honda de Cadalora arrivait, ainsi, aussi à mieux masquer son infériorité en vitesse de pointe par rapport aux Aprilia, notamment.

L'épreuve des quarts de litre avait été arrêtée une première fois, à cause de la pluie, dès le premier tour. Après neuf courses sur treize, Cadalora paraît inaccessible pour ses adversaires. Son compatriote Loris Reggiani (97 points) compte déjà 58 points de retard. Troisième, Pierfrancesco Chili (72 points) a sans doute perdu toutes ses chances en étant, une fois encore, victime d'une chute.

En 125 cm<sup>3</sup>, la lutte entre les Italiens et l'Allemand se poursuit. Ralf Waldmann, l'Allemand en question, est toujours leader du championnat du monde, alors même que le tour de monter sur la plus haute marche du monde était à Alessandro Gramigni, qui assurait un sixième triomphe, dans la classe, pour l'Italie, cette saison. Le Toscan de 23 ans a fêté son troisième succès en grand prix. Ralf Waldmann (26 ans), était, cependant, heureux de sa 2e place. Outre Biland-Waltisperg, aucun Suisse n'a marqué de point. Heinz Lüthi avait beau se souvenir de sa 2e place, ici même, il y a deux ans, derrière Caprossi. Rien n'y fit. Même excellent 6e des essais, le Zurichois n'a pu empêcher son abandon dès le 8e tour, ses freins ayant refusé de fonctionner (problème de liquide de freins, sans doute).

Bernard Haenggeli (31 ans) s'est battu vaillamment. Le



En 500 cm<sup>3</sup>, l'Américain Eddie Lawson a démontré des qualités exceptionnelles, remontant tous ses adversaires, pour finalement s'imposer.

Keystone

Fribourgeois a passé près de son premier point de l'année, alors que le Valaisan Yves Briguët a été victime d'une chute, sans gravité.

### Résultats

500 cm<sup>3</sup>: 1. Eddie Lawson (EU), Cagiva, 116,040 km en 58'21''786 (119,295 km/h); 2. Doug Chandler (EU), Suzuki, à 14''194; 3. Randy Mamola (EU), Yamaha, à 37''730; 4. Kevin Schwantz (EU), Suzuki, à 1'03''608; 5. Wayne Rainey (EU), Yamaha, à 1'07''662; 6. Wayne Gardner (Aus), Honda, à 1'35''352; 7. John Kocinski (EU), Yamaha, à 1'42''724. Puis: 20. Serge David (S), ROC-Yamaha, à 4 t. Éliminés notamment: Alex Crivillé (Esp), Honda; Niggi Schmassmann (S), ROC-Yamaha. Tour le plus rapide: Alexandre Barros (Esp), Cagiva, 1'14''862 (130,306 km/h).

Situation au championnat du monde (après 9 manches sur 13): 1. Doohan 130; 2. Schwantz 87; 3. Rainey 73; 4. Chandler 72; 5. Kocinski 55; 6. Crivillé 49.

250 cm<sup>3</sup>: 1. Luca Cadalora (It), Honda, 108,304 km en 49'29''109 (131,317 km/h); 2. Loris Reggiani (It), Aprilia, à 11''738; 3. Alberto Puig (Esp), Aprilia, à 18''093; 4. Masahiro Shimizu (Jap), Honda, à 23''374; 5. Wilco Zeelenberg (Ho), Suzuki, à 23''48; 6. Helmut Bradl (All), Honda, à 23''711. Puis: 11. Bernard Haenggeli (S), Aprilia, à 1'01''647; 23. Eskil Suter (S), Aprilia, à 1 t. Éliminés: Adrian Bosshard (S), Honda; Yves Briguët (S), Honda; Pier-Francesco Chili (It), Aprilia, tous sur chute. Tour le plus rapide: Chili 1'44''995 (132,623 km/h).

Situation au championnat du monde (après 9 manches sur 13): 1. Cadalora 155; 2. Reggiani 97; 3. Chili 72; 4. Bradl 67; 5. Puig 62; 6. Shimizu 44.

125 cm<sup>3</sup>: 1. Alessandro Gramigni (It), Aprilia, 100,568 km en 48'15''620 (125,032 km/h); 2. Ralf Waldmann (All), Honda, à 0''119; 3. Fausto Gresini (It), Honda, à 0''146; 4. Nobuyuki Wakai (Jap), Honda, à 0''332; 5. Gabriele Debbia (It), Honda, à 7''176; 6. Hans Spaan (Ho), Honda, à 7''555. Puis: 9. Bruno Casanova (It), Aprilia, à 14''047; 11. Ezio Gianola (It), Honda, à 20''043; 13. Oliver Petrucciani (S), Honda, à 41''753; 17. Giovanni Palmieri (S), Gazzaniga-Rotax, à 57''799. Éliminés: Jorge Martínez (Esp), Honda, abandon; Heinz Lüthi (S), Honda, abandon (probl. de freins). Tour le plus rapide: Gresini 1'49''982 (126,610 km/h).

Situation au championnat du monde (après 9 manches sur 13): 1. Waldmann 101; 2. Gresini 88; 3. Gramigni 87; 4. Gianola 81; 5. Casanova 72; 6. Debbia 58. Puis: 21. Petrucciani et Lüthi 1.

Side-cars: 1. Biland-Waltisperg (S), LCR-Krauser, 100,568 km en 46'24''347 (moy. 130,029 km/h); 2. Webster-Simmons (GB), LCR-ADM, à 7''682; 3. Klaffenböck-Parze (Aut), LCR-ADM, à 15''755; 4. Bohnhorst-Hiller (All), LCR-Krauser, à 29''665; 5. Streuer-Brown (Ho-GB), LCR-Krauser,

à 32''682; 6. Kumagaya-Houghton (Jap-GB), LCR-Krauser, à 35''719. Puis: 9. Egloff-Egloff (S), LCR-Yamaha, à 1'43''123; 11. Koster-Egli (S), LCR-Yamaha, à 1 tour. Éliminés (entre autres): Güdel-Güdel (S), LCR-Yamaha, Bösiger-Leibundgut (S), LCR-ADM. Tour le plus rapide: Webster-Simmons

(GB), LCR-ADM, 1'45''900 (moy. 131,490 km/h).

Classement du championnat du monde (après 4 épreuves sur 8): 1. Webster 70; 2. Klaffenböck 54; 3. Biland 43; 4. Kumagaya 27; 5. Bohnhorst 26; 6. Streuer et Güdel 20. Puis: 10. Bösiger 10; 12. Egloff 8; 13. Wyssen 4.

## AUTOMOBILISME

## F3: triplé italien

Les pilotes italiens ont fait la loi devant leur public, à Pergusa (Sicile), lors de la quatrième manche du championnat d'Europe de F3: la victoire est en effet revenue à Luca Badoer (Reynard-Ford), devant ses compatriotes Emanuele Naspetti (Reynard-Ford) et Andrea Montermini (Reynard-Judd). Grâce à sa deuxième place, Naspetti rejoint en tête du classement du championnat le Brésilien Rubens Barrichello, contraint à l'abandon en Sicile.

Pergusa. 4e manche du championnat d'Europe de F3: 1. Luca Badoer (It), Reynard-Ford, 40 t. en 58'20''958 (203,601 km/h). 2. Emanuele Naspetti (It), Reynard-Ford, 21'487. 3. Andrea Montermini (It), Reynard-Judd, à 23''791.

4. Michael Bartels (All), Reynard-Ford, à 33''759. 5. Alessandro Zampedri (It), Reynard-Ford, à 40''796. 6. Jérôme Policand (Fr), Lola-Ford, à 54''479. 7. Pedro Chaves (Por), Lola-Ford, à 1'18''383. 8. Paul Stewart (GB), Reynard-Judd, à 1 t. 9. Phil Andrews (GB), Reynard-Mugen, à 1 t. 10. Fabio Vandone (It), Reynard-Judd, à 3 t. Meilleur tour: Badoer en 1'26''242 (206,627 km/h).

Classement du championnat: 1. Rubens Barrichello (Br) et Naspetti 16. 3. Badoer, Jordi Gene (Esp) et Montermini 13. 6. Bartels 9. 7. Olivier Panis (Fr) 4. 8. Jean-Marc Gounon (Fr), Emmanuel Collard (Fr) et Vittorio Zabolli (It) 3. (si)

## Championnats de Suisse

Hockenheim. Championnats de Suisse. Voitures de série. Groupe N-1300: 1. Fritz Landolt (Widen), Suzuki Swift. - 2000: 1. Thomas Lüthi (Schliern), Peugeot. + de 2000: 1. Hanspeter Bigler (Oberhofen), Ford Sierra. Groupe N-GT - 16000: 1. Liborio Calamia (Wald9), Honda. - 2000: 1. Paolo Laghi (Roveredo), Toyota MR2. + 2000: 1. Pedro, Porsche Carrera. Classement: 1. Bigler 84. 2. Calamia 80. 3. Bruno Pozzo (Kreuzlingen), Suzuki, 80. Voitures spéciales. Groupe A - 1600: 1. Martin Nebel (Reinach), Toyota Corolla. - 2000: 1. René Hollinger (Aesch), Opel Astra. - 3000: 1. Godi Zurbrügg (Stettlen), Mercedes 190. + 3000: 1. Nicolas Bühler (Bienne), Ford Sierra Cosworth. Classement: 1. Bruno Messerli (Rümligen), Mercedes, 71 points. 2. Hermann Roth (Nesslau), Opel Astra. 3. Zurbrügg 63.

Groupe Interswiss - 1300: 1. Ruedi Morgenthaler (Bümpliz), VW Polo - 2000: 1. Philippe Buhler (Yverdon), BMW 320. - 3000: 1. Ernst Brunner (Oftringen), Audi Quattro. + 3000: 1. Hanspeter Meier (Thoune), Porsche. Classement: 1. Buhler, 80. 2. Ermano Colombo (Cureglia), 67. 3. Francis Maibach (Villars-sous-Yens), BMW, 60. Voitures de sports. Sports 2000: 1. Joseph Phyl (Tuggen), Lola. - Trophée Alfa Romeo C3: 1. Loris Kessel (Montagnola), Osella-Alfa. Groupe C: 1. Freddy Lienhard (Erlen), Osella PA 10. Classement: 1. Kessel 84. 2. Phyl 84. 3. Marco Gehrig (Gähwil), Royale 82.

Formule 3: 1. Jo Zeller (Oetwil am See), Ralt Alfa, 20 tours en 21'15''76 (vitesse de pointe: 146,73 km/h, vainqueur du jour). 2. Ruedi Schurter (Marthalen), Dallara-Opel, à 6''18. 3. Yvan Berset (Comerod), à 12''62. - Classement: 1. Zeller 80. 2. Kaufmann 70. 3. Schurter 54. Formule SV: 1. Jürg Felix (Stettfurt), Ralt RT3. Formule 3000: 1. Gerhard Kessler (Schübelbach), Reynard. Formule Ford Cup: 1. Norbert Zehnder (Ettenhausen), 20 tours en 23'30''27. 2. Jo Zosso (Nierlet les Bois), à 6''61. 3. Philippe Siffert (Marly), à 6''99. - Classement: 1. Zehnder 111. 2. Andreas Jenzer (Jegendorf), FASTER AF, 87. 3. Siffert 66.

Coupe des marques. Ford Fiesta Cup: 1. Roger Vögeli (Dttingen), 20 tours en 28'23''93. 2. Gilbert Denzer (Bäle), à 0''77. 3. Reto Tschanz (Hellsau), à 2''86. Classement: 1. Denzer 110. 2. Max Nüssli (Zizers), 88. 3. Oscar Fallardi (Coldrerio), 84. Renault Clio Cup: 1. Stefan Betschart (Ibach), 20 tours en 27'11''95. 2. Daniel Hadorn (Noflen), à 4''81. 3. Renato Brandenberger (Bäle), à 9''14. Classement: 1. Betschart 99. 2. Menghini 46. 3. Hadorn 34. VW Polo Cup: 1. Markus Erb (Windisch), 20 tours en 26'33''42. 2. Peter Rikli (Wiedlisbach), à 0''86. 3. Edy Kobelt (Wattwil) à 3''53. Classement: 1. Kobelt 112. 2. Erb 11. 3. Rikli 95. Renault 5 Classic Cup: 1. Michael Widmer (Mühlrütli), 18 tours en 25'09''24. 2. Arthur Knobel (Altendorf), à 0''24. 3. Jürg Thenen (Gwatt-Thoune) à 0''71. (si)

Athlétisme

## Décathlon et heptathlon en une heure à Saint-Moritz

Beat Gähwiler, avec 7309 points pour le décathlon masculin, et l'Allemande Peggy Beer, avec 5915 points pour l'heptathlon, côté dames, ont dominé l'épreuve de Saint-Moritz qui a pour particularité de se dérouler en une heure!

Gähwiler vient de se qualifier pour les Jeux olympiques de Barcelone, en enlevant le championnat suisse, le week-end dernier. A Saint-Moritz, en toute décontraction, il a fêté l'événement par une réédition de son succès de l'an passé. Mais, cette fois, il a réalisé 144 points de moins, les conditions atmosphériques défavorables y étant évidemment pour beaucoup.

Détenteur de la meilleure performance mondiale dans le décathlon en une heure, le Néo-Zélandais Simon Poelman (7758 points) a dû abandonner après trois épreuves déjà, à cause d'une blessure aux adducteurs. C'est René Schmidheiny (Saint-Gall) qui s'est classé 2e derrière le Zurichois Gähwiler, avec 7025 points.

Décathlon: 1. Beat Gähwiler (S) 7309 points (100 m 11''48, longueur 6 m 98, poids 13,78 m, hauteur 1,94 m, 400 m 51''58, 110 m haies 15''48, perche 4,60 m, javelot 57''44, 1500 m 4'45''38). 2. René Schmidheiny (S) 7025; 3. Stefan Schneider (S) 6934. Heptathlon: 1. Peggy Beer (All) 5915 points (100 m haies 13''25, hauteur 1,77 m, poids 13,24 m, 200 m 24''64, longueur 6,16 m, javelot 41,57 m, 800 m 2'35''28). 2. Doris Stelzmüller (S) 5256; 3. Patricia Nadler (S) 5063.

Décathlon: 1. Beat Gähwiler (S) 7309 points (100 m 11''48, longueur 6 m 98, poids 13,78 m, hauteur 1,94 m, 400 m 51''58, 110 m haies 15''48, perche 4,60 m, javelot 57''44, 1500 m 4'45''38). 2. René Schmidheiny (S) 7025; 3. Stefan Schneider (S) 6934. Heptathlon: 1. Peggy Beer (All) 5915 points (100 m haies 13''25, hauteur 1,77 m, poids 13,24 m, 200 m 24''64, longueur 6,16 m, javelot 41,57 m, 800 m 2'35''28). 2. Doris Stelzmüller (S) 5256; 3. Patricia Nadler (S) 5063.

## Résultats en Suisse

Villars. 7e course de côte Ollon - Villars-Roc d'Orsay (11,4 km, 1490 m de déniv.). Messieurs: 1. Thierry Icart (F) 1 h 04'48''. 2. Norbert Moulin (Vollèges) 1 h 07'44''. 3. Pierre André (F) 1 h 07'59''. 4. Michel Marchon (Broc) 1 h 09'39''. 5. Jean-Pierre Bifrare (Le Bry) 1 h 10'48''. 6. Patrick Cretin-Maintenaz (Bois d'Amont) 1 h 11'26''. Dames: 1. Elsbeth Heinzel (Grotzin) 1 h 24'33''. 2. Catherine Mabillard (Trois-torrents) 1 h 26'36''.

Lenzerheide. Course de côte (10,4 km, 543 m déniv.). Messieurs: 1. Helmut Schmuck (Aut) 40'53''. 2. Diamantino dos Santos (Br) 41'15''. 3. Woody Schoch (Fanas) 41'17''. 4. Fausto Bonzi (It) 42'19''. 5. Florian Sterne (Aut) 42'38''. 6. Peter Gschwend (Kloten) 42'49''. Dames: 1. Isabella Moretti (Sion) 49'36''. 2. Birgit Lennartz (All) 51'06''. 3. Eiroca Spiess (Turgi) 51'27''.

Golf

## Neuchâtel: la pluie...

L'open de Neuchâtel, étape de l'European Challenge Tour des professionnels, n'a pu aller à son terme en raison de la pluie. L'Allemand Heinz Peter Thüel, en tête samedi après deux tours, a été déclaré vainqueur et a ainsi conservé le titre enlevé l'an dernier. Les Suisses André Bossert et Steve Rey prennent conjointement le 4e rang.

Neuchâtel. Tournoi de l'European Challenge Tour. Classement final (établi après 2 tours): 1. Heinz-Peter Thüel (All) 136 (67, 69). 2. Gavin Healey (Ang) 137 (70, 67). 3. Philip Talbot (Fr) 138 (72, 66). 4. André Bossert (S) (67, 72) et Steve Rey (S) (69, 70) 139. Puis: 12. Paolo Quirici (S) 141 (70, 71).

## ATHLÉTISME

## Village olympique inauguré

Juan Antonio Samaranch, président du CIO, a inauguré le village olympique de Barcelone qui accueillera les 15 000 athlètes des Jeux d'été et leur encadrement. M. Samaranch et le président du comité d'organisation des Jeux,

Pasqual Maragall, également maire de Barcelone, ont coupé le ruban inaugural de l'entrée principale, avant que le drapeau frappé des anneaux olympiques ne soit hissé sur la place des cérémonies sur fond d'hymne olympique.

## Forfaits à Barcelone

Kamy Keshmiri (23 ans), vainqueur du disque aux sélections américaines et qui figurait parmi les favoris à Barcelone, a déclaré que la Fédération américaine d'athlétisme (TAC) l'avait informé qu'il avait été déclaré positif lors d'un contrôle antidopage inopiné à l'entraînement. «Je suis innocent, a-t-il affirmé. Il y avait quelque chose dans l'échantillon A dont ils n'étaient pas très sûrs. Et le B n'a pas confirmé le A. Il n'y avait rien dans mes urines.»

## Des Nigériens positifs

A deux semaines de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques à Barcelone, les révélations concernant des cas de dopage se multiplient. Après les affaires concernant deux athlètes de la CEI, Natalia Grigorieva (100 m haies) et Natalia Artemova (1500 m), et le discobole américain Kamy Keshmiri, on a appris que six athlètes nigériens avaient été retirés de la sélection olympique de leur pays.

Parmi eux figure Charity Opara (20 ans), qui détient la deuxième meilleure performance mondiale de l'année sur 400 m en 49"86, et de la spécialiste du saut en longueur Chioma Ajunwa, recordwoman d'Afrique avec 7 m 06. Henry Adefope, membre du comité olympique nigérien, a déclaré que le contrôle antidopage effectué lors des sélections de Lagos s'était

révélé positif pour les six athlètes concernés. Il n'a cependant rien révélé des substances en cause.

## Peter Elliott renonce

Le Britannique Peter Elliott, vice-champion olympique du 1500 m, a déclaré forfait pour les Jeux olympiques de Barcelone. Handicapé par de nombreuses blessures ces dernières années, Elliott (29 ans) a annoncé qu'il ne serait pas en mesure de courir en Catalogne, en raison de problèmes au niveau du genou et du jarret. Sa place dans la sélection anglaise sera prise par Steve Cram.

## Jeux nationaux

## Triomphe de Guillet

Cinquante-cinq gymnastes ont participé, à Vuadens, à la fête romande aux jeux nationaux. C'est le jeune Nicolas Guillet, qui fut le meilleur. Avec l'excellent total de 98,10 points (dont 49,80 sur un maximum de 50 aux avant-luttes), le Charmeyns remporte aisément le titre de champion romand en distançant nettement le dernier vainqueur de la fête nationale de la spécialité, le Lucernois Stefan Anderhub qui, avec ses 91,20 points, a dû se contenter du quatrième rang.

## OLYMPISME

## Berlin en l'an 2000!

Une candidature sans espoir.

Fin 1990, en pleine euphorie de la réunification, tout semblait pencher en faveur de Berlin pour la tenue des Jeux olympiques de l'an 2000. Moins de deux ans après, la candidature de la capitale allemande, élaboussée par une série de scandales, paraît sans espoir.

L'idée, enthousiasmante, d'organiser les derniers JO du deuxième millénaire dans la ville symbole de l'après-guerre froide, a fini par lasser les Allemands eux-mêmes: deux tiers y sont opposés, selon un sondage récent.

Le dernier scandale a découragé les plus fervents défenseurs du projet. La société chargée de vendre l'image de la métropole est accusée d'avoir collecté des détails «intimes» sur les membres du Comité international olympique (CIO) afin de pouvoir offrir des cadeaux appropriés pour influencer leur choix.

Selon la télévision allemande, la société aurait utilisé des «moyens dignes de services secrets» pour obtenir des renseignements sur leurs «préférences sexuelles», leur «penchant pour l'alcool ou la drogue» ou leur «attitude envers l'Allemagne et son passé nazi». La Municipalité a eu beau affirmer n'avoir demandé à s'informer que sur les goûts culinaires ou musicaux des membres du CIO, le mal est fait.

Le maire-gouverneur, M. Eberhard Diepgen, a obtenu cette semaine que le directeur de la société Olympia Marketing, M. Niklaus Fuchs, soit congédié pour avoir «fait preuve de légèreté dans le traitement de données confidentielles». Soucieuse de protéger son

image, la ville a décidé d'envoyer des lettres d'excuse personnalisées à chacune des nonante-quatre personnes du CIO.

«Notre tâche va devenir beaucoup plus dure», a reconnu le président du Comité olympique allemand, Willi Daume. «Il est clair que tout nouveau raté compromettrait définitivement la candidature.» «Pour moi, les JO de l'an 2000 à Berlin sont morts», a estimé un responsable du Parti social-démocrate (SPD).

Berlin a, il est vrai, accumulé les «affaires» depuis plusieurs mois. A l'automne dernier, la capitale avait été contrainte de se séparer du président du comité de promotion de sa candidature, M. Lutz Grütke, qui s'était livré à des malversations financières, signant des contrats d'exclusivité pour des sommes indues avec une agence de publicité d'un de ses amis.

Le comité de promotion a ensuite été accusé de gaspiller les fonds publics en versant des émoluments allant jusqu'à 3000 DM par jour à des sportifs de renom, comme le nageur Michael Gross, pour assurer la publicité de la métropole. Et pour ne rien arranger, le gouvernement de Bonn, contraint à l'austérité pour financer l'unification, vient de faire savoir qu'il ne pourrait pas aider Berlin organiser les Jeux, alors que la ville est déjà fortement endettée.

C'est en septembre 1993, à Monaco, que le CIO désignera la ville chargée d'organiser les Jeux de l'an 2000 pour lesquels, outre Berlin, Sydney et Pékin sont les principaux candidats. (si)

## GYMNASTIQUE

## Répétition générale manquée

La Suisse a raté la «répétition générale» en vue des Jeux olympiques à Barcelone, en s'inclinant nettement, à Ludwigsburg, devant l'Allemagne et la Roumanie. Après un programme imposé très médiocre, les Suisses se sont légèrement repris dans les exercices libres, mais cet ultime test s'avère, néanmoins, plutôt inquiétant. Michael Engeler (8e) et Daniel Giubellini (13e) furent les deux meilleurs individualités helvétiques.

A Barcelone, il s'agira d'évi-

ter la 12e et dernière place du tournoi olympique. L'Allemagne a distancé la Suisse de 16,60 points et la Roumanie a battu les Helvètes de 12 points. Des mondes en termes gymniques. L'entraîneur national Bernard Locher évoquait la «peur des blessures et la fatigue physique et mentale après le programme de préparation». Il essayait de se montrer positif: «C'est presque mieux, ainsi. Si mes gars avaient été bons, on aurait peut-être connu des problè-

mes dans la tête à Barcelone. Maintenant, on n'a plus rien à perdre.»

Match des trois nations à Ludwigsburg (All): 1. Allemagne 572,85 points (imposés 286,65 + libres 286,20); 2. Roumanie 568,25 (283,55 + 284,70); 3. Suisse 556,25 (276,70 + 279,55). Classement individuel: 1. Andreas Wecker (All) 116,30; 2. Sylvio Kroll (All) 114,65; 3. Marius Gherman (Rou) 114,55; 4. Marius Rizan (Rou) 113,75; 5. Oliver

Walther (All) 113,40; 6. Sven Tippelt (All) 113,10; 7. Adrian Sandu (Rou) 112,90; 8. Michael Engeler (S) 112,80; 9. Nicolae Bejenaru (Rou) et Ralf Büchner (All) 112,45. Puis: 13. Daniel Giubellini (S) 112,30; 15. Oliver Grimm (S) 110,45; 16. Erich Wanner (S) 108,35; 17. Markus Müller (S) 108,30; 18. Bruno Koster (S) 99,65 (avec un zéro au saut de cheval). Hors concours: Flavio Rota (S) 45,65 (5 exercices libres).

## ESCRIME

## Bonne performance des Suissesses

La Hongroise Marianne Horvath a conservé à La Havane (Cuba) son titre de championne du monde à l'épée, s'adjugeant du même coup la coupe du monde. En finale, la Magyare a dominé la Française Sophie Moressée en trois assauts, 6-4 2-5 5-3. Les Suissesses ont eu un comportement plus qu'honorabile: la Genevoise Isabelle Pentucci a réédité son sixième rang de l'an dernier, alors que Gianni Bürki se classait à la dixième place.

La Bâloise (23 ans), seule Suissesse à avoir remporté (en 1991) un tournoi de coupe du monde dans cette spécialité qui ne figure pas encore au programme olympique, termine à un excellent troisième rang au classement final de la coupe du monde, derrière

Horvath et Moressée. Elle s'est ainsi qualifiée pour le masters 1992, qui réunira à une date et dans un lieu encore à déterminer les huit meilleures tireuses de la saison.

## Les résultats

Classement final: 1. Marianne Horvath (Hon); 2. Sophie Moressée (Fr); 3. Maria Mazina (CEI) et Pernette Osinga (Ho); 5. Laura Chiesa (It); 6. Isabelle Pentucci (S); 7. Valérie Barlois (Fr); 8. Marina Varkonyi (Hon); 9. Elisa Uga (It); 10. Gianna Bürki (S).

Finale: Horvath bat Moressée 6-4 2-5 5-3; Demi-finales: Horvath bat Osinga 5-2 4-6 5-1; Moressée bat Mazina 5-3 5-1. Quarts de finale: Horvath bat Varkonyi 5-3 5-2; Osinga bat Chiesa 5-2 4-6 5-1; Mazina bat

Pentucci 5-3; Moressée bat Barlois 6-4 5-6 5-2.

Les résultats des Suissesses: Pentucci bat Kaariainen (Fin) 2-0, Katerina Rozsivalova (Tch) 2-1, Timea Nagy (Hon) 2-1, perd contre Moressée 0-2. Repêchage: Pentucci bat Julia Garaeva (CEI) 2-0 (5-0 5-0);

Bürki bat Bargas (Esp) 2-0, Imke Duplitzer (All) 2-0, Maria Echfeldt (Su) 2-0, perd contre Mazina 0-2. Repêchage: Barlois bat Bürki 2-0.

Coupe du monde, classement final: 1. Horvath 187; 2. Moressée 159; 3. Bürki 139; 4. Gyngyi Szalay (Hon) 136.

## NATATION SYNCHRONISÉE

## Championnats de Suisse

A Locarno, aux championnats de Suisse, le duo formé de Claudia Peczinska et Caroline Imoberdorf, qualifié pour les Jeux olympiques, a conservé son titre national avec une confortable avance. Le SV Limmat a trusté les médailles, avec la deuxième place de Li-

liane Wagner-Helen Käser et la troisième de Madeleine Perk-Iris Alder. Sur la lancée, le club zurichois a en toute logique enlevé la compétition par groupes pour la cinquième année consécutive, Lausanne-Natation s'adjugeant la médaille de bronze.

## KARTING

## Deuxième manche du championnat valaisan

C'est la piste de Viverone (Piémont, Italie) qui fut choisie par le KCV pour organiser sa deuxième manche du championnat interne. Plus de quarante-cinq pilotes toute catégorie confondue firent le déplacement.

Dimanche, départ des manches de course sous un temps mitigé et où le bon choix des pneumatiques allait être prépondérant.

Voici les principaux résultats: en catégorie super cent, la victoire revient à Stéphane Fracheboud qui se battit comme un «lion» pour prendre le meilleur dans les dernières minutes de course sur le deuxième Jean-Pierre Branca qui, fidèle à lui-même, nous fit une belle démonstration de pilotage, troisième Jean-Charles Reihle qui nous confirma ainsi son bon résultat en championnat de Suisse.

En catégorie non-licenciés, la victoire revient à Christophe Brocard qui ne se laissa pas impressionner par le deuxième, Didier Mariéthoz, voilà un jeune «loup» qu'il faudra suivre durant les saisons à venir, troisième Raphaël Decaillet qui démontra qu'il fallait également compter avec lui. En catégorie sport, victoire incontestée de Stéphane Avanthey,

deuxième Alain Besse et troisième Jacques Amherd, voilà des jeunes qui progressent.

En catégorie vétérans, victoire sans problème de Willy

d'Andrés suivi d'Olivier Emery et troisième Jean-Pierre Widmer, à noter que ce dernier est un pilote paraplégique. En catégorie minime:

première place pour Sarah Lenweiter, toujours aussi fougueuse et deuxième Tristan Marchon qui s'améliore de course en course. (mm)



Jean-Pierre Branca fit une nouvelle fois une démonstration de ses qualités de pilotage.

ldd

## Les Yougoslaves à Barcelone!

Le CIO a trouvé la solution, une équipe indépendante.

A Lausanne, le Comité international olympique a finalement décidé que les athlètes yougoslaves pourront prendre part, sous certaines conditions, aux Jeux olympiques de Barcelone. Il a publié à ce sujet le communiqué suivant:

«Conformément à la décision du 14 juin 1992 de la commission exécutive du CIO qui faisait suite à l'adoption, par le Conseil de sécurité des Nations Unies, de la résolution 757 (1992), le Comité international olympique, dans le respect des principes fondamentaux de la Charte olympique, a tout mis en œuvre pour trouver une solution permet-

tant la participation d'athlètes et officiels yougoslaves aux Jeux de la XXVe Olympiade. Il a procédé à de très nombreuses consultations au plus haut niveau et il a conduit les démarches qui ont permis de résoudre le problème.

Ainsi, le CIO a décidé de constituer, avec effet immédiat, une équipe spéciale destinée à permettre notamment aux athlètes et officiels yougoslaves de participer aux Jeux olympiques de Barcelone, sans représenter la République fédérale de Yougoslavie ni toute autre forme d'Etat, pays ou nation. Cette équipe, qui sera patronnée par le CIO,

recevra la désignation d'«équipe indépendante» (en anglais «Independent Team») - en abrégé «EIN» - et elle sera ouverte à ceux des athlètes et officiels remplissant d'ores et déjà les critères de participation aux Jeux olympiques. Son uniforme officiel sera blanc.

Lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux, l'équipe sera précédée d'une pancarte portant sa désignation et sera accompagnée du drapeau olympique. En cas de victoire de l'une de ses équipes ou de l'un de ses athlètes, il sera fait usage du drapeau et de l'hymne olympique. Le Co-

mité olympique yougoslave a pris acte de la décision du CIO et il a donné son accord.

Par ailleurs, le CIO poursuit ses efforts pour que d'autres athlètes, notamment ceux de Bosnie-Herzégovine et d'autres républiques de l'ancienne Yougoslavie non encore reconnues par la communauté internationale puissent participer dans les mêmes conditions aux Jeux de Barcelone.

Le CIO remercie, sans pouvoir les énumérer dans ce communiqué, les autres institutions qui l'ont aidé dans sa tâche et dont le concours et l'appui ont été décisifs. (si)



- 8.15 Pinocchio  
Singeries.
- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models  
Série (1055).
- 9.20 Le vent des moissons  
Avec: Annie Girardot, Jacques Dufrilho, Gérard Klein, Pascal Rocard.
- 9.45 Les chemins de la guerre  
6/8. Japon.
- 10.35 Ballade  
Le Chœur des Armaillis de la Gruyère.
- 10.50 L'inspecteur Derrick  
La nuit de la mort.

### 11.50 La famille des collines

L'enlèvement.  
Avec: Richard Thomas, Ralph Waite, Michael Learned, Will Geer, Ellen Corby.

- 12.45 TJ-flash
- 12.50 Marc et Sophie  
Bobards à bâbord.  
Avec: Gérard Rinaldi, Julie Arnold, Florence Geanty.

- 13.15 La vendetta  
Série (135).

- 13.35 Dallas  
La haine.

- 14.20 Côte ouest  
Série.  
Fatalisme.

- 15.05 Sauce cartoon  
L'effritement du vieux bloc.

- 15.20 Tour de France  
9e étape: Luxembourg (contre la montre individuelle). En direct de Luxembourg.

- 17.05 Cocotte minute  
L'apprenti magicien.

- 17.30 Tiny Toons  
Série.

- 17.50 Mamie casse-cou. Série.  
La perle ensorcelée.

- 18.15 La petite maison dans la prairie.  
Série.  
La veillée funèbre.

- 19.00 Top models  
Série (1056).

- 19.30 TJ-soir  
20.00 Météo.

- 20.05 Spécial cinéma

### 20.10 Silverado



127' - USA - 1985.  
Film de Lawrence Kasdan.  
Avec: Kevin Kline, Scott Glenn, Kevin Costner, Danny Glover, Rosanna Arquette, Brian Dennehy, Linda Hunt, Jeff Goldblum, Ray Baker.

- 22.20 La mémoire de Temps présent  
Cabales à Chermignon.  
Reportage de Jean-Claude Chanel, réalisateur, et Jean-Philippe Rapp, journaliste.  
Début de la campagne électorale. Il existe des clans qui datent de la scission de la commune en 1917, les jaunes, les blancs, les gris. Réunions électorales, défilés des fanfares, les candidats font des visites à domicile. Remarquable document sur la vie politique et sociale dans cet endroit du Valais.

- 23.15 TJ-nuit
- 23.25 Pas si bêtes!  
Le homard. Une série d'animation de Christine Bravo, proposée et conçue par Dominique Richard.

- 23.30 Musiques, musiques  
Montserrat Caballé et Marilyn Horne sont accompagnées par le Münchner Rundfunk Orchestre. Elles interprètent des œuvres de Haendel, Rossini, Puccini et Offenbach. Direction: Nicola Rescigno.

- 0.10 Bulletin du télétexte



- 6.00 Les deux frères  
Série.
- 6.30 Drôles d'histoires. Série.
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Les amours de la Belle Epoque  
1/5. Série.  
L'automne d'une femme.
- 7.50 Port Breac'h  
Série (6/15).
- 8.20 Téléshopping  
Magazine.
- 8.50 Club Dorothée vacances
- 11.25 Jéopardy  
Jeu.
- 11.55 Tournez... manège  
Jeu.
- 12.30 Le juste prix  
Jeu.
- 12.55 A vrai dire  
Informations consommation.
- 13.00 Journal  
13.30 Météo - Trafic infos - Météo des plages.

### 13.35 Feu d'artifice

105' - RFA - 1953.  
Film de Kurt Hoffmann. Avec: Romy Schneider, Lilli Palmer, Karl Schönböck.

- 15.20 Le mari, la femme et la mort  
Comédie d'André Roussin.  
Mise en scène: Francis Joffo.  
Réalisation: Georges Folgoas.  
Avec: Catherine Rouvel, Jacques Morel, Gérard Darrier, Monique Delarouche.

- 17.20 Rire en boîte

- 17.40 Loin de ce monde  
Série.

- 18.05 Premiers baisers  
Série.  
Le fugueur.

- 18.30 Une famille en or  
Série.

- 18.55 Santa Barbara  
Feuilleton.

- 19.25 La roue de la fortune

- 19.55 Pas folles les bêtes  
Divertissement.

- 20.00 Journal  
20.30 Météo - 20.35 Tapis vert.

### 20.45 Quand épousez-vous ma femme?

Comédie de Jean-Bernard Luc et Jean-Pierre Conty. Mise en scène et réalisation: Daniel Colas. Avec: Jacques Balutin, Elisa Servier, Annick Alane, Christine Delaroche, Jean-Claude Montalban.  
Un homme, sur le point de divorcer, est victime de nombreux problèmes.

- 22.40 Ne vous fâchez pas, Imogène!  
Téléfilm de François Leterrier.  
Avec: Dominique Lavanant, Roger Mirmont, Antoine Duéry.

- 0.10 F1 magazine

- 0.40 Minuit sports

- 1.15 TF1 nuit - Météo - Trafic infos

- 1.25 L'odyssée sous-marine du commandant Cousteau.  
Documentaire.  
Du sang chaud dans la mer.

- 2.20 On ne vit qu'une fois  
Série.

- 2.40 Enquêtes à l'italienne  
Série.

- 3.35 Les rues de San Francisco  
Série.

- 4.25 Le vignoble des maudits.  
Série.

- 5.20 Musique

- 5.30 Histoires naturelles  
Documentaire.



- 9.00 Cyclisme  
Tour de France, 8e étape.
- 10.00 Golf
- 12.00 Motocyclisme
- 14.00 Tennis
- 17.00 Formule 1
- 19.00 Cyclisme
- 20.00 Eurosportnews 1
- 20.30 Tennis
- 23.00 Cyclisme
- 0.00 Eurofun
- 0.30-1.00 Eurosportnews 2



- 6.00 Clip Salsita
- 6.05 Poivre et sel
- 6.30 Télématin  
La Corse, l'île de beauté.  
Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.
- 8.30 Amoureuxment vôtre
- 8.55 Amour, gloire et beauté
- 9.20 Pince-moi, je rêve
- 11.25 Motus
- 11.55 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal - Météo
- 13.45 Tour de France  
Luxembourg. Course contre la montre.
- 17.05 Vélo club  
Présenté par Gérard Holtz.
- 17.50 Giga  
Les années collège: Un nouveau départ. Le prince de Bel-Air: Strip-tease à deux. Giga reportages. Teasing Jo.
- 18.40 Magnum  
Donne-moi la musique.  
Avec: Tom Selleck, John Hillerman, Larry Manetti.
- 19.30 Journal du Tour
- 20.00 Journal  
20.35 Journal des courses.  
20.40 Météo.

### 20.50 Seulement par amour: Julia

1/3. Feuilleton d'Enrico Maria Salerno. D'après le roman Disperamente Giulia, de Sveva Casati Modignani. Avec: Tahnee Welch (Julia), Fabio Testi (Umberto), Dalia di Lazzaro (Marla Montigny), Stéphane Ferrara (Léo), Jean-Pierre Cassel (Pr. Montigny), Laura Antonelli (Carmen).

- 22.35 L'amour en France  
D'une femme, l'autre.  
Rencontre avec quatre femmes de quatre générations différentes. A l'époque du tournage en juin 1987, Isabelle avait 73 ans, sa fille Yvette, 53, sa petite-fille Christine, 30, et son arrière-petite-fille Sandra, 13. L'histoire des femmes dans notre pays à travers ces témoignages.

- 23.35 Journal - Météo

- 23.50 Les arts au soleil

- 23.55 Les enfants du rock  
L'année 1983.

- 0.55 Journal du Tour

- 1.20 Le bar de la plage

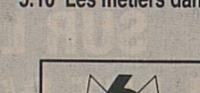
- 2.30 Stade 2

- 3.55 Dessin animé

- 4.00 24 heures d'info

- 4.15 Les Eygletières

- 5.10 Les métiers dangereux



- 7.05 Contact 6 manager
- 7.10 Boulevard des clips  
Avec: 8.05 Boulevard des clips. 9.05 M6 boutique. 9.20 Boulevard des clips. 11.05 Hit, hit, hit, journa. 11.10 Les terrasses de l'été. 11.20 Cher oncle Bill. 11.45 Infoconsummation. 12.00 Lassie. 12.25 Ma sorcière bien-aimée.

- 13.00 Roseanne

- 13.25 Madame est servie

- 13.55 Les années FM

- 14.20 Boulevard des clips

- 16.50 Zygomachine

- 17.15 Flash-back

- 17.35 Brigade de nuit  
Sans commentaire.

- 18.30 L'étalon noir  
La bête à abattre.

- 19.00 La petite maison dans la prairie  
Chicago.

- 19.54 6 minutes

- 20.00 Madame est servie  
La valse des célibataires.

- 20.40 Le monstre des profondeurs  
Téléfilm de Peter Carter, avec Joseph Bottoms.  
Des ouvriers travaillant sur un puits de forage découvrent des créatures monstrueuses.

- 22.30 Les plus belles années de notre vie  
95' - USA - 1946.  
Film de William Wyler. Avec: Myrna Loy, Frederick March.

- 1.20 6 minutes
- 1.25 Les nuits de M6  
Jazz 6: Dave Bartholomew. 2.25 Les terrasses de l'été. 2.35 Culture pub. 3.00 Culture rock. 3.25 La terre des mille colères. 4.15 Le glaive et la balance. 5.05 Noubas. 5.30 Bahia l'afri-caine. 6.20 Culture rock.



- 8.00 Les vacances de M. Lulo!
- 10.00 Continentales d'été
- 11.05 Les incorruptibles  
Réseau clandestin.
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 12.05 Estivales  
Portraits d'ici: Françoise Chanderagor.  
Première femme dans l'histoire à avoir été élue major d'une promotion à l'ENA.
- 12.45 Journal
- 13.00 Sports 3 images  
Le défi mondial de l'endurance: près de Grenoble, à Fontanil, des fous de sport ont effectué un voyage au bout de l'exploit, en participant à un triple triathlon: un iron man.
- 13.25 Les vacances de M. Lulo!
- 14.25 Les animaux et nous
- 14.50 La grande aventure de James Onedin
- 15.40 La grande vallée  
Chasseur de primes.
- 16.30 40° à l'ombre de la 3  
En direct de l'île de Ré.
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20
- 20.05 Tom et Jerry Kids
- 20.10 La classe

### 20.45 Le schpountz

120' - France - 1937.  
Film de Marcel Pagnol. Avec: Orane Demazis, Fernandel.

- 22.55 Soir 3

- 23.15 La Marseillaise des mille  
Hommage à Berlioz.

Cette année encore, les formations militaires apporteront une contribution importante à la fête de la musique. Les invalides seront le lieu de leur grand rassemblement musical.  
Au programme: 4 Variations sur La Marseillaise, composées par Guy Reibel; 6 sonneries; 8 marches et morceaux du répertoire militaire; La Marseillaise.

- 0.30 Les incorruptibles

- 1.20-1.45 Mélomanuit



- 19.00 L'Orient, mirage de l'Occident Les voyageurs de l'illusion. Le Caire, Jérusalem, Tanger... L'Orient féconde l'imaginaire de l'Occident depuis la Bible. Mais de quel Orient s'agit-il? Pierre Zucca balaie, dans cette première partie, les trente années qui ont suffi à l'Europe pour démanteler l'Empire ottoman et pour faire de l'Orient un territoire sous son contrôle. 20.20 Tot/te. 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 Aniki Bobo. Dans ce film, les adultes font de rares apparitions et sont toujours seuls. Les enfants vivent des drames d'adultes et jouent comme tels. 22.00 Interview de Manoel de Oliveira 22.30 L'homme volant.

- TV5

- 7.00 Journal français A2 7.40 F comme français: Méthode Victor (24) 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 9.00 Expédition pêche 9.30 A comme artiste 10.00 La route des vacances 10.30 Sur la piste de Xapatan 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure Téléroman. 14.00 La marche du siècle 15.45 Science-cartoon 16.00 Journal TV5 16.15 Ile sans rivage La Corse. 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français: Méthode Victor (25) 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.30 Carré vert. 19.30 Journal suisse 20.00 Le match de la vie 21.00 Journal TF1 et météo 21.30 Jeux sans frontières 22.40 Journal - Soir 3 23.00 Le journal du Tour de France 23.30 La bande des six 0.30-1.00 Carré vert

- RAI - Italie

- 5.40 L'agente segreto 2. Sceneggiato. 7.00 Uomini di buona volontà 4. Sceneggiato. 7.50 Unomattina estate 7.00, 8.00, 9.00, 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Omaggio a un grande attore 1. Macario uno è due. 11.30 E proibito ballare Sit-com all'italiana di Pupi Avati. 12.00 Uno fortuna Gioco. 12.30 Telegiornale Uno 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale Uno 14.00 In nome della legge. 15.40 Sette giorni al Parlamento 16.10 Big! estate 17.30 Il cane di papà 18.00 Telegiornale Uno 18.10 Blue jeans 18.40 Atlante Documenti. 19.40 Il naso di Cleopatra Fatti, personaggi, curiosità storica. 20.00 Telegiornale Uno 20.40 U-Boot 96. 22.45 TG1-linea notte. 23.45 Questa è Raiuno 0.00 Telegiornale Uno 0.30 Oggi al Parlamento 0.40 Mezzanotte e dintorni 1.20 La famiglia Ceravolo. 2.45 TG1 - linea notte 3.00 Il lago delle signore TV movie di W. Panzer. 4.45 TG1 - linea notte 4.50 Le notti del lupo Telefilm. 5.10 Divertimenti



A2 - 20 h 45 - Seulement par amour: Julia.



- Suisse alémanique  
15.30 Tagesschau 15.35 Buddy in Hongkong. 17.25 Wind und Sterne 6/8. 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte Dr. Snuggler. 18.30 Rad: Tour de France 9. Etappe: Luxembourg, 68 Km. Zeitfahren. Tagesbericht. 19.05 Der Millionär 6/22. 19.30 Tagesschau Schweiz aktuell 20.00 Die Strauss Dynastie 1/6. 21.50 10 vor 10 22.15 Das Wildschwein ist los. 23.35 ca. Nachtbulletin

- Suisse italienne  
6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 Webster (31/31) 13.35 Passioni (28) 14.05 Raccontando il mondo L'Indo, fiume dell'Islam. 14.20 Il meraviglioso mondo di Disney La tigre di Wahoo. 15.10 Swiss Brass 1992 Concorso nazionale radiotelevisivo con Brass Band Konkordia Büsserach. 15.35 Ciclismo Tour de France: Luxembourg (cronometro individuale). ga tappa, cronaca diretta. 17.00 Mister Belvedere 17.30 Senza scrupoli 42. Telenovela. 18.00 Peripicchioli 18.30 Dusty 5. Buon Natale! 19.00 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Colorado 10/12. 22.00 Heimat 5. Sceneggiato. 23.05 TG Sera 23.20 Ciclismo: Oggi al Tour 23.30 Sinead O'Connor The Year of the Horse. 0.25-0.30 Textvision

- ARD - Allemagne 1  
6.00 Morgenmagazin 9.00 Tagesschau 9.03 ML Mona Lisa 9.45 Sport treiben - fit bleiben 10.00 Tagesschau 10.03 Weltspiegel 10.45 Recht in Deutschland 11.00 Tagesschau 11.03 Knotenpunkt Bhowani Spielfilm mit Ava Gardner. 12.55 Presseschau 13.00 Tagesschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Die Sendung mit der Maus 14.30 Einer für alle und alle für einen 15.00 Tagesschau 15.03 Der goldene Pfeil Spielfilm mit Tab Hunter. 16.30 Vale Tudo - Um jeden Preis 17.00 Punkt 5 - Länderreport 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 JA oder NEIN 21.00 Panorama 21.45 In der Hitze der Nacht 22.30 Tagesthemen 23.00 Tatort 0.35 Tagesschau 0.40-0.45 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken

- ZDF - Allemagne 2  
9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 Die Fraggles 14.10 Roobarb 14.15 Wunderbarer Planet 15.00 Matlock 15.40 Vorsicht, Falle! - extra 16.00 Heute 16.03 Alf 16.25 Logo 16.35 Wenn's kracht, zweimal links 17.00 Heute 17.10 Sport heute 17.15 Länderjournal 17.45 Ein Fall für zwei 19.00 Heute 19.25 Gefährliches Comeback Ein Film mit David Threlfall. 21.00 Auslandsjournal 21.45 Heute-Journal 22.15 ZDF Sport extra Tennis-Federation-Cup. 22.30 1984 Spielfilm mit John Hurt. 0.20 Die stillen Stars 0.50 Heute 0.55-2.35 Bruce Lee - Die Faust des Rächers Spielfilm mit Bruce Lee.

- FS 1 - Autriche  
9.00 Zeit im Bild 9.05 Drei Damen vom Grill 9.30 Österreich-Bild aus dem Landesstudio Niederösterreich 9.55 Schau genau 10.00 Schatzhaus Österreich 10.25 Zeit im Bild da capo 10.30 Flitterwochen (W) 12.00 Hohes Haus 13.00 Zeit im Bild 13.10 Jede Menge Familie 13.35 Batman 14.25 Tarzans Vergeltung Spielfilm mit Johnny Weissmüller. 15.55 Popeye 16.00 Nils Holgersson 16.25 Ferien mit Silvo 16.50 Ich- und-du-Ferienspiel 17.00 Mini-Zib 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir-Vital 18.30 Die Schöne und das Biest 19.30 Zeit im Bild 20.00 Tour de France 20.15 Sport extra 21.15 Seitenblicke 21.25 Zorn der Engel 1/2. Spielfilm mit Jaclyn Smith. 22.55 Den Mörder trifft man am Buffet Spielfilm mit G. Depardieu. 0.25 Lifeboat - Das Rettungsboot Spielfilm mit T. Bankhead. 1.55 Zeit im Bild 2.00-2.10 ca. 1000 Meisterwerke

- RAI - Italie

- 5.40 L'agente segreto 2. Sceneggiato. 7.00 Uomini di buona volontà 4. Sceneggiato. 7.50 Unomattina estate 7.00, 8.00, 9.00, 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Omaggio a un grande attore 1. Macario uno è due. 11.30 E proibito ballare Sit-com all'italiana di Pupi Avati. 12.00 Uno fortuna Gioco. 12.30 Telegiornale Uno 12.35 La signora in giallo 13.30 Telegiornale Uno 14.00 In nome della legge. 15.40 Sette giorni al Parlamento 16.10 Big! estate 17.30 Il cane di papà 18.00 Telegiornale Uno 18.10 Blue jeans 18.40 Atlante Documenti. 19.40 Il naso di Cleopatra Fatti, personaggi, curiosità storica. 20.00 Telegiornale Uno 20.40 U-Boot 96. 22.45 TG1-linea notte. 23.45 Questa è Raiuno 0.00 Telegiornale Uno 0.30 Oggi al Parlamento 0.40 Mezzanotte e dintorni 1.20 La famiglia Ceravolo. 2.45 TG1 - linea notte 3.00 Il lago delle signore TV movie di W. Panzer. 4.45 TG1 - linea notte 4.50 Le notti del lupo Telefilm. 5.10 Divertimenti

- RAI - Italie

- 5.40 L'agente segreto 2. Sceneggiato. 7.00 Uomini di buona volontà 4. Sceneggiato. 7.50 Unomattina estate 7.00, 8.00, 9.00, 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Omaggio a un grande attore 1. Macario uno è due. 11.30 E proibito ballare Sit-com all'

**PRIX CHOC sur des articles de marques!**

**SUPER-SOLDES**

autorisés du 1er au 21 juillet 1992

**RABAIS jusqu'à 70%**

- Sweat O'Neill
  - Trainings Décalage horaire, Ellesse
  - Raquettes de tennis
  - Costumes de bains dames Arena
  - Chaussures de montagne et promenades Raichle, Nike, Scarpa
- ex.: chaussures Nike Walking  
Fr. 139.- soldé **69.-**

**P**  
GRATUIT

*feco sports*  
ROUTE DES RONQUOZ  
TEL. 027 22 60 56  
SION

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Garage de la place de Sierre**  
engage

**chef d'atelier dynamique**

- Nous demandons:
- très bonnes connaissances de la technique automobile (CFC de mécanicien autos)
  - bilingue (français-allemand)
  - capable de diriger une équipe de collaborateurs
  - âge 24-27 ans

- Nous offrons:
- place stable
  - bon salaire selon capacités
  - bonnes prestations sociales

Entrée à convenir.

Faire offres manuscrites avec photo, curriculum vitae, références et copies de certificats sous chiffre V 036-22301 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-022301

**Séquences temporaires**

Si vous êtes

**ÉLECTRICIENS SERRURIERS**

(bâtiment et industrie)

**MÉCANICIENS CNC**

**PEINTRES EN BÂTIMENT**

Suisses, permis B ou C et titulaires d'un CFC, nous avons des remplacements à vous proposer de Sierre à Martigny. Pour informations, appelez Eric Chabey au service technique, Dixence 21, Sion, tél. (027) 22 82 22.

**ADIA**

**Tapissier-décorateur indépendant disponible**

pour travaux de tentures murales, rembourrage, rideaux, tapis.

Tél. (027) 23 72 14, le soir.

036-022426

**Massage de détente**

dipl. Marguerite Sara-Fournier, ch. des Pins 8, 3960 Sierre.

Tél. (027) 55 51 95 ou (027) 27 34 02.

036-020281

Pour votre bien-être

**MASSAGES RELAXANTS**

☎ (027) 23 38 28.

Un cadeau vous est offert.

036-021425

**Restaurateur cherche place à responsabilités**

Patente disponible, ou autre emploi.

Ecrire sous chiffre U 036-22372 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-022372

**Travail à domicile**

Jeune femme, diplômée avec expérience, effectue à domicile tous travaux de secrétariat, tels que: facturations, correspondances, offres, soumissions, etc.

Ecrire sous chiffre V 036-21989 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-021989

aut. du 1<sup>er</sup> au 21 juillet 1992

**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI

**VENTES SPÉCIALES DU TONNERRE...**

**50%**

**SUR LA CONFECTION DAMES**

**50% DU 50%**

**SUR LES MEUBLES-TAPIS-1 LOT DE CONFECTION ENFANTS**

**50%**  
**30%**  
**20%**  
**10%**

**Livres - B.D. Rideaux 1 lot complets messieurs**

**Vestes cuir hommes**

**Baby Rose - Literie Conf. hommes - enfants - Blanc Lingerie - Pulls - Parfumerie Maroquinerie - Papeterie Mercerie - Ménage - Jouets Lustrerie**

**Electroménager**

**Calida - Articles nettoyage - Supermarché NET**

**CINÉMAS-SPECTACLES**

**Crans**

**Cinécran** (027) 41 11 12

A 17 h et 21 h - 18 ans

**Rambling Rose**

V.o. s.-titr. fr.-all.

Avec une superbe interprétation de Robert Duvall et Lukas Haas.

**Sierre**

**Bourg** (027) 55 01 18

A 20 h 30 - 10 ans

Joe Pesci, un avocat new-yorkais plus nul que nul... Sa petite amie Marisa Tomei, une bombe à la langue bien pendue dans une comédie ébouriffante

**Mon cousin Vinny**

de Jonathan Lynn, la comédie qui amuse toute l'Amérique.

**Casino**

(027) 55 14 60

A 20 h 30 - 10 ans - Dernier jour

Elle a fait la lessive, nettoyé les vitres et frotté le parquet. Maintenant elle va s'attaquer aux rues de Los Angeles

**Arrête ou ma mère va tirer!**

Un film de Roger Spottiswoode, avec Sylvester Stallone et Estelle Getty. Sly s'amuse - et nous amuse.

**Sion**

**Arlequin** (027) 22 32 42

A 20 h 30 - Sans limite d'âge

**Beethoven**

de Brian Levant, avec Charles Grodin. Grand cœur, gros appétit, énormes catastrophes. Une comédie canine aux incisives limées. Par le créateur de «S.O.S. Fantômes». Drôle et bougrement comique.

**Capitole**

(027) 22 32 42

A 20 h 30 - 10 ans

**My girl - Copain, copine**

d'Howard Zieff, avec Jamie Lee Curtis et Dan Aykroyd. Entre un père croque-mort et une grand-mère qui débloque, c'est bon d'avoir quelqu'un qui vous comprend. Même si c'est un garçon. Sacrée gamine...

**Lux**

(027) 22 15 45

A 20 h 30 - 16 ans

**La main sur le berceau**

de Curtis Hanson, avec Annabella Sciorra et Rebecca De Mornay. On lui aurait donné le Bon Dieu sans confession. Cependant, sous son air angélique se cachait une femme diabolique. Un suspense familial hollywoodien. On s'accroche...

**Martigny**

**Casino** (026) 22 17 74

**Festival d'été: 30 ans**

Lundi et mardi - 12 ans

Une seule séance à 20 heures! Version originale

Première vision

**Retour à Howards End**

de James Ivory, avec Anthony Hopkins, Emma Thompson et Vanessa Redgrave. Prix 45e anniversaire Cannes 1992.

**Corso**

(026) 22 26 22

**Festival d'été: 30 ans**

Lundi et mardi à 20 h 30 - 14 ans

Un film d'Alan Parker

**The Commitments**

La vie de la jeunesse de Dublin sur un fond de soul-rock.

**Monthey**

**Montréal** (025) 71 22 60

A 20 h 30 - Admis dès 10 ans

**Supercomique!**

Une comédie ébouriffante No 1 aux Etats-Unis!

Joe Pesci dans le rôle d'un avocat plus que nul!

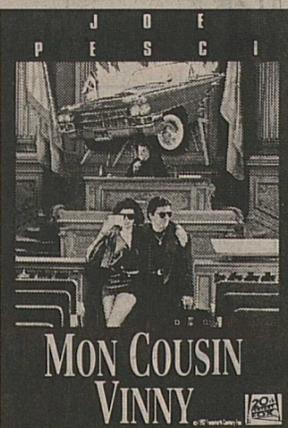
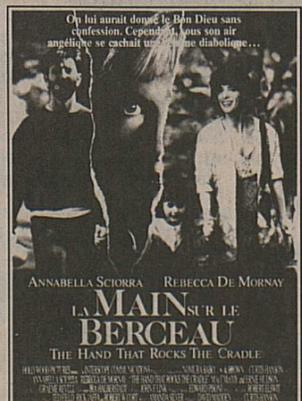
Marisa Tomei (bombe sexuelle explosive) révélation comique de l'année dans

**Mon cousin Vinny**

Après «Rambo», «Terminator», «Indiana Jones», il y a «Mon cousin Vinny».

**Plaza** (025) 71 22 61

Relâche jusqu'au mercredi 15 juillet

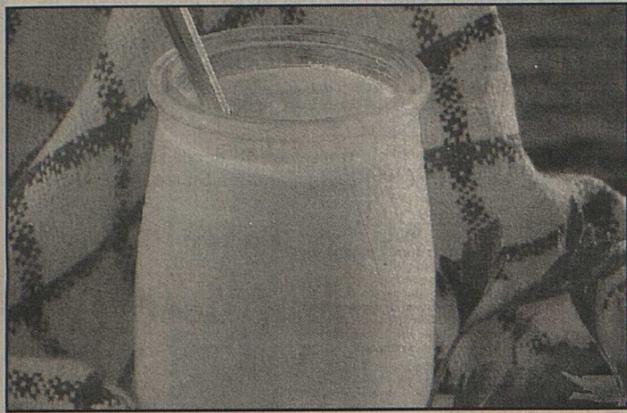


**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI

**SION**  
Tél. 23 17 51

BIEN-ÊTRE

Sain, frais et naturel



Saine fraîcheur.

Par Maria Gessler

Petits pots... mais grandes séductions gourmandes et intérêt nutritionnel évident, on craque pour eux à n'importe quel moment de la journée.

Réputé pour ses bienfaits, le yogourt contient, comme le lait, la plupart des vitamines et des sels minéraux.

Contrairement à certaines idées reçues, cet aliment acide n'est pas décalcifiant, bien au contraire.

Exquis, pratique, le yogourt s'utilise dans de nombreuses

préparations culinaires: dans la mayonnaise qu'il rend plus légère et plus savoureuse. Fouetté avec du citron, des aromates, des herbes, un peu de sel et du poivre, il devient succulent en sauce à salade, accompagnement idéal de viandes froides, de poissons et d'œufs.

Produit vivant, le yogourt, c'est le grand séducteur dont on ne peut se passer...

Palais

gourmand Cheese-cake au coulis de framboise

Recette calculée pour six personnes.

300 g de fromage blanc mi-gras, 1 yogourt nature, 2 blancs d'œufs, 2,5 dl de jus de pomme, 5 g d'agar-agar, 2 feuilles de gélatine, 1 cuillerée à café d'extrait de vanille, 300 g de framboises, 1 cuillerée à café de jus de citron, quelques fraises pour garnir.

Faire tremper pendant une heure la gélatine dans le jus de pomme après l'avoir passée à l'eau froide, ajouter l'agar-agar et porter lentement à ébullition jusqu'à ce que la gélatine soit fondue.

Pensée

La mort n'est, en définitive, que le résultat d'un défaut d'éducation puis- qu'elle est conséquence d'un manque de savoir vivre.

Pierre Dac

Ces petits riens...

Quand la mémoire se défile... (fin)

Excepté quelques rares cas de maladie (Alzheimer) ou de traumatismes crâniens, on ne perd jamais la mémoire. En revanche, elle s'avère plus ou moins alerte, selon les moments de notre existence.

Masque bonne mine

En vacances ou en week-end, ce masque bienfaisant donnera à votre peau déjà hâlée, un bronzage plus uniforme et plus durable.

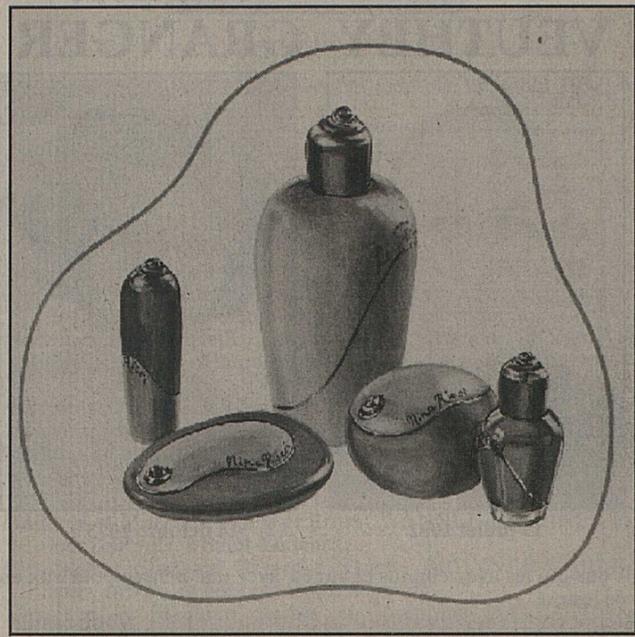
Des plantes bien arrosées

Avant de partir en vacances prenez quelques précautions pour que vos chères plantes d'intérieur ne souffrent pas trop de votre absence.

arrosage de manière qu'il reste un peu d'eau au fond?

Quand le maquillage se fait beauté

Prendre en charge l'éclat du teint dans sa globalité... pari pris et merveilleusement tenu par le nouveau maquillage Le teint Ricci! Cette démarche originale associe soin et couleurs.



Beauté du maquillage.

FEUILLETON

Le cavalier noir

Anne Mariel

© Sciaky Presse 72

Angoissée, malgré moi, je retenais mon souffle. Cette consultation, qui dura presque une demi-heure, fut pour moi une terrible épreuve.

Enfin, le professeur releva la tête, fit quelques pas en arrière et, sans un mot, quitta la pièce.

Allez remettre vos vêtements, me dit son assistante. Je vais aller m'entretenir avec le professeur. Nous vous ferons part alors de la conclusion de nos observations.

Elle s'éloigna à son tour. Je me rhabillai rapidement. Dès que j'eus mis la veste de mon tailleur, la doctoresse ouvrit la porte et me demanda de la suivre dans le cabinet de travail de son patron, une belle pièce dont la cheminée était surmontée par un immense portrait d'Hitler.

Le professeur était assis derrière son bureau, il me désigna un fauteuil qui lui faisait face. Il avait ôté ses lunettes et son visage me parut plus humain.

Naturellement, ce fut sa collaboratrice qui prit la parole:

Nous avons à la fois à vous apprendre une heureuse et une moins bonne nouvelle... Vous portez dans votre utérus deux fœtus, ce qui explique le gonflement de votre poitrine. Ils sont vivants et bien distincts. C'est-à-dire qu'ils ne proviennent pas d'un seul œuf fécondé, mais de deux ovules que votre ardeur a libérés au moment de l'orgasme.

Elle s'arrêta, prit un temps, avant d'ajouter:

Soyez fière, en songeant que vous allez donner la vie à des enfants qui vont perpétuer la race aryenne du grand Reich allemand.

Puis se tournant vers le portrait du Führer, levant la main droite, elle jeta:

Heil Hitler!

Le professeur répéta son geste et lança également un sonore:

Heil Hitler!

J'avais eu un profond sursaut, me demandant si je ne me trouvais pas dans une secte d'exaltés ou de fous!

De plus, en écoutant parler la doctoresse, j'avais ressenti un grand malaise, car, même sous le couvert de la médecine, cette inquisition sur mon corps et mes réactions psychiques avait un côté dégradant et humiliant.

Je m'étais levée, comprenant que cet entretien était terminé, mais le professeur dit quelques mots à sa collaboratrice qui aussitôt me les transmit:

Dans deux jours, vous recevrez un papier officiel qui stipulera, après le résultat des analyses, que vous remplissez ou non les conditions requises pour épouser le commandant. Lui-même, d'ailleurs, recevra le même bulletin.

Sans un mot, je fis demi-tour et omis volontairement de suivre l'exemple nazi en criant: «Heil Hitler!»

En rejoignant Hans, je lui fis part de mon indignation et lui dis combien cette visite médicale avait été pour moi dégradante.

Ses traits se figèrent. Il me prit la main pour me dire avec douceur:

Agnès chérie, je suis désolé. Dans l'armée on est rude, on ne mâche pas les termes. C'est une règle absolue et malheureusement, dans toute organisation militaire, tout n'est pas toujours parfait.

Emportée par mon ressentiment, je lui répondis:

S'il ne s'agissait pas de l'avenir des enfants, je renoncerais à t'épouser, car j'ai été traitée comme une aventurière...

Il eut un violent sursaut et pâlit:

Agnès, tu ne m'aimes plus! Ne dis pas une chose semblable. Mais l'humiliation que je viens de ressentir m'a terriblement traumatisée...

Il vit que j'étais plongée dans un abîme de dépression et il comprit qu'aucun mot ne pourrait, pour l'instant, me reconforter.

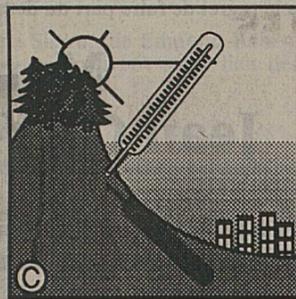
Nous regagnâmes l'hôtel. Il pleuvait sur la ville, comme il pleuvait dans mon cœur.

Je me sentais affreusement lasse, malgré la présence de Hans. J'avais l'étrange sensation de succomber à l'épuisement du champion. N'avais-je pas été observée à la clinique comme un être à part? Pour eux, n'étais-je pas une Française lubrique, terriblement douée, qui était parvenue à circonvenir un important personnage du régime national-socialiste?

Non seulement je n'appartenais pas à la race élue, mais ils devaient me considérer comme une femme extrêmement redoutable.

J'arrivai à me persuader, dans mon désarroi, que le professeur tenterait de démontrer que Hans n'était pas responsable de ma grossesse.

(A suivre.)



QUALITÉ DE L'AIR

Résultats du jeudi 9 juillet

Table with columns: Station, Moyenne journalière SO2 µg/m³, NO2 µg/m³. Rows include Les Giettes, Massongex, Evionnaz, Saxon, Sion, Les Agettes, Tourtemagne, Eggerberg, Brigerbad, Valeurs limites.

SO2: Anhydride sulfureux - NO2: Dioxyde d'azote - µg/m³: microgramme/m³.

1 Moyenne annuelle. 2 Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Table with columns: Station, Ozone (O3) µg/m³. Rows include Les Giettes, Massongex, Evionnaz, Saxon, Sion, Les Agettes, Tourtemagne, Eggerberg, Brigerbad, Valeurs limites.

3 Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

> - plus grand que < - plus petit que

URGENCES



Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, Ø 111.

Régions et villages entre Sion et Martigny: Ø 111 ou natel (077) 28 08 09.

Région Fully-Conthey: Dr Rossini, Vétroz, Ø (027) 36 61 10.

Saint-Maurice médecin de garde: natel Ø (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, Ø 65 12 12.

Monthey: service de garde, Ø 71 11 92.

Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, Ø (025) 288 288.

Sion: Garage E. Frey S.A., 1950 Sion, Ø 31 50 50, si pb bip (040) 79 02 77.

Martigny: Auto-secours accidents séduinois: Ø 23 19 19.

Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, Ø 22 89 89 (jour et nuit).

Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, Ø 22 81 81.

Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, Ø (026) 64 16 16.

Monthey: Ø 71 17 82.

Brigue: patrouilleurs TCS, Ø (022) ou (031) 140.

Membres TCS: Ø 140.



Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, Ø 55 63 63. Val Taxi Sierre, Ø jour et nuit (027) 55 39 19.

Natel (020) 24 97 98. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, Ø 41 85 85.

Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, Ø 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, Ø 41 34 65, le jour; Ø (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.

Saint-Léonard, Ø 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, Ø 22 33 33.

Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare OFF, Ø 22 32 31.

Verbier: May Taxis (24 h sur 24), Ø (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34.

Le Châble: Taxi Alpina, Ø (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, Ø 71 17 17.

Monthey: station place Centrale de la gare, Ø 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, Ø 71 17 17.

Bex: taxiphone, Ø 71 17 17.

Sion: Police municipale, Ø (027) 23 33 33.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), Ø (026) 220 144, ambulances Yerly, Ø (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: Ø (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: Ø 71 62 62. Aigle: Ø 26 27 18.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, Ø (027) 22 61 61.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), Ø (026) 220 144, ambulances Yerly, Ø (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: Ø (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: Ø 71 62 62. Aigle: Ø 26 27 18.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, Ø (027) 22 61 61.



Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.

Sierre: Cina, Ø 55 64 40.

Crans-Montana: Bagnoud, Ø 41 44 88.

Sion: Magnin, Ø 22 15 79.

De Conthey à Fully: Ø Natel (077) 28 14 24.

Martigny, Verbier: Ø 111.

Saint-Maurice: de la Gare, Ø 65 30 75.

Monthey: Kuun, Ø 71 15 44.

Bex et Aigle: du Centre, Aigle.

Brigue: Meyer, Ø 23 11 60.

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: Ø 55 17 17.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, Ø (027) 22 61 61.

Sion: Police municipale, Ø (027) 23 33 33.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), Ø (026) 220 144, ambulances Yerly, Ø (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: Ø (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: Ø 71 62 62. Aigle: Ø 26 27 18.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, Ø (027) 22 61 61.

Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), Ø (026) 220 144, ambulances Yerly, Ø (026) 83 18 13 (Orsières).

Saint-Maurice: Ø (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

Monthey: Ø 71 62 62. Aigle: Ø 26 27 18.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, Ø (027) 22 61 61.



Divers

La Sain tendue: Ø 143.

SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, Ø (027) 22 12 02 et Chablais, Ø (025) 65 30 30.

Service de dépannage du 0,8%: Ø (027) 22 38 59.

Sage-femme: service VS, centrale romande, Ø (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

Baby-sitting: Sion, Ø 38 37 03 et Martigny, Ø 85 22 33.

Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, Ø 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit).

Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, Ø (027) 22 79 84.

ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24. Ø (026) 23 20 30.



Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, Ø 55 55 50.

Auto-Secours sierrois, Ø 55 24 24.



Les familles et les amis de

## Monsieur Conrad CHAPPOT

ont le chagrin de faire part de son décès.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Trient, le mercredi 15 juillet 1992, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



EN SOUVENIR DE

## Gilbert VEUTHEY Michèle GRANGER



13 juillet 1982



14 octobre 1973

Vous qui les avez connus et aimés, ayez une pensée pour eux en ce jour.

Votre famille.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Dorénav, le samedi 18 juillet, à 19 h 15.



Gym Bayard, Saillon

a le grand regret de faire part du décès de

### Madame Delphine CRETTON- BOCHATAY

maman de Raymonde, notre ancienne présidente et membre, et grand-maman de Karin, notre monitrice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Amicale des anciens de Vernayaz

a le regret de faire part du décès de

### Madame Delphine CRETTON

épouse de son dévoué président Marcel Cretton.



Le personnel du Fiacre de Saillon

a le regret de faire part du décès de

### Madame Delphine CRETTON

maman, belle-maman et grand-maman de leurs patrons.



La classe 1956 d'Ardon

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur Hermes MUSOLLA

père de son contemporain et ami Robert.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

### Madame Isèle LAGGER



1977 - 1992

Ton époux, tes enfants et ta petite-fille.

Une messe sera célébrée à l'église de Chermignon-Dessous, le dimanche 19 juillet 1992, à 9 heures.

*Ce qui fait le charme d'un homme, c'est sa bonté.*

Prov. 19:22.

Son épouse:  
Jacqueline GAY-CROSIER-MORET, à Martigny;Ses enfants:  
Sylviane GAY-CROSIER, à Berne;  
Philippe et Isabelle GAY-CROSIER-JACQUÉRIOZ, à Coppet;  
François et Yamily GAY-CROSIER-DEL CARPIO, à Genève;Ses frères et belles-sœurs:  
Pierre et Michèle GAY-CROSIER et famille, à Monthey;  
Alphonse et Pierrette GAY-CROSIER et famille, à Penthelaz;  
Henri et Solange GAY-CROSIER, à Finhaut;

Les enfants de feu Anne-Marie et Antoine ABBET-GAY-CROSIER;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Monique MORET, à Martigny;  
Gisèle et Guy PILLET, à Martigny;  
Yvon et Josiane PILLET et famille, à Martigny;

Ses tantes, à Martigny;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Jean GAY-CROSIER

endormi dans la paix du Seigneur le dimanche 12 juillet 1992, à l'âge de 70 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg, le mardi 14 juillet 1992, à 10 heures.

Notre cher défunt repose à son domicile, rue de la Fusion 48, à Martigny.

Les visites auront lieu aujourd'hui lundi 13 juillet 1992, de 18 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le chœur Saint-Michel de Martigny-Bourg

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean GAY-CROSIER

membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Les infirmières et brancardiers  
de Notre-Dame-de-Lourdes,  
section Martigny et environs

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Jean GAY-CROSIER

ancien caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

La Fédération suisse romande de lutte amateur  
la Fédération valaisanne de lutte amateur

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Fernand Joseph VERNEZ

frère de Jean-Patrick, président romand.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**22 HEURES** Dernier délai  
pour vos annonces mortuaires

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Marie KITTEL née CLIVAZ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Pierre CLIVAZ-BERCLAZ;  
La famille de feu Catherine CLIVAZ née CRETTOLE;  
Madame Clara CLIVAZ-MOLTENI;ont le grand regret de faire part du décès survenu dans sa 91<sup>e</sup> année, au foyer Saint-Joseph à Sierre, de

## Monsieur Jean-Baptiste CLIVAZ

ancien hôtelier

La messe d'ensevelissement sera célébrée le mardi 14 juillet à l'église de Saint-Maurice-de-Laques, à Mollens, à 10 h 30.

Jean-Baptiste repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 13 juillet 1992, de 19 à 20 heures.

P.P.L.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Le comité romand de l'Association suisse  
des fans's-club de football

a le regret de faire part du décès de

## Madame Jeanne UDRIOT- COURTHION

tante de Jean-François Gaillard, vice-président central et responsable romand.

Adresse de la famille: 9, rue de la Navigation, 1201 Genève.



La classe 1916 de Sion

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Walter JOST

leur cher contemporain.

La direction et le personnel  
de la Banque Cantonale du Valais

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Walter JOST

retraité, ancien collaborateur au service du contentieux.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église du Sacré-Cœur à Sion, aujourd'hui lundi 13 juillet 1992, à 10 h 30.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

## Monsieur Emile RAPILLARD

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs prières, leurs envois de fleurs, de gerbes et de couronnes, ont pris part à son épreuve. Toutes ces manifestations de condoléances furent et restent un précieux réconfort.

Un merci particulier:

- au docteur Bossy et à M<sup>lle</sup> Allet;
- aux docteurs Amacker et Toussi;
- aux infirmières de l'étage H4;
- au curé Melly;
- au chœur mixte d'Ardon.

Son épouse et sa famille.

Magnot, juillet 1992.



S'est endormi dans la paix du Seigneur à l'âge de 67 ans, après une longue maladie supportée avec courage

## Monsieur Ermes MUSOLLA



Font part de leur peine:

Son épouse:  
Bruna MUSOLLA-ROCCA, à Ardon;

Ses enfants:  
Anna et Adrien ROIG-MUSOLLA, à Ardon;  
Robert et Fabienne MUSOLLA-TREUTER, à Saillon;  
Laura et Patrick WEIDER-MUSOLLA, à Bâle;

Ses petits-enfants:  
Ismaël et Philippe ROIG;  
David et Rachele WEIDER;

Sa sœur et ses beaux-frères:  
Maria et Alberto OLIOSI-MUSOLLA, à Vérone;  
Franco et Rocca, à Intra;  
Mario et Erika ROCCA, à Saint-Gall;

Sa belle-mère Valeria TORRETTA, à Intra;

La famille de feu Danilo MUSOLLA;  
La famille de feu Gino MUSOLLA;

ainsi que toutes les familles parentes, alliées et amies.

La messe sera célébrée à l'église d'Ardon le mercredi 15 juillet 1992, à 10 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Est entré dans la paix du Seigneur

## Monsieur Pierre LAMON- JERYEN

1912

décédé à Lens au foyer du Christ-Roi, le dimanche 12 juillet 1992.

Font part de leur peine:

Monsieur et Madame Victor BONVIN et famille, à Sion;  
Madame Géraldine BONVIN-REY, à Flanthey;  
Madame Ida LAMON-BONVIN et famille, à Chelin;  
Monsieur et Madame Charles BONVIN et famille, à Sierre;  
Monsieur et Madame François REY-BONVIN et famille, à Chermignon;  
Monsieur et Madame Nestor BONVIN-ZUFFEREY et famille, à Sierre;  
Monsieur et Madame Fridolin BONVIN et famille, à Ayent;  
Famille JERYEN, à Agaren;  
Famille Candide LAMON;  
Son ami Alfred REY, à Sierre;

ainsi que les familles LAMON, BONVIN, MUDRY, EMERY, REY, JERYEN, MITTAZ et BARRAS.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Sainte-Croix, à Sierre, le mardi 14 juillet 1992, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire du cimetière de Sierre, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 13 juillet 1992, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Madame Agnès VOUILLAMOZ

sincèrement touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors de son deuil, vous remercie de tout cœur, vous qui, par votre présence, votre message, votre don ou envoi de fleurs, l'avez si affectueusement entourée dans cette épreuve. Trouvez ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Martigny, juillet 1992.



## Madame SYLVIE ZUFFEREY

née ZERMATTEN

S'est endormie dans la paix du Seigneur à Sierre, le 12 juillet 1992, à l'âge de 90 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur chagrin:

Son époux:  
Alphonse ZUFFEREY, à Sierre;

Ses enfants et petits-enfants:  
Hélène et Eliséo GESSAGA-ZUFFEREY, Sabine et Jérôme, à Biberstein et Genève;  
Gabriel et Elisabeth ZUFFEREY-BIERI, Pierre et Sophie, à Sierre;  
Rose-Marie et Charles CANDOLFI-ZUFFEREY et Jacques, à Bernex;  
Philippe et Catherine CANDOLFI-PUIPPE et Guillaume, à Thoune;  
Martine et André FRAGNIÈRE-CANDOLFI et Isaline, à Etoy;  
Monsieur et Madame Ernest PERREN-BERCLAZ, à Veyras, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Rodolphe BERCLAZ-FUCHS, à Mollens, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame Renée BERCLAZ-SCHIBLER, à Sierre;  
Madame Jules BERCLAZ-AMOOS, à Mollens, ses enfants et petits-enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Maurice BERCLAZ-FUCHS;

Madame Cécile BALMER-ZUFFEREY, à Muraz-Sierre, ses enfants et petits-enfants;  
Les enfants et petits-enfants de feu Isidore ZUFFEREY-ZUFFEREY;  
Les enfants et petits-enfants de feu Fridolin ZUFFEREY-ZUFFEREY;  
Les enfants et petits-enfants de Sigfried ZUFFEREY-SALAMIN;  
Les enfants et petits-enfants de feu David ZUFFEREY-MASSY;  
Les enfants et petits-enfants de feu Gustave SALAMIN-ZUFFEREY;  
Les enfants et petits-enfants de feu Rémy ZUFFEREY-SALAMIN;

Les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Catherine à Sierre, le mercredi 15 juillet 1992, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 10 h 20.

La défunte repose à son domicile à Sierre, rue Edmond-Bille 4, le mardi 14 juillet 1992, où les visites peuvent avoir lieu dès 14 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## M. Charles Perren, administrateur fiduciaire et agence VIGIM, ainsi que son personnel

ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Sylvie ZUFFEREY- ZERMATTEN

tante de Charles, épouse d'Alphonse, maman d'Hélène, Gabriel et Rose-Marie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Très touchée par les témoignages de sympathie reçus lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

## Monsieur Marcel REY

remercie les personnes qui l'ont réconfortée par leur présence, leurs messages, leurs dons et leurs envois de fleurs.

Un merci tout particulier:

- au personnel soignant et aux aumôniers de l'hôpital de Sion et du Centre valaisan de pneumologie de Montana;
- au révérend curé Philippe Aymon;
- au conseil pastoral et au conseil de fabrique;
- à la Municipalité et à la bourgeoisie de Montana;
- aux sociétés de chant de Corin et de Montana-Village;
- à ses amis et à ses connaissances qui l'ont entouré durant sa maladie.

Corin, juillet 1992.



Nous avons l'immense tristesse de faire part du décès de

## Madame Marie BALZACCHI



née BRUNNER

enlevée subitement à l'affection des siens le 12 juillet 1992, à l'âge de 72 ans.

Font part de leur peine et de leur chagrin:

Son époux:  
Monsieur René BALZACCHI, à Saint-Léonard;

Ses enfants et petits-enfants:  
Madame Josette FERMO-BALZACCHI et ses enfants Sébastien et Céline, à Saint-Léonard;  
Madame et Monsieur Adèle et Ernest WANNER-BRUNNER et leurs enfants Laurie et Natacha, à Sierre;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
Monsieur Ferdinand BRUNNER, à Saint-Léonard;  
Madame Louisa BRUNNER-CECCON et sa fille, à Sierre;  
Monsieur et Madame Alphonse et Marthe BRUNNER-GILLIOZ, leurs enfants et petits-enfants, à Saint-Léonard;  
Madame et Monsieur Adèle et Ernest WANNER-BRUNNER et leurs enfants, à Saint-Léonard;  
Monsieur et Madame Gérard et Odette BRUNNER-HÄRLE, leurs enfants et petits-enfants, à Uvrier;  
Monsieur et Madame Natale et Joséphine BALZACCHI-HAGEN, leurs enfants et petits-enfants, à Saint-Léonard;  
Monsieur et Madame Carlo et Ines BALZACCHI, leurs enfants et petits-enfants, à Uvrier;  
Madame Tosca CEREGHETTI-BALZACCHI, leurs enfants et petits-enfants, à Mendrisio;  
Mademoiselle Emilia BALZACCHI, à Mendrisio;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Léonard le mardi 14 juillet 1992, à 17 heures.

La défunte repose à la crypte de Saint-Léonard, où la famille sera présente aujourd'hui lundi 13 juillet 1992, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la rénovation de l'église de Saint-Léonard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Un homme est vraiment mort  
lorsque l'on a cessé de l'aimer.*

Soutenue et réconfortée par votre amitié, votre présence, vos visites, vos messages, vos dons, vos couronnes et vos fleurs, la famille de

## Monsieur Gérard de SÉPIBUS

vous remercie et vous exprime sa vive reconnaissance.



Un merci particulier:

- aux docteurs Raymond Berclaz, Pierre Gillioz et à leurs collaboratrices;
- aux docteurs Reto Obrist et Toussi;
- au docteur J.-J. Amacker, aux infirmières médecines 3 et à Sœur Yvonne;
- à la direction de Tavano S.A.;
- au personnel de Tavano S.A.;
- au personnel ouvrier de Tavano S.A.;
- à Tavano S.A., Sion;
- aux employés et chefs d'équipes de Tavano S.A., Sion;
- à ses collègues de Tavano S.A., Genève;
- à ses copains de Genève;
- aux copropriétaires du Pré-d'Amédée 38;
- au Tennis-Club de Châteauneuf-Conthey;
- à la classe 1933 de Sion;
- à J.-B. Fontannaz des pompes funèbres Voeffray;
- un merci tout particulier à ses fidèles amis qui l'ont aidé et accompagné les derniers jours.

Vos dons seront versés à la Ligue valaisanne contre le cancer.

Sion, juillet 1992.

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

SUISSE	Les bouchons de l'été	12
MONDE	Le pape hospitalisé	14
VALAIS	Galerie de portraits	3
SPORT	Festival du FC Sion	19



## Insolite

### Bottes de sept lieues

BORDEAUX. - «Picsou», un chat de deux ans et demi perdu il y a un an, a parcouru un millier de kilomètres pour revenir à la maison familiale, ont affirmé samedi ses maîtres.

L'animal avait été offert à Aurélie, la petite fille handicapée de M. et Mme Assemat, (âgée de 3 ans et demi). Mais en juillet 1991, les Assemat avaient perdu «Picsou» au camping de Mimizan (Landes); le chat avait disparu, et ils avaient dû rentrer chez eux sans lui.

Il y a quelques jours cependant, la famille Assemat a eu la surprise et la joie de voir réapparaître «Picsou» - amaigri, et la queue coupée - à leur domicile, un petit pavillon de Grugny (Seine-Maritime). Le chat avait fait un millier de kilomètres environ pour retrouver ses maîtres. (ap)

### Recherche célibataire...

MOSCOU. - Les premières «enchères de célibataires» n'ont guère connu de succès samedi à Moscou. Une petite centaine de femmes se sont déplacées pour admirer les charmes des dix hommes «disponibles». Deux des célibataires ont même connu l'humiliation d'un deuxième passage sur les planches avant qu'une femme se décide à saisir l'occasion d'une soirée en ville avec lui.

Les clientes sérieuses étaient regroupées près de la scène, avec en main la photo de tous les «articles» disponibles. La plupart étaient munies d'une liste de questions et d'un carnet de notes. (ats-reuter)

# La fête malgré la pluie

Le public plus fort que le mauvais temps.



Le public a défilé la pluie, prenant son mal en patience en attendant les éclaircies de samedi.

Une programmation de haut vol, un cadre rêvé, une organisation rodée, le Leysin Rock Festival 6e édition avait réuni tous les ingrédients pour être un succès populaire et financier inédit. La pluie, compagne maudite du rendez-vous leysenoud, en a décidé autrement, elle qui a généreusement arrosé les spectateurs tout au long de ces quatre jours de fiesta rock. Pourtant le festival n'a pas pris l'eau, de fait plus de 60000 personnes ont visité les deux scènes du festival, une fréquentation qui permet aux responsables d'équilibrer les comptes de cette édition, un véritable exploit qui, à l'heure du bilan final, amenait les organisateurs

à saluer le courage et la fidélité d'un public qui a évité au festival de prendre la tasse.

#### En sursis

Cette bonne surprise ne peut faire oublier la situation financière délicate du festival qui, rappelons-le, traîne depuis plusieurs années un découvert de 3 millions. Une dette qui met en péril l'avenir du festival, Gérard Héritier, directeur de la manifestation, ne cache pas qu'une 7e édition reste tributaire de solutions précises et viables à cet état de fait. Des mesures d'austérité seront prises, mesures qui ne mettront pas en cause l'esprit du festival ni sa formule (pre-

senter tant des vedettes que des groupes en devenir).

#### Carnaval sous la tente

Mais assez parlé de chiffres. L'orage qui menace le festival ne peut affecter les émotions multiples que ces quatre jours ont procuré au public. La New Orleans Revue restera l'événement marquant de cette édition. Toute la soirée de vendredi, les artistes de Louisiane ont fait exploser la scène Hot Point. Autour de Willy Deville, le dandy crooner le plus frenchy d'outre-Atlantique, et d'une dizaine de musiciens orfèvres, se sont réunies quelques-unes des figures mythiques de La Nou-

velle-Orléans. Selon la formule de la revue, ces chanteurs se sont succédé sur la scène, évoquant sur le mode du blues, du funk, du be-bop, de la musique indienne ou du jazz l'ambiance irréelle et délirante du mardi gras. Le public a fait un réel triomphe à ces artistes qui nous ont fait oublier les prestations en demi-teinte de Lou Reed et Bob Dylan. Ces deux grandes figures du rock ont interprété sans panache ni passion leurs grands classiques. «The times, they are a changin'...», nous prédisait jadis M. Zimmerman. Michel Masserey

Voir page 10

## En bref

### Convalescence

«Je me porte bien», a déclaré hier René Felber sur les ondes de la Radio suisse romande. Un mois et demi après son opération d'une tumeur maligne de la vessie, le président de la Confédération passe sa convalescence à lire, à faire de la marche, à écouter de la musique et à jardiner.

Voir page 12

### Offensives

Les forces serbes ont poursuivi cette nuit leur offensive sur la ville bosniaque de Gorazde. Cette ville de 40000 habitants abrite plus de 30000 réfugiés, en majorité des femmes et des enfants. A Sarajevo, le ministre bosniaque de la Défense a exhorté une nouvelle fois les Etats-Unis à intervenir militairement dans sa république pour mettre fin aux combats. De son côté, l'ONU a commencé à acheminer des secours dans le quartier de Dobrinja, un des faubourgs de Sarajevo les plus durement éprouvés par les combats. Une trêve de trois heures conclue par les belligérants a permis aux troupes des Nations Unies de venir en aide à 30000 personnes.

### Extraits

Le «Sunday Times» a publié hier des extraits du journal de Goebbels, sans l'accord du dépositaire des droits d'auteur, l'ancien banquier lausannois François Genoud. Vendredi, le quotidien «Daily Mail» avait devancé l'hebdomadaire londonien en publiant des passages des mémoires du ministre de la Propagande de Hitler.

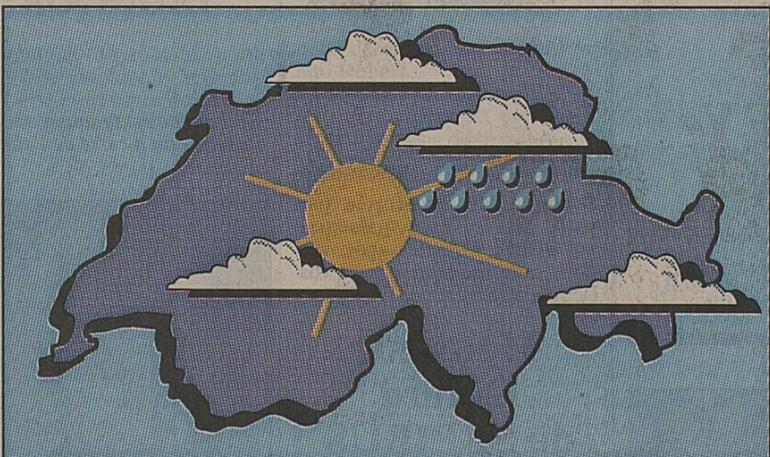
Voir page 14

## Humeur

Laissez passer les vacanciers. Quand prend le pas ce sentiment fiévreux de l'inaliénable pérégrination, à l'heure H du jour J. Il faut pourtant si peu pour que l'annuelle machination capote. Nos voisins en ont fait des tonnes avec leurs poids lourds? Qu'avions-nous à craindre, tant on s'est affairé à nous en prémunir. Saint TCS, priez pour nous!

Demain, peut-être...

Certes, à la honte d'un départ raté il a fallu ajouter l'angoisse de ne plus voir arriver certains produits de première et rituelle nécessité - les melons de Cavaillon si j'ai bien suivi les commentaires avisés. Encore, sans vouloir ergoter sur le thème, que si le hasard d'une livraison différée les offrait pour une fois mûrs à la vente, j'irai jusqu'à ne pas m'en plaindre. Mais je m'égare. Où en étais-je? Ah oui, j'avais donc promis à mon entourage de faire diligence, m'imposant de maugréer dans mon coin en bifant mes jours festifs à rebrousse-calendrier. Et puis tout s'arrange, dit-on, d'autant que je destinai à ma petite famille un sens tout opposé. J'ai encore bien fait de me méfier de la horde des inébranlables «juillettistes», et des quelques-uns qui ont trouvé bon de s'entasser dans un tunnel entre Lausanne et Vevey. Ça vous a moins d'allure que de prétendre avoir bouchonné entre Narbonne et Perpignan. Et à quoi bon, puisque les miennes de vacances se terminaient hier. Ça m'évitera d'avoir à songer aux traces du retour. Claudio Pallastrelli



# Météo

Aujourd'hui	Demain	Après-demain
Une dernière perturbation achève de traverser la Suisse. Il lui succède une dorsale anticyclonique se développant actuellement de l'Espagne aux Alpes. Préparez-vous au bain de soleil de nos étés si chaleureux habituellement en juillet.		

<b>Evolution</b> Jusqu'à ce soir. Nord des Alpes et Alpes: encore quelques rares averses, puis graduellement assez ensoleillé en plaine et en Valais central aujourd'hui. Restant parfois nuageux sur les reliefs. Passages nuageux en altitude sur le nord-est de la Suisse l'après-midi. Température voisine de 13 degrés en plaine à l'aube, s'élevant à 23 degrés l'après-midi. Isotherme zéro degré s'élevant à 3500 mètres d'altitude et vents d'ouest, modérés puis faibles en montagne. Evolution probable du mardi au vendredi: en général ensoleillé et chaud. Reste du pays: en général ensoleillé. Température	culminant à 26 degrés en plaine l'après-midi. <b>Samedi</b> A 14 heures: A Sion: ciel très nuageux et pluies éparées durant la journée. <b>Hier</b> A Sion: très nuageux, 18 degrés. A 14 heures: Pluie: 1 degré au Säntis, 17 à Hambourg, 13 à Innsbruck. Très nuageux: 14 à Zurich et à Munich, 17 à Locarno et à Dublin, 18 à Genève, 19 à Berlin, 20 à Amsterdam et à Francfort, 21 à Stockholm. Beau: 20 à Milan, 23 à Nice, 25 à Malaga, 26 à Parme, 27 à Madrid.
---	--

